

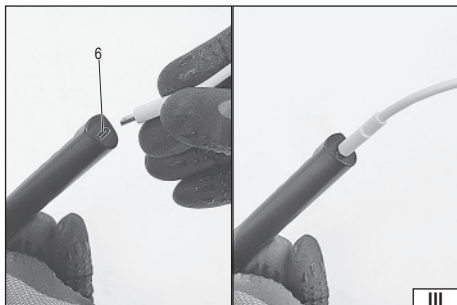
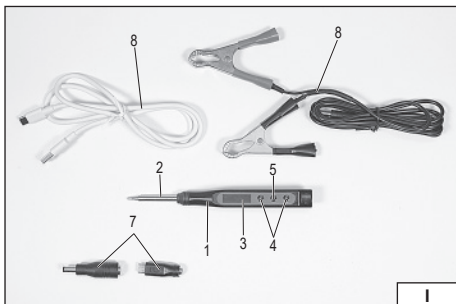
YATO

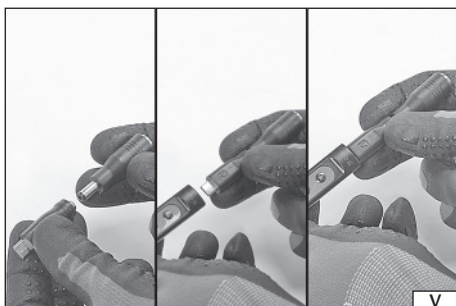
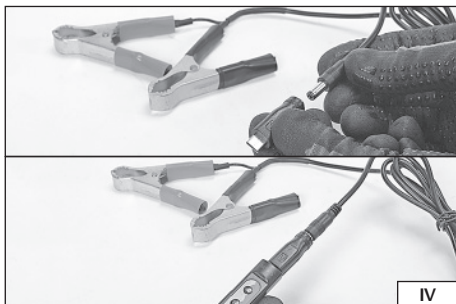


YT-82490

PL	PRZENOŚNA LUTOWNICA CYFROWA
EN	PORTABLE DIGITAL SOLDERING IRON
DE	TRAGBARER DIGITALER LÖTKOLBEN
RU	ПОРТАТИВНЫЙ ЦИФРОВОЙ ПАЯЛЬНИК
UA	ПОРТАТИВНИЙ ЦИФРОВИЙ ПАЯЛЬНИК
LT	NEŠIOJAMAS SKAITMENINIS LITUOKLIS
LV	PĀRNĒSĀJAMS DIGITĀLAIS LODĀMURS
CZ	PŘENOSNÁ DIGITÁLNÍ PÁJEČKA
SK	PRENOSNÁ DIGITÁLNA SPÁJKOVAČKA
HU	HORDOZHATÓ DIGITÁLIS FORRASZTÓPÁKA
RO	CIOCAN DE LIPIT PORTABIL CU DISPLAY
ES	SOLDADOR DIGITAL PORTÁTIL
FR	FER À SOUDER NUMÉRIQUE PORTABLE
IT	SALDATORE DIGITALE PORTATILE
NL	DRAAGBARE DIGITALE SOLDEERBOUT
GR	ΦΟΡΗΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ
BG	ПРЕНОСИМ ЦИФРОВ ПОЯЛНИК
PT	FERRO DE SOLDA PORTÁTIL DIGITAL
HR	DIGITALNA PRIJENOSNA LEMILICA
AR	مكواة لحام رقمية محمولة







PL

1. lutownica
2. grot
3. wyświetlacz
4. przycisk funkcyjny
5. włącznik
6. gniazdo wejściowe
7. adapter gniazda
8. kabel zasilający

EN

1. soldering iron
2. tip
3. display
4. function button
5. power switch
6. inlet socket
7. socket adapter
8. power cord

DE

1. Lötkolben
2. Spitze
3. Display
4. Funktionstaste
5. Ein-/Aus-Schalter
6. Eingangsbuchse
7. Buchsenadapter
8. Netzleitung

RU

1. паяльник
2. наконечник
3. дисплей
4. кнопка функций
5. выключатель
6. входной разъем
7. адаптер разъема
8. кабель питания

UA

1. паяльник
2. наконечник
3. дисплей
4. кнопка функцій
5. вимикач
6. вхідний роз'єм
7. адаптер для роз'єму
8. кабель живлення

LT

1. lituoklis
2. antgalis
3. ekranas
4. funkcinis mygtukas
5. jungiklis
6. įvesties lizdas
7. lizdo adapteris
8. maitinimo laidas

LV

1. lodāmers
2. uzgalis
3. displejs
4. funkciju poga
5. slēdzis
6. ieejas ligzda
7. kontaktligzdas adapteris
8. barošanas kabelis

CZ

1. páječka
2. hrot
3. displej
4. ovládací tlačítko
5. spínač
6. vstupní zásuvka
7. adaptér do zásuvky
8. napájecí kabel

SK

1. spájkovačka
2. hrot
3. displej
4. funkčné tlačidlo
5. zapínač
6. vstupná zásuvka
7. adaptér zásuvky
8. napájací kábel

HU

1. forrasztópáka
2. forrasztóhegy
3. kijelző
4. funkciógomb
5. kapcsológomb
6. bemeneti aljzat
7. aljzati adapter
8. tápkábel

RO

1. ciocan de lipit
2. vârf
3. afişaj
4. buton funcții
5. comutator de alimentare
6. mufă intrare
7. adaptorul mufei
8. cablu electric

ES

1. soldador
2. punta
3. pantalla
4. teclas de funciones
5. interruptor de encendido
6. toma de entrada
7. adaptador de enchufe
8. cable de alimentación

FR

1. fer à souder
2. panne
3. affichage
4. touche de fonction
5. interrupteur marche-arrêt
6. prise d'entrée
7. adaptateur de prise
8. cordon d'alimentation

IT

1. saldatore
2. punta
3. display
4. tasto funzione
5. pulsante di accensione
6. presa di ingresso
7. adattatore per la presa
8. cavo di alimentazione

NL

1. soldeerbout
2. soldeerstift
3. display
4. functietoets
5. schakelaar
6. invoeraansluiting
7. stopcontactadapter
8. stroomkabel

GR

1. κολλητήρι
2. μύτη
3. οθόνη
4. κουμπί λειτουργίας
5. διακόπτης λειτουργίας
6. θύρα εισόδου
7. αντίπτορας πρίζας
8. καλώδιο τροφοδοσίας

BG

1. поялник
2. човка
3. дисплей
4. функционален бутон
5. бутон за включване
6. входно гнездо
7. адаптер за гнездо
8. захранващ кабел

PT

1. ferro de soldar
2. ponta
3. mostrador
4. tecla de função
5. botão de ligar / desligar
6. tomada de entrada
7. adaptador de tomada
8. cabo de alimentação

HR

1. lemlilo
2. vrh
3. zaslon
4. funkcijski gumb
5. prekidač
6. ulazna utičnica
7. adapter utičnice
8. kabel za napajanje

AR

١. أداة اللحام
٢. رأس اللحام
٣. شاشة العرض
٤. زر الوظيفة
٥. مفتاح التشغيل
٦. مقبس الإدخال
٧. محول المقبس
٨. كابل الطاقة



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Leer as presentes instruções
Prečítajte príručník
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinis
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Използвайте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atreciklējamo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertos bīstamos sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreciklējamos izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreciklējamos pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.



Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhazovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezeten. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.



Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يُشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان وبسبب تخزيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Lutownica cyfrowa przeznaczona jest do łączenia metodą lutowania materiałów metalowych za pomocą spoiw cynowo - ołowowych do lutowania miękkiego. Dzięki możliwości zasilania z różnych źródeł wykazuje się dużą mobilnością. Niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika z tytułu gwarancji i niezgodności z umową sprzedaży.

WYPOSAŻENIE

Lutownica dostarczana jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Na wyposażeniu znajdują się kable zasilające, grot, adapter gniazda, etui.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82490
Standard zasilania QC*, PD** (napięcie / prąd)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Maks. napięcie znamionowe	[V d.c.]	24
Maks. prąd znamionowy	[A]	3
Moc znamionowa	[W]	18 – 65
Czas nagrzewania	[s]	5 – 10
Temperatura grotu	[°C]	90 – 480
Typ grotu		T12
Masa	[g]	25

* QC – Quick Charge (ang. szybkie ładowanie) to standard szybkiego ładowania urządzeń przenośnych.

** PD – Power Delivery (ang. dostarczanie mocy) to standard szybkiego ładowania urządzeń przenośnych i zasilania za pomocą złącza USB-C.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy korpus obudowy oraz kabel zasilający i wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione,

w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Urządzenie nie powinno być użytkowane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że zostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone. Należy nadzorować dzieci, aby nie potraktowały urządzenia jako zabawkę. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Niniejszy sprzęt nie może być użytkowany przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli nie zostanie zapewniony nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

Nieuważne używanie sprzętu może być przyczyną pożaru, dlatego też: należy zachować ostrożność podczas użytkowania sprzętu w miejscach, w których znajdują się materiały palne; nie przykładać grotu lutownicy w to samo miejsce przez dłuższy czas; nie używać sprzętu w obecności atmosfery wybuchowej; należy mieć świadomość, że ciepło może być przenoszone do materiałów palnych będących poza polem widzenia; Po nagraniu lutownicę wolno trzymać tylko za uchwyt.

OSTRZEŻENIE! Grot Lutownicy może być gorący w trakcie użycia oraz zaraz po użyciu lutownicy. Nie należy dotykać grotu gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Po zakończeniu pracy należy odczekać do całkowitego ostygnięcia elementów urządzenia. Jeżeli zajdzie potrzeba przeniesienia tych elementów przed ostygnięciem, należy stosować rękawice zabezpieczające przed skutkami działania wysokiej temperatury. Przed wymianą grotu lutownicy urządzenie musi być w pełni ostudzone i odłączone od źródła zasilania. Po zakończeniu pracy odłożyć lutownicę do ostygnięcia na równym, stabilnym i niepalnym podłożu z dala od innych przedmiotów. Zabrania się dotykania rozgrzanym grotem izolacji przewodów elektrycznych. Nie wolno lutować elementów znajdujących się pod napięciem. Nie pozostawiać włączonego sprzętu bez nadzoru. Po użyciu poczekać do ostygnięcia całkowitego ostygnięcia narzędzia, przed jego składowaniem. Nie należy przyspieszać w żaden sposób procesu samoczynnego chłodzenia elementów urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w warunkach wysokiej wilgotności. Temperatura w miejscu użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale $0^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 70% bez kondensacji pary wodnej. Urządzenie nie może być narażone na działanie opadów atmosferycznych.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę kabla narzędzia z gniazda sieciowego!

Instalacja / wymiana grotu

UWAGA! Należy zachować szczególną ostrożność podczas wymiany grotu. Grot lutownicy może być gorący w trakcie użycia oraz zaraz po użyciu. Nie należy dotykać grotu gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Zaleca się odczekać do całkowitego ostygnięcia grotu oraz elementów lutownicy. Nie należy przyspieszać w żaden sposób procesu samoczynnego chłodzenia elementów urządzenia. Jeżeli zajdzie potrzeba wymiany grotu przed ostygnięciem, zawsze należy stosować

rękawice zabezpieczające przed skutkami działania wysokiej temperatury.

Grot umieścić w otworze lutownicy w sposób przedstawiony na ilustracji (II). Końcówka grotu powinna znajdować się na zewnątrz lutownicy.

Jeżeli końcówka grotu posiada ślady zużycia w postaci zabrudzeń, przepaleń, przewężeń, których nie można usunąć podczas konserwacji lub grot jest uszkodzony mechanicznie (wypalony) należy wymienić go na nowy, wolny od wad. Wysunąć zużyty grot i zastąpić go nowym. Lutownica obsługuje groty typ T12 o rezystancji grzałki $\sim 8 \Omega$. Zaleca się stosować groty YATO o nr. katalogowym: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495, YT-82496, YT-82497, YT-82498.

UŻYTKOWANIE LUTOWNICY

OSTRZEŻENIE! Po podłączeniu zasilania lutownica uruchomi się automatycznie i rozpocznie proces nagrzewania do ostatnio ustawionej temperatury. Należy mieć na uwadze że proces ten może nastąpić bardzo szybko. Grot lutownicy rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Nie należy dotykać grotu gdyż grozi to poważnymi poparzeniami.

Podłączanie do zasilania z gniazda USB (III)

W tym celu należy wykorzystać kabel USB dostarczony wraz z produktem. Wtyczkę kabla USB należy podłączyć do gniazda wejściowego produktu USB typ C, następnie podłączyć kabel USB do zasilacza i podłączyć zasilacz do gniazдка sieci elektrycznej.

Uwaga! Do zasilania można wykorzystać dowolne gniazdo USB, np. w ładowarce do urządzeń przenośnych, do którego będzie pasowała wtyczka kabla dostarczonego wraz z urządzeniem. Należy się jednak upewnić, że napięcie i wydajność prądowa gniazda ładowania będzie zgodna ze standardem zasilania podanym w tabeli z danymi technicznymi.

Podłączanie do zasilania z akumulatora (IV)

W tym celu należy wykorzystać kabel zakończony zaciskami. Wtyczkę kabla wsunąć w gniazdo adaptera zakończonego wtyczką USB typ C a następnie podłączyć do gniazda wejściowego produktu USB typ C, zaciski kabla podłączyć do zacisków akumulatora. Zwrócić uwagę na poprawną biegunowość. Zacisk oznaczony kolorem czerwonym należy podłączyć do zacisku akumulatora oznaczonego symbolem „+”. Zacisk oznaczony kolorem czarnym należy podłączyć do zacisku akumulatora oznaczonego symbolem „-”.

Uwaga! Nie wolno dopuścić do zwarcia podłączonych zacisków kabla zasilającego ze sobą. Zwarcie może spowodować oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, pożar a nawet eksplozję!

Uwaga! Do zasilania lutownicy można wykorzystać dowolny akumulator. Akumulatorowe źródła zasilania powinny zapewniać napięcie w zakresie 9 – 24 V oraz zalecaną wydajność prądową na poziomie 3 A.

Podłączanie do zasilania z ładowarki laptopa (V)

Na wyposażeniu produktu znajduje się adapter pozwalający na podłączenie lutownicy do zasilania z zasilacza laptopa. Do gniazda adaptera zakończonego wtyczką USB typ C wsunąć wtyczkę adaptera wyposażonego w gniazdo laptopa. Następnie złączone adaptory podłączyć do gniazda wejściowego produktu USB typ C. Do adaptera wyposażonego w gniazdo laptopa wsunąć wtyczkę ładowarki laptopa.

Uwaga! Do zasilania można wykorzystać dowolną ładowarkę laptopa, której wtyczka będzie pasowała do gniazda adaptera dostarczonego wraz z produktem. Należy się jednak upewnić, że napięcie i wydajność ładowarki będzie mieściła się w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi.

Włączanie / wyłączanie

Po podłączeniu zasilania lutownica uruchamia się automatycznie, na wyświetlaczu wyświetli się komunikat powitalny: Uszanowanie / Welcome a następnie sprawdzane będzie źródło zasilania, w tym czasie wyświetli się komunikat: Proszę czekać / Please wait. Po rozpoznaniu właściwego standardu zasilania na wyświetlaczu wyświetli się ekran główny i rozpocznie się proces nagrzewania. W przypadku, gdy standard zasilania nie będzie zapewniał odpowiedniego napięcia oraz wydajności prądowej, na wyświetlaczu pojawi się komunikat: Niska moc / Low power. W tym wypadku należy podłączyć lutownicę do źródła zasilania zgodnego ze standardem podanym w tabeli z danymi technicznymi.

W celu wyłączenia lutownicy nacisnąć i przytrzymać włącznik przez ok. 2 sekundy. Na wyświetlaczu wyświetli się komunikat: OFF, oznacza to, że lutownica jest wyłączona. W celu ponownego włączenia lutownicy nacisnąć i przytrzymać włącznik przez ok. 2 sekundy. Po uruchomieniu lutownica automatycznie rozpocznie proces nagrzewania.

Wyświetlacz (ekran główny)

Z lewej strony wyświetlacza wyświetla się ustawiona temperatura grotu, oznaczona jako UST / SET.

Na środku wyświetlacza wyświetla się temperatura rzeczywista oraz jednostka temperatury. Widniejący przy wartości temperatury symbol °C oznacza stopnie Celsjusza, natomiast symbol °F oznacza stopnie Fahrenheita.

Z prawej strony wyświetlacza wyświetla się wskaźnik segmentowy czasowego poziomu mocy nagrzewania. Im większe natężenie mocy pobierane jest ze źródła zasilania tym większa ilość segmentów podświetla się na wskaźniku.

Nastawa parametrów

Nastawy wartości parametrów dokonuje się za pomocą przycisków funkcyjnych. W celu zatwierdzenia nastawy odczekać ok. 3 sekundy do czasu powrotu do ekranu głównego.

Wyboru parametru dokonuje się naciskając krótko włącznik.

Język wyświetlania

Menu komunikatów wyświetlanych na wyświetlaczu lutownicy dostępne jest w języku polskim lub języku angielskim.

Naciskając krótko włącznik przejść do parametru Język / Language. Za pomocą

przycisków funkcyjnych ustawić język: Polski / English. W celu zatwierdzenia nastawy odczekać ok. 3 sekundy do czasu powrotu do ekranu głównego.

Zmiana jednostek temperatury

Możliwe jest ustawienie wyświetlanych jednostek temperatury w stopniach Celsjusza lub stopniach Fahrenheita.

Naciskając krótko włącznik przejść do parametru Temp / Temp unit. Za pomocą przycisków funkcyjnych ustawić jednostkę: C – stopnie Celsjusza lub F – stopnie Fahrenheita. W celu zatwierdzenia nastawy odczekać ok. 3 sekundy do czasu powrotu do ekranu głównego.

Ustawianie temperatury

Temperaturę grotu ustawia się na ekranie głównym lutownicy. Za pomocą przycisków funkcyjnych ustawić pożądaną temperaturę grotu, oznaczoną jako UST / SET. Możliwe jest ustawienie temperatury w zakresie 90 °C – 480 °C (194 °F – 896 °F).

Funkcja czasowego wyłączenia

Lutownica wyposażona jest w funkcję czasowego uśpienia. Ustawienie tej funkcji spowoduje, że urządzenie przejdzie w tryb uśpienia w momencie, gdy nie zostanie podjęta żadna akcja. W tym czasie rozpocznie się odliczanie do przejścia w stan uśpienia, a następnie po zakończeniu odliczania lutownica przestanie się nagrzewać. Przejście lutownicy w stan uśpienia sygnalizowane jest wyświetleniem się na ekranie głównym komunikatu „Z z z”. Przywrócenie lutownicy do pozycji pracy spowoduje rozpoczęcie nagrzewania się lutownicy.

Naciskając krótko włącznik przejść do parametru Czas uśpienia / Sleep time. Za pomocą przycisków funkcyjnych ustawić czas uśpienia w zakresie 1 – 999 sekund. W celu zatwierdzenia nastawy odczekać ok. 3 sekundy do czasu powrotu do ekranu głównego. Ustawienie funkcji oznaczone jako Wylacz / OFF oznacza, że funkcja czasowego uśpienia jest wyłączona.

Kalibracja temperatury

Grot lutownicy wyposażony został w grzałkę, której parametry mogą ulec zmianie w trakcie użytkowania. Dzięki kalibracji temperatura ustawiona na lutownicy będzie odpowiadała rzeczywistej temperaturze grotu. Pomiaru temperatury należy dokonać zewnętrznym termometrem, np. termoparą podłączoną do multimetru. Następnie należy skorygować wyświetlaną wartość tak, aby zrównała się ze zmierzoną.

Naciskając krótko włącznik, przejść do parametru Komp. Temp. / Offset. Kalibracja jest możliwa w zakresie -80 °C ~ +80 °C (-144 °F ~ +144 °F), względem nastawionej temperatury. Za pomocą przycisków funkcyjnych ustawić taką wartość temperatury grotu, aby była zgodna ze zmierzoną wartością. W celu zatwierdzenia nastawy odczekać ok. 3 sekundy do czasu powrotu do ekranu głównego.

Napięcie zasilania

Parametr oznaczony jako Napięcie zasil. / Input volt wyświetla aktualne napięcie zasilania.

Zalecenia przydatne przy lutowaniu

Przed lutowaniem należy dokładnie oczyścić łączone elementy metalowe, a

także grot lutownicy. W przypadku przepalenia się grota należy wymienić go na nowy. Przed lutowaniem, należy oczyścić lutowane powierzchnie ze wszelkich zanieczyszczeń, zwłaszcza tłuszczu. Upewnić się, że grot jest czysty oraz prawidłowo zamocowany w gnieździe lutownicy. Począć, aż grot osiągnie wymaganą temperaturę. Rozpocząć lutowanie używając topnika i spoiwa (cyny lutowniczej). Grot przykładać tylko do miejsc, które mają być połączone. Spoiwo powinno spłynąć z grota do spoiny, gdy ta osiągnie właściwą temperaturę. Po skończonej pracy oraz w chwilach, gdy narzędzie nie jest używane należy je umieszczać na podstawce. Po zakończonej pracy przeprowadzić konserwację.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Po zakończonej pracy należy oczyścić grot za pomocą wilgotnej gąbki, wyłączyć lutownicę naciskając włącznik przez ok. 2 sekundy a następnie odłączyć produkt od źródła zasilania. Lutownicę pozostawić na równym, stabilnym i niepalnym podłożu z dala od innych przedmiotów do czasu całkowitego ostygnięcia wszystkich elementów. Sprawdzić stan grota, jeżeli zostaną zauważone ubytki, uszkodzenia lub zmiana kształtu, należy grot wymienić na nowy. Obudowę lutownicy czyścić za pomocą miękkiej szmatki lekko zwilżonej wodą, a następnie osuszyć. Produkt przechowywać odłączony od zasilania. W miejscach do którego nie będą miały dostępu osoby niepowołane, zwłaszcza dzieci. Miejsce przechowywania powinno chronić przed kurzem, wilgocią, opadami atmosferycznymi, nadmiernym ciepłem oraz zapewniać odpowiednią wentylację, aby nie skraplała się para wodna. Nie przechowywać urządzenia luzem razem z innymi narzędziami, np. w skrzynce narzędziowej. Przechowywane w taki sposób urządzenie może ulec uszkodzeniu na skutek uderzeń w inne przedmioty.

TOOL DESCRIPTION

The digital soldering iron is designed for soldering metal materials using tin and lead binders for soft soldering. With its ability to be powered from a variety of sources, it demonstrates a high degree of mobility. Proper and safe operation of the tool requires appropriate use, that is why you should:

Read the entire manual before the first use of the device and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights under the warranty and non-compliance with the sale agreement.

EQUIPMENT

The soldering iron is supplied complete and does not require assembly. The equipment includes power cords, tip, socket adapter, case.

SPECIFICATIONS

Parameter	Unit	Value
Part no.		YT-82490
Power supply standard QC*, PD** (voltage/current)	[V DC] / [A]	9 / 1.5; 12 / 2; 15 / 2.5; 20 / 3.25
Max. voltage rating	[V DC]	24
Max. rated current	[A]	3
Rated power	[W]	18 – 65
Heating time	[s]	5 – 10
Tip temperature	[°C]	90 – 480
Tip type		T12
Weight	[g]	25

* QC – Quick Charge – is a fast charging standard for mobile devices.

** PD – Power Delivery – is the standard for fast charging of mobile devices and power via USB-C.

SAFE USE INSTRUCTIONS

Before starting work, make sure that the housing and the power cord and plug are not damaged. In case of damage, do not proceed with work.

If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged.

The appliance must not be used by children or persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities, or by persons without experience and knowledge, unless they are supervised or have been trained. Supervise children so that they do not use the appliance as a toy. Children should not be allowed to perform cleaning and maintenance of the equipment without supervision. This tool may be used by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the tool, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it are understood.

Careless use of the equipment can cause fire, therefore exercise caution when using the equipment in areas where combustible materials are present. Do not apply the soldering iron tip to the same place for an extended period of time; do not use the equipment in the presence of an explosive atmosphere; be aware that heat can be transferred to flammable materials that are out of sight. Once heated, hold the soldering iron only by the handle.

WARNING! The soldering iron tip can be hot during use and immediately after use. Do not touch the tip as this may cause severe burns. When work is complete, allow the device components to cool completely. Use gloves which protect against high temperatures if you need to move these components before they cool down. The unit must be fully cooled down and disconnected from the power source before replacing the soldering iron tip. When you have finished working, put the soldering iron down to cool on a level, stable and non-flammable surface away from other objects. It is forbidden to touch the insulation of electrical cables with a hot tip. Do not solder live components. Do not leave the device unattended. After use, allow the tool to cool down completely before storing. Do not accelerate the process of self-cooling of the tool components in any manner.

The tool is not designed to operate in high humidity conditions. The temperature at the place of the tool's use must be within the range of $0^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$, and the relative humidity must be below 70% without condensation. Do not expose the tool to precipitation.

PREPARING FOR WORK

ATTENTION! Only install the accessories when the supply voltage is disconnected. Pull the tool power cord plug out of the mains socket!

Tip installation/replacement

ATTENTION! Take special care when replacing the tip. The soldering iron tip can be hot during use and immediately after use. Do not touch the tip as this may cause severe burns. It is recommended to wait until the soldering iron tip and components have cooled completely. Do not accelerate the process of self-cooling of the tool components in any manner. If it becomes necessary to replace the tip before it has cooled down, always wear gloves to protect against the effects of heat.

Insert the soldering iron tip into the hole of the soldering iron as shown in illustration (II). The tip end should be outside of the soldering iron.

If the tip has signs of wear in the form of dirt, burns, over-topping which cannot be removed during maintenance, or is mechanically damaged (burned out), it must be replaced with a new one which is free of defects. Slide out the worn tip and replace it with a new one. The soldering iron supports T12-type tips with a

heater resistance of ca. 8 Ohms. It is recommended to use YATO tips with part no: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

USING THE SOLDERING IRON

WARNING! Once the power is connected, the soldering iron will start automatically and begin the heating process to the last set temperature. Note that this process can happen very quickly. The soldering iron tip heats up to a high temperature. Do not touch the tip as this may cause severe burns.

Connection to USB power supply (III)

To do this, use the USB cable supplied with the product. Insert the USB cable plug into the product's USB Type C port, then connect the USB cable to the power supply and plug it into a mains socket.

CAUTION! Any USB port, such as on a mobile device charger, that the plug of the cable supplied with the device will fit into, can be used for power supply. However, make sure that the voltage and current capacity of the charging socket complies with the power supply standard listed in the technical data table.

Connection to battery power (IV)

A cable terminated with terminals should be used for this purpose. Insert the plug of the cable into the receptacle of the adapter ending in a USB type C plug and then connect it to the input socket of the USB type C product, connect the terminals of the cable to the terminals of the battery. Pay attention to the correct polarity. The terminal marked red should be connected to the battery terminal marked '+'. The terminal marked black should be connected to the battery terminal marked '-'.

CAUTION! The connected terminals of the power cable must not be short-circuited. A short circuit can cause burns, electric shock, fire and even explosion!

CAUTION! Any battery can be used to power the soldering iron. Battery power sources should provide a voltage range of 9 – 24 V and a recommended current output of 3 A.

Connecting to power from the laptop charger (V)

The product comes with an adapter that allows the soldering iron to be connected to power from a laptop power supply. Insert the plug of an adapter fitted with a laptop socket into the adapter socket ending in a USB type C plug. Then plug the connected adapters into the input socket of the USB Type C product. Insert the laptop charger plug into the adapter fitted with the laptop socket.

CAUTION! Any laptop charger can be used to supply power, the plug of which will fit into the adapter socket supplied with the product. However, make sure that the voltage and capacity of the charger are within the range shown in the technical data table.

Switching on/off

When the power is connected, the soldering iron starts automatically, the dis-

play will show a welcome message: Uszanowanie/Welcome and then the power source will be checked, at which time a message will be displayed: Proszę czekać/Please wait. Once the correct power standard has been recognised, the display will show the main screen and the heating process will begin. In the event that the power supply standard does not provide adequate voltage and current capacity, a message will appear on the display: Niska moc/Low power. In this case, the soldering iron must be connected to a power source conforming to the standard shown in the technical data table.

To switch off the soldering iron, press and hold the switch for approximately 2 seconds. A message will appear on the display: OFF, this means that the soldering iron is switched off. To switch the soldering iron back on, press and hold the switch for approx. 2 seconds. Once started, the soldering iron will automatically start the heating process.

Display (home screen)

On the left-hand side of the display, the set temperature of the tip is shown as UST/SET.

The centre of the display shows the actual temperature and the temperature unit. The °C symbol displayed next to the set temperature indicates degrees Celsius, and the °F symbol indicates degrees Fahrenheit.

On the right-hand side of the display, a segmented indicator of the temporary heating power level is shown. The more power drawn from the power source, the greater the number of segments illuminated on the indicator.

Parameter setting

Parameter value settings are made using the function keys. To confirm the setting, wait approx. 3 seconds before returning to the main screen.

The parameter is selected by pressing the switch briefly.

Display language

The menu of messages displayed on the display of the soldering iron is available in Polish or English.

Briefly press the switch to the Język/Language parameter. Use the function buttons to set the language: Polski/English. To confirm the setting, wait approx. 3 seconds before returning to the main screen.

Changing the temperature units

It is possible to set the displayed temperature units in degrees Celsius or degrees Fahrenheit.

Briefly press the switch to the parameter Temp/Temp unit. Use the function keys to set the unit: C – degrees Celsius or F – degrees Fahrenheit. To confirm the setting, wait approx. 3 seconds before returning to the main screen.

Temperature setting

The temperature of the tip is set on the main screen of the soldering iron. Use the function keys to set the desired blade temperature, marked as UST/SET. It is possible to set the temperature in the range 90°C – 480°C (194°F – 896°F).

Timed switch-off function

The soldering supports a timed sleep function. Setting this function will cause the device to enter sleep mode when no action is taken. At this time, a countdown will start until the soldering iron enters sleep mode, and then it will stop heating when the countdown is complete. The soldering iron going to sleep mode is indicated by the message "Z z z". Returning the soldering iron to the operating position will start it to heat up.

Briefly press the switch to the Czas uspienia/Sleep time parameter. Use the function keys to set the sleep time between 1 and 999 seconds. To confirm the setting, wait approx. 3 seconds before returning to the main screen. Function setting marked as Wylacz/OFF means that the temporary sleep function is switched off.

Temperature calibration

The soldering iron tip is equipped with a heater, the parameters of which can be subject to change during use. Thanks to calibration, the temperature set for the soldering iron will correspond to the actual tip temperature. The temperature should be measured with an external thermometer, such as a thermocouple connected to a multimeter. The displayed value should then be adjusted to equal the measured value.

Briefly press the switch to the parameter Komp. Temp. /Offset. Calibration is possible in the range -80°C~ +80°C (-144°F ca. +144°F), relative to the set temperature. Use the function keys to set the arrowhead temperature so that it matches the measured value. To confirm the setting, wait approx. 3 seconds before returning to the main screen.

Supply voltage

Parameter marked as Napiecie zasil. /Input volt displays the current supply voltage.

Recommendations useful for soldering

Before soldering, thoroughly clean the metal parts to be soldered as well as the soldering iron tip. Replace the tip when excessively worn. Before soldering, clean the surfaces to be soldered of all impurities, especially grease. Make sure that the tip is clean and properly attached to the soldering iron slot. Wait for the tip to reach the required temperature. Begin soldering with flux and solder (soldering tin). Apply the tip only to the points to be connected. The solder should flow down from the tip to the weld when it has reached the correct temperature. After finishing work and when the tool is not in use, place it on the base. Carry out maintenance after work is completed.

MAINTENANCE AND STORAGE

When finished working, clean the tip with a damp sponge, switch off the soldering iron by pressing the switch for about 2 seconds and then disconnect the product from the power source. Leave the soldering iron on a level, stable and non-flammable surface away from other objects until all components have cooled completely. Check the tip condition; if any defects, damage, or changes in shape are found, replace the tip with a new one. Clean the soldering iron housing with a soft cloth slightly dampened with water, then dry.

Store the product disconnected from the power supply in places not accessible to unauthorised persons, especially children. The storage place should protect

against dust, moisture, precipitation and excessive heat, and provide adequate ventilation to prevent condensation of water vapour. Do not store the device together with other tools, e.g., in a toolbox. The device stored in this way may be damaged by impacts with other objects.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der digitale LötKolben ist für das Löten von metallischen Werkstoffen unter Verwendung von Zinn- und Bleibindemitteln zum Weichlöten bestimmt. Mit seiner Fähigkeit, aus verschiedenen Quellen gespeist zu werden, beweist es ein hohes Maß an Mobilität. Ein zuverlässiger und sicherer Betrieb des Geräts ist daher vom ordnungsgemäßen Produktgebrauch abhängig:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantieansprüche und zur Nichteinhaltung des Kaufvertrages.

ZUBEHÖR

Der LötKolben wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Im Lieferumfang enthalten sind Stromkabel, Spitze, Buchsenadapter und Etui.

TECHNISCHE DATEN:

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-82490
Stromversorgungsstandard QC*, PD** (Spannung / Strom)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Max. Nennspannung	[V d.c.]	24
Max. Nennstrom	[A]	3
Nennleistung	[W]	18 – 65
Aufwärmzeit	[s]	5 – 10
Temperatur der Spitze	[°C]	90 – 480
Typ der Spitze		T12
Gewicht	[g]	25

* QC - Quick Charge (engl. Schnelles Aufladen) ist ein Schnellladestandard für tragbare Geräte.

** PD - Power Delivery (engl. Stromversorgung) ist der Standard für schnelles Laden von tragbaren Geräten und Strom über USB-C.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

Vor der Arbeit ist sicherzustellen, dass das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker nicht beschädigt sind. Bei festgestellten Schäden sind weitere Arbeiten verboten.

Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem

beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden.

Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder sind geschult. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher bzw. geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und ohne Kenntnis des Gerätes bedient werden, wenn keine Aufsicht oder Einweisung im sicheren Umgang gesichert sind, so, dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden.

Eine unvorsichtige Verwendung des Geräts kann zu Bränden führen. Seien Sie daher vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Bereichen verwenden, in denen sich brennbare Materialien befinden; halten Sie die Spitze des Lötkolbens nicht über einen längeren Zeitraum an derselben Stelle; verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosiven Atmosphäre; achten Sie darauf, dass die Hitze auf brennbare Materialien übertragen werden kann, die sich außer Sichtweite befinden; halten Sie den Lötkolben nach dem Erhitzen nur am Griff.

WARNUNG! Die Lötkolbenspitze kann während des Gebrauchs und unmittelbar nach dem Gebrauch des Lötkolbens heiß sein. Berühren Sie sie nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Nach Abschluss der Arbeiten lassen Sie die Geräteteile vollständig abkühlen. Wenn es notwendig ist, diese Teile vor dem Abkühlen zu bewegen, verwenden Sie Hitzeschutzhandschuhe. Das Gerät muss vollständig abgekühlt und von der Stromquelle getrennt sein, bevor Sie die Lötkolbenspitze austauschen. Legen Sie den Lötkolben nach Beendigung der Arbeit zum Abkühlen auf eine ebene, stabile und nicht brennbare Unterlage, die von anderen Gegenständen entfernt ist. Es ist verboten, die Isolierung von elektrischen Kabeln mit einer heißen Klinge zu berühren. Löten Sie keine stromführenden Bauteile. Lassen Sie eingeschaltete Geräte nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie das Werkzeug nach Gebrauch vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern. Der Prozess der Selbstkühlung der Gerätekomponenten darf in keiner Weise beschleunigt werden.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in feuchter Umgebung bestimmt. Die Temperatur am Einsatzort des Gerätes muss im Bereich von 0°C bis +40°C, und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 70% ohne Kondensation liegen. Das Gerät kann nicht dem Niederschlag ausgesetzt werden.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

ACHTUNG! Das Zubehör darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung montiert werden. Ziehen Sie den Kabelstecker des Geräts aus der Netzsteckdose!

Einbau/Auswechseln der Spitze

ACHTUNG! Beim Auswechseln der Spitze ist besondere Vorsicht geboten. Die Spitze kann während und unmittelbar nach dem Gebrauch heiß sein. Berühren Sie sie nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Es wird empfohlen zu warten, bis die Spitze und die Bauteile vollständig abgekühlt sind. Der

Prozess der Selbstkühlung der Gerätekomponenten darf in keiner Weise beschleunigt werden. Sollte es notwendig sein, die Spitze auszutauschen, bevor sie abgekühlt ist, tragen Sie immer Handschuhe, um sich vor den Auswirkungen der Hitze zu schützen.

Führen Sie die Lötkolbenspitze in die Bohrung des Lötkolbens ein, wie in Abbildung (II) gezeigt. Das Ende der Spitze sollte sich an der Außenseite des Lötkolbens befinden.

Weist das Ende der Spitze Abnutzungserscheinungen in Form von Verschmutzungen, Verbrennungen, Überschneidungen auf, die bei der Wartung nicht entfernt werden können, oder ist die Spitze mechanisch beschädigt (durchgebrannt), muss sie durch eine neue, fehlerfreie Spitze ersetzt werden. Werfen Sie die verbrauchte Spitze aus und ersetzen Sie sie durch eine neue. Der Lötkolben unterstützt Spitzen vom Typ T12 mit einem Heizwiderstand von $\sim 8 \Omega$. Es wird empfohlen, YATO-Spitzen mit der Katalognummer zu verwenden: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

VERWENDUNG DES LÖTKOLBENS

WARNUNG! Sobald der Strom angeschlossen ist, startet der Lötkolben automatisch und beginnt mit dem Aufheizen auf die zuletzt eingestellte Temperatur. Dabei ist zu bedenken, dass dieser Prozess sehr schnell ablaufen kann. Die Lötkolbenspitze erhitzt sich auf eine hohe Temperatur. Berühren Sie sie nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

Anschluss an USB-Stromversorgung (III)

Verwenden Sie dazu das mit dem Produkt mitgelieferte USB-Kabel. Stecken Sie den Stecker des USB-Kabels in die Eingangsbuchse des USB-Typ-C-Produkts, verbinden Sie dann das USB-Kabel mit dem Netzteil und stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

Hinweis! Jede USB-Buchse, z. B. an einem Ladegerät für mobile Geräte, in die der Stecker des mit dem Gerät gelieferten Kabels passt, kann zur Stromversorgung verwendet werden. Vergewissern Sie sich jedoch, dass die Spannung und Stromstärke der Ladesteckdose der in der Tabelle mit den technischen Daten aufgeführten Stromversorgungsnorm entspricht.

Anschluss an Batteriestrom (IV)

Zu diesem Zweck sollte ein mit Klemmen abgeschlossenes Kabel verwendet werden. Stecken Sie den Stecker des Kabels in die Buchse des Adapters, die in einem USB-Typ-C-Stecker endet, und verbinden Sie ihn dann mit der Eingangsbuchse des USB-Typ-C-Produkts, verbinden Sie die Klemmen des Kabels mit den Batterieklemmen. Achten Sie auf die richtige Polarität. Die rot markierte Klemme muss an die mit „+“ markierte Batterieklemme angeschlossen werden. Die schwarz markierte Klemme sollte an die mit „-“ markierte Batterieklemme angeschlossen werden.

Hinweis! Die angeschlossenen Klemmen des Netzkabels dürfen nicht mitein-

ander kurzgeschlossen werden. Ein Kurzschluss kann Verbrennungen, Stromschläge, Feuer und sogar Explosionen verursachen!

Hinweis! Für die Stromversorgung des LötKolbens kann jede beliebige Batterie verwendet werden. Batteriestromquellen sollten einen Spannungsbereich von 9 - 24 V und eine empfohlene Stromkapazität von 3 A bieten.

Anschluss an die Stromversorgung des Laptop-Ladegeräts (V)

Das Produkt wird mit einem Adapter geliefert, der den Anschluss des LötKolbens an ein Laptop-Netzteil ermöglicht. Stecken Sie den Stecker eines Adapters, der mit einer Laptop-Buchse ausgestattet ist, in die Buchse des Adapters, die mit einem USB-Typ-C-Stecker endet. Stecken Sie dann die angeschlossenen Adapter in die Eingangsbuchse des USB-Typ-C-Produkts. Stecken Sie den Stecker des Laptop-Ladegeräts in den Adapter, der in die Buchse des Laptops passt.

Hinweis! Zur Stromversorgung kann ein beliebiges Laptop-Ladegerät verwendet werden, dessen Stecker in die mitgelieferte Adapterbuchse passt. Vergewissern Sie sich jedoch, dass die Spannung und die Kapazität des Ladegeräts innerhalb des in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Bereichs liegen.

Ein-/Ausschalten

Wenn der Strom angeschlossen ist, startet der LötKolben automatisch, auf dem Display erscheint eine Begrüßungsmeldung: Uszanowanie / Welcome und dann wird die Stromquelle überprüft, woraufhin eine Meldung angezeigt wird: Proszę czekać / Please wait. Sobald der richtige Energiestandard erkannt wurde, zeigt das Display den Hauptbildschirm an und der Heizvorgang beginnt. Falls das Standardnetzteil keine ausreichende Spannung und Stromstärke liefert, erscheint eine Meldung auf dem Display: Niska moc / Low power. In diesem Fall muss der LötKolben an eine Stromquelle angeschlossen werden, die der in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Norm entspricht.

Um den LötKolben auszuschalten, halten Sie den Schalter ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display wird eine Meldung angezeigt: OFF bedeutet dies, dass der LötKolben ausgeschaltet ist. Um den LötKolben wieder einzuschalten, halten Sie den Schalter für ca. 2 Sekunden gedrückt. Nach dem Start beginnt der LötKolben automatisch mit dem Aufheizvorgang.

Anzeige (Startbildschirm)

Auf der linken Seite des Displays wird die eingestellte Temperatur der Spitze angezeigt, gekennzeichnet als UST / SET.

In der Mitte des Displays werden die aktuelle Temperatur und die Temperatureinheit angezeigt. Das °C-Symbol neben dem Temperaturwert gibt Grad Celsius an, während das °F-Symbol Grad Fahrenheit angibt.

Auf der rechten Seite des Displays wird eine segmentierte Anzeige der temporären Heizleistung angezeigt. Je mehr Strom von der Stromquelle entnommen wird, desto mehr Segmente leuchten auf der Anzeige auf.

Parametereinstellung

Die Einstellung der Parameterwerte erfolgt über die Funktionstasten. Um die Einstellung zu bestätigen, warten Sie ca. 3 Sekunden, bevor Sie zum Hauptbildschirm zurückkehren.

Der Parameter wird durch kurzes Drücken des Schalters ausgewählt.

Spracheinstellungen

Das Menü der Meldungen, die auf dem Display des Lötkolbens angezeigt werden, ist in Polnisch oder Englisch verfügbar.

Drücken Sie kurz den Schalter zum Parameter Język / Language. Verwenden Sie die Funktionstasten, um die Sprache einzustellen: Polski / English. Um die Einstellung zu bestätigen, warten Sie ca. 3 Sekunden, bevor Sie zum Hauptbildschirm zurückkehren.

Änderung der Temperatureinheit

Es besteht die Möglichkeit, die angezeigten Temperatureinheiten in Grad Celsius oder Grad Fahrenheit einzustellen.

Drücken Sie kurz den Schalter zum Parameter Temp / Temp unit. Verwenden Sie die Funktionstasten, um die Einheit einzustellen: C - Celsius-Grade oder F - Fahrenheit-Grade. Um die Einstellung zu bestätigen, warten Sie ca. 3 Sekunden, bevor Sie zum Hauptbildschirm zurückkehren.

Temperatureinstellung

Die Temperatur der Spitze wird auf dem Hauptbildschirm des Lötkolbens eingestellt. Verwenden Sie die Funktionstasten, um die gewünschte Klingen-Temperatur einzustellen, gekennzeichnet als UST / SET. Es ist möglich, die Temperatur in einem Bereich von 90 °C- 480 °C (194 °F- 896 °F) einzustellen.

Funktion zur vorübergehenden Abschaltung

Der Lötkolben ist mit einer zeitgesteuerten Einschlafffunktion ausgestattet. Die Einstellung dieser Funktion bewirkt, dass das Gerät in den Ruhezustand übergeht, wenn keine Aktion durchgeführt wird. Zu diesem Zeitpunkt beginnt ein Countdown, bis der Lötkolben in den Ruhezustand übergeht, und der Lötkolben hört auf zu heizen, wenn der Countdown abgelaufen ist. Wenn der Lötkolben in den Ruhezustand geht, wird dies durch die Meldung „Z z z“. Wenn Sie den Lötkolben wieder in die Betriebsposition bringen, beginnt der Lötkolben zu heizen.

Drücken Sie kurz den Schalter zum Parameter Czas uspienia / Sleep time. Verwenden Sie die Funktionstasten, um den Ruhezustand zwischen 1 und 999 Sekunden einzustellen. Um die Einstellung zu bestätigen, warten Sie ca. 3 Sekunden, bevor Sie zum Hauptbildschirm zurückkehren. Funktionseinstellung markiert als Wylacz / OFF bedeutet, dass die temporäre Sleep-Funktion ausgeschaltet ist.

Kalibrierung der Temperatur

Die Lötkolbenspitze ist mit einer Heizung ausgestattet, deren Parameter sich während des Gebrauchs ändern können. Dank der Kalibrierung entspricht die am Lötkolben eingestellte Temperatur der tatsächlichen Spitzentemperatur. Die Temperatur sollte mit einem externen Thermometer, z. B. einem an ein Multimeter angeschlossenen Thermoelement, gemessen werden. Der angezeigte Wert sollte dann so korrigiert werden, dass er dem gemessenen Wert entspricht. Drücken Sie kurz den Schalter auf den Parameter Komp. Temp. / Offset. Die Kalibrierung ist im Bereich -80 °C~ +80 °C (-144 °F~ +144 °F), bezogen auf die eingestellte Temperatur, möglich. Verwenden Sie die Funktionstasten, um die Temperatur der Spitze so einzustellen, dass sie mit dem gemessenen Wert über-

einstimmt. Um die Einstellung zu bestätigen, warten Sie ca. 3 Sekunden, bevor Sie zum Hauptbildschirm zurückkehren.

Versorgungsspannung

Parameter gekennzeichnet als Napiecie zasil. / Input volt zeigt die aktuelle Versorgungsspannung an.

Nützliche Empfehlungen für das Löten

Reinigen Sie vor dem Löten die zu verbindenden Metallteile sowie die Lötkolbenspitze gründlich. Wenn die Spitze durchgebrannt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue. Vor dem Löten sollten die zu lötenden Oberflächen von allen Verunreinigungen, insbesondere von Fett, gereinigt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Spitze sauber ist und richtig in der Fassung des Lötkolbens sitzt. Warten Sie, bis die Spitze die erforderliche Temperatur erreicht. Starten Sie das Löten mit einem Flussmittel und Lot (Lötzinn). Die Spitze sollte nur an den zu verbindenden Stellen angebracht werden. Das Lot sollte bei Erreichen der richtigen Temperatur von der Spitze zur Naht fließen. Stellen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeiten und bei Nichtgebrauch auf den Ablageständer. Führen Sie die Wartung nach Abschluss der Arbeiten durch.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Nach Beendigung der Arbeit reinigen Sie die Spitze mit einem feuchten Schwamm, schalten Sie den Lötkolben durch Drücken des Schalters für ca. 2 Sekunden aus und trennen Sie dann das Gerät von der Stromquelle. Lassen Sie den Lötkolben auf einer ebenen, stabilen und nicht brennbaren Fläche fern von anderen Gegenständen liegen, bis alle Bauteile vollständig abgekühlt sind. Überprüfen Sie den Zustand der Spitze. Wenn Sie einen Verlust, eine Beschädigung oder eine Formveränderung feststellen, ersetzen Sie die Spitze durch eine neue. Reinigen Sie das Gehäuse des Lötkolbens mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es anschließend.

Bewahren Sie das Produkt von der Stromversorgung getrennt auf. An Orten, an denen unbefugte Personen, insbesondere Kinder, keinen Zugang haben. Der Aufbewahrungsbereich sollte vor Staub, Feuchtigkeit, Niederschlägen und übermäßiger Hitze schützen und für eine ausreichende Belüftung sorgen, um Kondensation von Wasserdampf zu verhindern. Bewahren Sie das Gerät nicht lose mit anderen Werkzeugen auf, z. B. in einem Werkzeugkasten. Ein auf diese Weise gelagertes Gerät kann durch Stöße mit anderen Gegenständen beschädigt werden.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Цифровой паяльник предназначен для пайки металлических материалов с использованием оловянно-свинцовых припоев для мягкой пайки. Благодаря возможности питания от различных источников он демонстрирует высокую мобильность. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за любые повреждения и травмы, возникшие в результате использования устройства не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций данного руководства. Неправильное использование инструмента также лишает пользователя прав по гарантии и из-за не соответствия договору купли-продажи.

АКСЕССУАРЫ

Паяльник поставляется в комплекте и не требует сборки. В комплект поставки входят силовые кабели, жало, адаптер для розетки, чехол.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YT-82490
Стандарт питания QC*, PD** (напряжение / ток)	[В пост. т.] / [А]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Макс. номинальное напряжение	[В пост. т.]	24
Макс. номинальный ток	[А]	3
Номинальная мощность	[Вт]	18 - 65
Время нагрева	[с]	5 - 10
Температура наконечника	[°C]	90 - 480
Тип жала		T12
Вес	[г]	25

* QC - Quick Charge - это стандарт быстрой зарядки для мобильных устройств.

** PD - Power Delivery - это стандарт быстрой зарядки мобильных устройств и питания через USB-C.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы убедитесь, что корпус и шнур питания со штепселем не повреждены. В случае выявления повреждений дальнейшая работа запрещается.

Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Не используйте изделие с поврежден-

ным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов замените их новыми, не имеющими дефектов.

Прибор не должен использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не прошли обучение. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не обращались с устройством как с игрушкой. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства. Данное оборудование не может использоваться людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если не будет обеспечен надзор или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, чтобы связанные с этим риски были понятны.

Неосторожное использование оборудования может привести к пожару, поэтому: будьте осторожны при использовании оборудования в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся материалы; не прикладывайте жало паяльника к одному и тому же месту в течение длительного времени; не используйте оборудование в присутствии взрывоопасной атмосферы; помните, что тепло может быть передано легковоспламеняющимся материалам, находящимся вне поля зрения; после нагрева держите паяльник только за ручку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наконечник паяльника может быть горячим во время использования и сразу после использования. Не прикасайтесь к наконечнику, поскольку это грозит серьезными ожогами. По окончании работы дайте компонентам прибора полностью остыть. Если эти элементы необходимо перенести до их остывания, используйте перчатки, защищающие от воздействия высокой температуры. Перед заменой наконечника паяльника прибор должен быть полностью остывшим и отключенным от источника питания. По окончании работы положите паяльник для охлаждения на ровную, устойчивую и невоспламеняющуюся поверхность вдали от других предметов. Запрещается прикасаться к изоляции электрических кабелей разогретым наконечником. Не паяйте компоненты под напряжением. Не оставляйте включенное оборудование без присмотра. После использования дайте инструменту полностью остыть перед тем, как положить его на хранение. Ни в коем случае не ускоряйте процесс самостоятельного охлаждения компонентов устройства. Устройство не предназначено для работы в условиях повышенной влажности. Температура в месте использования устройства должна находиться в пределах от 0°C до +40°C, а относительная влажность должна быть ниже 70% без конденсации водяного пара. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных осадков.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Установку принадлежностей можно производить только при отключенном источнике питания. Выньте вилку кабеля питания инструмента из розетки!

Установка/замена наконечника

ВНИМАНИЕ! При замене наконечника следует соблюдать особую осторож-

ность. Наконечник паяльника может быть горячим во время использования и сразу после использования. Не прикасайтесь к наконечнику, поскольку это грозит серьезными ожогами. Рекомендуется дождаться полного остывания наконечника паяльника и компонентов паяльника. Ни в коем случае не ускоряйте процесс самостоятельного охлаждения компонентов устройства. Если возникла необходимость заменить наконечник, пока он не остыл, всегда надевайте перчатки для защиты от воздействия тепла.

Вставьте наконечник паяльника в отверстие паяльника, как показано на рисунке (II). Наконечник паяльника должно находиться снаружи паяльника.

Если наконечник паяльника имеет следы износа в виде загрязнения, прогоревших мест, чрезмерного сужения, которые невозможно удалить во время технического обслуживания, или наконечник паяльника механически поврежден (сгорел), его необходимо заменить на новый, не имеющий дефектов. Извлеките использованный наконечник и замените его новым. Паяльник предназначен для жал типа T12 с сопротивлением нагревателя ~8 Ω. Рекомендуется использовать жала YATO с каталожными номерами: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАЯЛЬНИКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После подключения питания паяльник автоматически включится и начнет процесс нагрева до последней установленной температуры. Следует иметь в виду, что этот процесс может происходить очень быстро. Наконечник паяльника нагревается до высокой температуры. Не прикасайтесь к наконечнику, поскольку это грозит серьезными ожогами.

Подключение к источнику питания USB (III)

Для этого используйте кабель USB, входящий в комплект поставки устройства. Вставьте штекер кабеля USB в разъем изделия USB типа C, затем подключите кабель USB к зарядному устройству и включите зарядное устройство в сетевую розетку.

Внимание! Для питания можно использовать любой разъем USB, например, на зарядном устройстве мобильного устройства, к которому подходит штекер кабеля, поставляемого с устройством. Однако убедитесь, что напряжение и сила тока зарядного разъема соответствуют стандарту электропитания, указанному в таблице технических данных.

Подключение к питанию от аккумулятора (IV)

Для этого следует использовать кабель с клеммами. Вставьте штекер кабеля в розетку адаптера, заканчивающуюся штекером USB типа C, а затем подключите его к входному разъему устройства USB типа C, соедините клеммы кабеля с клеммами аккумулятора. Обратите внимание на правильную полярность. Клемму с красной маркировкой следует подключить к клемме аккумулятора с маркировкой «+». Клемму с черной маркировкой следует подключить к клемме аккумулятора с маркировкой «-».

Внимание! Подключенные клеммы силового кабеля не должны замыкаться друг с другом. Короткое замыкание может привести к ожогам, поражению

электрическим током, пожару и даже взрыву!

Внимание! Для питания паяльника можно использовать любой аккумулятор. Аккумуляторные источники питания должны обеспечивать напряжение в диапазоне 9 - 24 В и рекомендуемую силу тока 3 А.

Подключение к питанию от блока питания ноутбука (V)

В комплект поставки входит адаптер, позволяющий подключать паяльник к питанию от блока питания ноутбука. Вставьте штекер адаптера, оснащенного разъемом для ноутбука, в гнездо адаптера, заканчивающееся штекером USB типа C. Затем вставьте подключенные адаптеры во входной разъем устройства USB тип C. Вставьте штекер блока питания ноутбука в адаптер, подключенный к разъему ноутбука.

Внимание! Для питания можно использовать любой блок питания ноутбука, штекер которого подходит к гнезду адаптера, поставляемого в комплекте с изделием. Однако убедитесь, что напряжение и мощность блока питания находятся в диапазоне, указанном в таблице технических характеристик.

Включение / выключение

При подключении питания паяльник запускается автоматически, на дисплее появляется приветственное сообщение: Uszanowanie / Welcome и затем будет проверен источник питания, после чего на экране появится сообщение: Proszę czekać / Please wait. После распознавания правильного стандарта питания на дисплее появится главный экран и начнется процесс нагрева. В случае, если стандарт источника питания не обеспечивает достаточного напряжения и силы тока, на дисплее появится соответствующее сообщение: Niska moc / Low power. В этом случае паяльник должен быть подключен к источнику питания, соответствующему стандарту, указанному в таблице технических данных.

Для выключения устройства нажмите и удерживайте выключатель в течение примерно 2 секунд. На дисплее появится сообщение: OFF, что означает, что паяльник выключен. Чтобы снова включить паяльник, нажмите и удерживайте переключатель в течение примерно 2 секунд. После запуска паяльник автоматически начнет процесс нагрева.

Дисплей (главный экран)

В левой части дисплея отображается заданная температура наконечника, обозначенная UST / SET.

В центре дисплея отображается фактическая температура и единицы измерения температуры. Символ °C, отображаемый рядом с установленной температурой, означает градусы Цельсия, а символ °F - градусы Фаренгейта.

В правой части дисплея отображается сегментированный индикатор уровня мощности временного нагрева. Чем больше мощность, потребляемая от источника питания, тем большее количество сегментов загорается на индикаторе.

Настройка параметров

Настройки значений параметров выполняются с помощью функциональных клавиш. Чтобы подтвердить настройку, подождите около 3 секунд, после

чего вернитесь на главный экран.

Выбор параметра осуществляется кратковременным нажатием на выключатель.

Язык дисплея

Меню сообщений, отображаемых на дисплее паяльника, доступно на польском или английском языках.

Коротко нажмите на выключатель, чтобы выбрать параметр *Jezyk / Language*. Используйте функциональные кнопки для установки языка: *Polski / English*. Чтобы подтвердить настройку, подождите около 3 секунд, после чего вернитесь на главный экран.

Изменение единицы температуры

Можно установить единицы измерения температуры в градусах Цельсия или градусах Фаренгейта.

Коротко нажмите на выключатель, чтобы выбрать параметр *Temp / Temp unit*. Используйте функциональные кнопки для настройки устройства: *C* - градусы Цельсия или *F* - градусы Фаренгейта. Чтобы подтвердить настройку, подождите около 3 секунд, после чего вернитесь на главный экран.

Настройка температуры

Температура наконечника устанавливается на главном экране паяльника. С помощью функциональных кнопок установите желаемую температуру наконечника, обозначенную как *UST / SET*. Можно установить температуру в диапазоне 90 °C – 480 °C (194 °F – 896 °F).

Функция временного отключения

Паяльник оснащен функцией перехода в спящий режим. При установке этой функции устройство будет переходить в спящий режим, если не предпринимать никаких действий. В это время начнется обратный отсчет времени до перехода паяльника в спящий режим, а по окончании отсчета паяльник перестанет нагреваться. Переход паяльника в спящий режим отображается сообщением «*Z z z*». Если вернуть паяльник в рабочее положение, он начнет нагреваться.

Коротко нажмите на выключатель, чтобы выбрать параметр *Czas uspienia / Sleep time*. С помощью функциональных клавиш установите время сна в диапазоне от 1 до 999 секунд. Чтобы подтвердить настройку, подождите около 3 секунд, после чего вернитесь на главный экран. Настройка функции, отмеченная *Wylacz / OFF* означает, что функция временного сна выключена.

Калибровка температуры

Наконечник паяльника оснащен нагревателем, параметры которого могут изменяться в процессе эксплуатации. Благодаря калибровке температура, установленная на паяльнике, будет соответствовать фактической температуре наконечника. Температуру следует измерять с помощью внешнего термометра, например, термопары, подключенной к мультиметру. Затем отображаемое значение должно быть скорректировано, чтобы сравняться с измеренным значением.

Коротко нажмите на выключатель, чтобы перейти к параметру *Komp. Temp. / Offset*. Калибровка возможна в диапазоне -80 °C ~ +80 °C (-144 °F ~ +144

°F), относительно заданной температуры. С помощью функциональных клавиш установите температуру стрелки так, чтобы она соответствовала измеренному значению. Чтобы подтвердить настройку, подождите около 3 секунд, после чего вернитесь на главный экран.

Напряжение питания

Параметр, обозначенный как *Napięcie zasil. / Input volt* отображает текущее напряжение питания.

Полезные рекомендации для пайки

Перед пайкой необходимо тщательно очистить соединяемые металлические детали, а также наконечник паяльника. Если наконечник перегорел, замените его на новый. Перед пайкой необходимо очистить паяемые поверхности от всех загрязнений, особенно от жира. Убедитесь, что наконечник чистый и правильно установлен в гнездо паяльника. Подождите, пока наконечник не достигнет нужной температуры. Начните пайку, используя флюс и припой (оловянный). Прикладывайте наконечник только к тем местам, которые нужно соединить. Припой должен стечь с наконечника в паяльный шов, когда он достигнет нужной температуры. По окончании работы и когда инструмент не используется, его следует положить на подставку. Проведите техническое обслуживание после завершения работы.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

По окончании работы очистите наконечник влажной губкой, выключите паяльник, нажав на выключатель примерно на 2 секунды, а затем отсоедините прибор от источника питания. Поставьте паяльник на ровной, устойчивой и невоспламеняющейся поверхности вдали от других предметов до полного остывания всех компонентов. Проверьте состояние жала паяльника, при обнаружении дефектов, повреждений или изменения формы жало следует заменить. Очистите корпус паяльника мягкой тканью, слегка смоченной водой, затем вытрите насухо.

Храните прибор отключенным от электросети. В местах, недоступных для посторонних лиц, особенно детей. Место хранения должно защищать от пыли, влаги, атмосферных осадков, чрезмерного тепла и обеспечивать достаточную вентиляцию для предотвращения конденсации водяного пара. Не храните устройство вместе с другими инструментами, напр., в ящике для инструментов. Инструмент, хранящийся таким образом, может быть поврежден при столкновении с другими предметами.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Цифровий паяльник призначений для паяння металевих матеріалів з використанням олов'яних і свинцевих припоїв для м'якої пайки. Завдяки можливості живлення від різних джерел, він демонструє високу мобільність. Надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

За шкоду, заподіяну в результаті використання інструменту не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання приладу не за призначенням призводить також до втрати прав користувача по гарантії і невідповідності договору купівлі-продажу.

ОСНАЩЕННЯ

Паяльник поставляється в комплекті і не потребує складання. У комплекті входять кабелі живлення, жало, адаптер для роз'єму, чохол.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-82490
Стандарт живлення QC*, PD** (напруга / струм)	[В пост.струму] / [А]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Максимальна номінальна напруга	[В пост.струму]	24
Максимальний поточний струм	[А]	3
Номінальна потужність	[Вт]	18 – 65
Час нагрівання	[с.]	5 – 10
Температура наконечника	[°C]	90 – 480
Тип жала		T12
Маса	[г]	25,

* QC - Quick Charge - стандарт швидкої зарядки для мобільних пристроїв.

** PD - Power Delivery - стандарт для швидкої зарядки мобільних пристроїв та живлення через USB-C.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

Перед початком роботи необхідно перевірити чи корпус і шнур живлення та штепсельна вилка не пошкоджені. При виявленні пошкоджень забороняється подальша робота.

Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром

живлення або штепселем. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів. Прилад не повинен використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами без досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідного інструктажу. Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не ставилися до пристрою як до іграшки. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою. Дане обладнання не може використовуватися особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання обладнання, якщо не буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі.

Недбале використання обладнання може призвести до пожежі, тому: будьте обережні при використанні обладнання в місцях, де присутні легкозаймисті матеріали; не прикладайте жало паяльника до одного і того ж місця протягом тривалого періоду часу; не використовуйте обладнання в присутності вибухонебезпечної атмосфери; пам'ятайте, що тепло може передаватися легкозаймистим матеріалам, які знаходяться поза полем зору; після нагрівання тримайте паяльник тільки за ручку.

УВАГА! Жало паяльника може бути гарячим під час роботи і відразу після використання. Не можна торкатися жала, тому що це може спричинити серйозні опіки. Після завершення роботи дайте компонентам приладу повністю охолонути. Якщо ці елементи необхідно перенести до їх охолодження, використовуйте рукавички, що захищають від дії високої температури. Перед заміною жала паяльника пристрій повинен бути повністю охолоджений і відключений від джерела живлення. Закінчивши роботу, покладіть паяльник охолоджуватися на рівну, стійку і незаймисту поверхню подалі від інших предметів. Забороняється торкатися ізоляції електричних кабелів розігрітим жалом. Не паяйте компоненти під напругою. Не залишайте без нагляду включений прилад! Після використання приладу зачекайте, поки він повністю охолонуватиметься, а потім його покладіть на місце зберігання. Жодним чином не прискорюйте процес самостійного охолодження компонентів пристрою. Пристрій не призначений для роботи в умовах високої вологості. Температура в місці використання пристрою повинна знаходитись в межах від 0°C ÷ $+40^{\circ}\text{C}$, а відносна вологість повітря повинна бути нижчою за 70% без конденсації водяної пари. Не піддавайте пристрій впливу атмосферних опадів.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Монтаж оснащення може здійснюватися тільки при відключеній напрузі живлення. Витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки!

Встановлення/заміна жала

УВАГА! Під час заміни жала слід дотримуватися особливої обережності. Жало паяльника може бути гарячим під час роботи і відразу після використання. Не можна торкатися жала, тому що це може спричинити серйозні опіки. Рекомендується дочекатися повного охолодження жала паяльника і його компонентів. Жодним чином не прискорюйте процес самостійного охолодження компонентів пристрою. Якщо виникає необхідність замінити

жало до того, як воно охолоне, завжди надягайте рукавички для захисту від впливу тепла.

Вставте жало паяльника в отвір паяльника, як показано на ілюстрації (II). Жало паяльника повинно знаходитися назовні паяльника.

Якщо наконечник жала має ознаки зносу у вигляді бруду, місць перегоріння, нальоту, які неможливо усунути під час технічного обслуговування, або наконечник жала механічно пошкоджений (обгорів), його необхідно замінити на новий, без дефектів. Вийміть використане жало і замініть його новим. Паяльник призначений для жал типів T12 з опором нагрівача ~8 Ом. Рекомендується використовувати жала YATO з каталожними номерами: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

ВИКОРИСТАННЯ ПАЯЛЬНИКА

УВАГА! Після підключення живлення паяльник автоматично увімкнеться і почне процес нагрівання до останньої встановленої температури. Варто мати на увазі, що цей процес може відбуватися дуже швидко. Жало паяльника нагрівається до високої температури. Не можна торкатися жала, тому що це може спричинити серйозні опіки.

Підключення до джерела живлення USB (III)

Для цього використовуйте USB-кабель, що входить до комплекту поставки. Підключіть штекер USB-кабелю до вхідного роз'єму USB типу C пристрою, потім підключіть USB-кабель до зарядного пристрою і ввімкніть зарядний пристрій у мережеву розетку.

Увага! Для живлення можна використовувати будь-який USB-роз'єм, наприклад, зарядного пристрою для мобільних пристроїв, до якого підходить штекер кабелю, що постачається з пристроєм. Однак переконайтеся, що напруга і сила струму зарядної розетки відповідають стандарту електроживлення, зазначеному в таблиці технічних даних.

Підключення до акумулятора (IV)

Для цього слід використовувати кабель, закінчений клемами. Вставте штекер кабелю в гніздо адаптера, що закінчується штекером USB типу C, а потім підключіть його до вхідного роз'єму пристрою USB типу C, з'єднайте клеми кабелю з клемами акумулятора. Зверніть увагу на правильну полярність. Клему, позначену червоним кольором, слід під'єднати до клеми акумулятора, позначеної «+». Клему, позначену чорним кольором, слід з'єднати з клемою акумулятора, позначеною «-».

Увага! Підключені клеми кабелю живлення не повинні бути замкнені між собою. Коротке замикання може спричинити опіки, ураження електричним струмом, пожежу і навіть вибух!

Увага! Для живлення паяльника можна використовувати будь-який акумулятор. Акумуляторні джерела живлення повинні забезпечувати напругу в діапазоні 9 - 24 В і рекомендовану силу струму 3 А.

Підключення до живлення від блоку живлення ноутбука (V)

Виріб поставляється з адаптером, який дозволяє підключити паяльник до живлення від блоку живлення ноутбука. Вставте штекер адаптера, оснащеного роз'ємом для ноутбука, в гніздо адаптера, що закінчується штекером USB типу C. Потім підключіть з'єднані адаптери до вхідного роз'єму USB типу C пристрою. Вставте штекер блоку живлення ноутбука в адаптер, встановлений у гніздо ноутбука.

Увага! Для живлення можна використовувати будь-який блок живлення для ноутбука, штекер якого підходить до гнізда адаптера, що постачається з виробом. Однак переконайтеся, що напруга і ємність блоку живлення знаходяться в межах діапазону, зазначеного в таблиці технічних даних.

Увімкнення / вимкнення

Після підключення живлення паяльник запускається автоматично, на дисплеї з'являється вітальне повідомлення: Uszanowanie / Welcome після чого буде перевірено джерело живлення, про що з'явиться відповідне повідомлення: Proszę czekać / Please wait. Після розпізнавання правильного стандарту потужності на дисплеї з'явиться головний екран і почнеться процес нагрівання. У випадку, якщо стандарт електроживлення не забезпечує достатню напругу та силу струму, на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення: Niska moc / Low power. У цьому випадку паяльник повинен бути підключений до джерела живлення, що відповідає стандарту, зазначеному в таблиці технічних даних.

Щоб вимкнути паяльник, натисніть і утримуйте вимикач приблизно 2 секунд. На дисплеї з'явиться відповідне повідомлення: OFF - означає, що паяльник вимкнений. Щоб знову увімкнути паяльник, натисніть і утримуйте вимикач приблизно 2 секунди. Після увімкнення паяльник автоматично почне процес нагрівання.

Дисплей (головний екран)

У лівій частині дисплея встановлена температура наконечника жала, яка відображається у вигляді UST / SET.

У центрі дисплея відображається фактична температура та одиниці виміру температури. Символ °C, що відображається поруч із заданою температурою, вказує на градуси за Цельсієм, а символ °F - на градуси за Фаренгейтом.

У правій частині дисплея відображається сегментований індикатор тимчасового рівня потужності нагріву. Чим більше енергії споживається від джерела живлення, тим більше сегментів підсвічується на індикаторі.

Налаштування параметрів

Налаштування значень параметрів здійснюється за допомогою функціональних клавіш. Щоб підтвердити налаштування, зачекайте приблизно 3 секунди, перш ніж повернутися на головний екран.

Вибір параметра здійснюється коротким натисканням вимикача.

Мова дисплея

Меню повідомлень, що відображаються на дисплеї паяльника, доступне

польською або англійською мовами.

Коротко натисніть вимикач, щоб перейти до параметра Język / Language. За допомогою функціональних кнопок виберіть мову: Polski / English. Щоб підтвердити налаштування, зачекайте приблизно 3 секунди, перш ніж повернутися на головний екран.

Заміна одиниць температури

Можна встановити одиниці вимірювання температури в градусах Цельсія або градусах Фаренгейта.

Коротко натисніть вимикач, щоб перейти до параметра Temp / Temp unit. За допомогою функціональних клавіш налаштуйте пристрій: C - градусів Цельсія або F - градусів за Фаренгейтом. Щоб підтвердити налаштування, зачекайте приблизно 3 секунди, перш ніж повернутися на головний екран.

Налаштування температури

Температура жала встановлюється на головному екрані паяльника. За допомогою функціональних клавіш встановіть бажану температуру жала, позначену як UST / SET. Можна встановити температуру в діапазоні 90 °C – 480 °C (194 °F – 896 °F).

Функція тимчасового вимкнення

Паяльник оснащений функцією тимчасового вимкнення. Увімкнувши цю функцію, пристрій перейде в сплячий режим, якщо не буде виконано жодної дії. У цей час почнеться зворотний відлік часу до переходу паяльника в режим сну, після чого паяльник припинить нагрівання після завершення зворотного відліку. Про перехід паяльника в сплячий режим свідчить повідомлення «Z z z». Якщо повернути паяльник в робоче положення, він почне нагріватися.

Коротко натисніть вимикач, щоб перейти до параметра Czas uspienia / Sleep time. За допомогою функціональних клавіш встановіть час режиму сну в діапазоні від 1 до 999 секунд. Щоб підтвердити налаштування, зачекайте приблизно 3 секунди, перш ніж повернутися на головний екран. Налаштування функції позначено як Wylacz / OFF означає, що функцію тимчасового сну вимкнено.

Калібрування температури

Жало оснащено нагрівачем, параметри якого можуть змінюватися під час використання. Завдяки калібруванню температура, встановлена на паяльнику, буде відповідати фактичній температурі жала. Температуру слід вимірювати зовнішнім термометром, наприклад, термопарою, підключеною до мультиметра. Відображене значення слід скоригувати так, щоб воно дорівнювало вимірюваному.

Коротко натисніть вимикач, щоб перейти до параметра Komp. Temp. / Offset. Калібрування можливе в діапазоні -80 °C ~ +80 °C (-144 °F ~ +144 °F), відносно встановленої температури. За допомогою функціональних клавіш встановіть температуру жала так, щоб вона відповідала вимірюваному значенню. Щоб підтвердити налаштування, зачекайте приблизно 3 секунди, перш ніж повернутися на головний екран.

Напруга живлення

Параметр, позначений як Napiecie zasil. / Input volt відображає поточну на-

пругу живлення.

Корисні рекомендації для паяння

Перед паянням ретельно очистіть сполучаються металеві деталі і жало паяльника. Якщо жало перегоріло, замініть його новим. Перед паянням паяні поверхні слід очистити від будь-яких забруднень, особливо жиру. Переконайтеся, що жало чисте і надійно закріплене в гнізді паяльника. Зачекайте, поки жало не досягне необхідної температури. Почніть пайку, використовуючи флюс і припій (олов'яний). Прикладайте жало тільки до тих місць, які потрібно з'єднати. Припій повинен стекти з жала в паяльний шов, коли він досягне потрібної температури. Після закінчення роботи і коли пристрій не використовується, помістіть його на підставку. Провести технічне обслуговування після завершення робіт.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Після закінчення роботи очистіть жало вологою губкою, вимкніть паяльник, затиснувши вимикач приблизно на 2 секунди, а потім відключіть виріб від джерела живлення. Залиште паяльник на рівній, стійкій і незаймистій поверхні подалі від інших предметів до повного охолодження всіх компонентів. Перевірте стан жала, якщо виявлено дефекти, пошкодження або зміну форми, жало слід замінити. Очистіть корпус паяльника м'якою тканиною, злегка змоченою у воді, а потім висушіть.

Зберігайте пристрій відключеним від електромережі, в місцях, не доступних стороннім особам, особливо дітям. Місце зберігання повинно захищати від пилу, вологи, опадів, надмірного тепла та забезпечувати належну вентиляцію, щоб запобігти конденсації водяних парів. Не зберігайте пристрій разом з іншими інструментами, наприклад, в ящику для інструментів. Пристрій, що зберігається таким чином, може бути пошкоджений ударами об інші предмети.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Skaitmeninis lituoklis skirtas metalinėms medžiagoms lituoti alavo ir švino lydmetaliais minkštojo litavimo būdu. Dėl to, kad jį galima maitinti iš įvairių šaltinių, jis pasižymi dideliu mobilumu. Patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su gaminiu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą ir neatitinka pardavimo sutarties nuostatomis.

KOMPLEKTACIJA

Lituoklis tiekiamas sukomplektuotas, jo nereikia surinkti. Į įrangą įeina maitinimo kabeliai, antgalis, lizdo adapteris, dėklas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82490
Maitinimo šaltinio standartas QC*, PD** (įtampa / srovė)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Maks. vardinė įtampa	[V d.c.]	24
Maksimali vardinė srovė	[A]	3
Nominali galia	[W]	18 - 65
Įšilimo laikas	[s]	5 - 10
Antgalio temperatūra	[°C]	90 - 480
Antgalio tipas		T12
Masė	[g]	25

* QC – Quick Charge (liet. greitasis įkrovimas) – greitasis mobiliųjų įrenginių įkrovimo standartas.

** PD – Power Delivery (liet. galios tiekimas) – tai greito mobiliųjų įrenginių įkrovimo ir maitinimo per USB-C standartas.

NAUDOJIMO SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar nepažeistas korpusas ir maitinimo laidas su kištuku. Jei randamas pažeidimas, darbas turi būti sustabdomas.

Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti produkto su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Įrenginiu neturėtų naudotis vaikai arba asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis

mis ar protinėmis galimybėmis, taip pat asmenys be patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba apmokyti. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad įrenginiu nesiaudotų kaip žaislu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros. Šis įrenginys negali būti naudojamas asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir įrenginio žinių stoka, jei nebus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama.

Neatsargus įrangos naudojimas gali sukelti gaisrą, todėl: atsargiai naudokite įrangą tose vietose, kur yra degių medžiagų.; nenukreipkite ilgą laiką lituoklio antgalio į tą pačią vietą; nenaudokite įrangos esant sprogiui atmosferai; turėkite omeny, kad šiluma gali būti pernešta į degias medžiagas už matymo lauko ribų; įkaitusį lituoklį laikykite tik už rankenos.

ĮSPĖJIMAS! Lituoklio antgalis gali būti karštas naudojimo metu ir iš karto po lituoklio naudojimo. Neliesti antgalio, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus. Baigę darbą, leiskite įrenginio sudedamosioms dalims visiškai atvėsti. Jei prieš atvėsimą reikia perkelti šiuos elementus, naudokite apsaugančias nuo aukštų temperatūrų poveikio pirštines. Prieš keičiant lituoklio antgalį, įrenginys turi būti visiškai atvėšęs ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Baigę darbą, padėkite lituoklį atvėsti ant lygaus, stabilaus ir nedegaus paviršiaus, atokiau nuo kitų daiktų. Draudžiama liesti elektros kabelių izoliaciją karštu antgaliu. Nelituokite įtampą turinčių elementų. Nepalikti įjungto įrenginio be priežiūros. Po naudojimo, prieš dedant į laikymo vietą, leiskite įrankiui atvėsti. Jokių būdu nepagreitinkite įrenginio komponentų savaiminio aušinimo proceso.

Įrenginys nėra skirtas veikti didelės drėgmės aplinkoje. Temperatūra produkto naudojimo vietoje turi būti $0^{\circ}\text{C} + 40^{\circ}\text{C}$ temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 70% be vandens garų kondensacijos. Įrenginys neturėtų būti veikiamas kritulių.

PARUOŠIMAS DARBUI

DĖMESIO! Įrangą galima montuoti tik atjungus maitinimo įtampą. Ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo!

Antgalio įrengimas / keitimas

DĖMESIO! Keičiant antgalį būtina laikytis ypatingo atsargumo. Lituoklio antgalis gali būti karštas naudojimo metu ir iš karto po naudojimo. Neliesti antgalio, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus. Rekomenduojama palaukti, kol lituoklio antgalis ir komponentai visiškai atvės. Jokių būdu nepagreitinkite įrenginio komponentų savaiminio aušinimo proceso. Jei antgalį reikia pakeisti dar jam neatvėsus, visada mūvėkite pirštines, kad apsisaugotumėte nuo karščio poveikio.

Įdėkite lituoklio antgalį į lituoklio angą, kaip parodyta paveikslėlyje (II). Lituoklio antgalis turi būti lituoklio išorėje.

Jei ant antgalio yra nusidėvėjimo požymių – nešvarumų, nudegimų, perteklinio padengimo, kurių negalima pašalinti atliekant techninę priežiūrą, arba antgalis yra mechaniškai pažeistas (perdegęs), jis turi būti pakeistas nauju, neturinčiu defektų. Išstumkite panaudotą antgalį ir pakeiskite jį nauju. Lituoklis palaiko T12 tipo antgalius, kurių kaitinimo varža $\sim 8\ \Omega$. Rekomenduojama naudoti YATO antgalius, kurių katalogo Nr: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495

LITUOKLIO NAUDOJIMAS

ĮSPĖJIMAS! Prijungus maitinimą, lituoklis įsijungs automatiškai ir pradės kaitinimo procesą iki paskutinės nustatytos temperatūros. Reikėtų nepamiršti, kad šis procesas gali vykti labai greitai. Lituoklio antgalis įkaista iki aukštos temperatūros. Neliesti antgalio, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus.

Prijungimas prie USB maitinimo šaltinio (III)

Tam naudokite kartu su gaminiu pateiktą USB kabelį. USB laido kištuką įkiškite į gaminio C tipo USB įvesties lizdą, tada prijunkite USB kabelį prie įkroviklio ir įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą.

Dėmesio! Maitinimui galima naudoti bet kurį USB lizdą, pvz., mobiliojo įrenginio įkroviklį, į kurį įkišamas su įrenginiu pateikiamo laido kištukas. Tačiau įsitikinkite, kad įkrovimo lizdo įtampa ir srovės galia atitinka maitinimo šaltinio standartą, nurodytą techninių duomenų lentelėje.

Prijungimas prie akumulatoriaus maitinimo (IV)

Šiam tikslui turėtų būti naudojamas kabelis su gnybtais. Įkiškite kabelio kištuką į adapterio lizdą, kuris baigiasi C tipo USB kištuku, tada prijunkite jį prie C tipo USB gaminio įvesties lizdo, o kabelio gnybtus prijunkite prie akumulatoriaus gnybtų. Atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą. Raudonai pažymėtas gnybtas turi būti prijungtas prie „+“ pažymėto akumulatoriaus gnybto. Juodas pažymėtas gnybtas turi būti prijungtas prie „-“ pažymėto akumulatoriaus gnybto.

Dėmesio! Neleiskite, kad prijungtų maitinimo kabelių gnybtų trumpai jungtųsi. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus, elektros smūgį, gaisrą ir net sprogingą!

Dėmesio! Lituoklį galima maitinti bet koku akumuliatoriumi. Akumuliatorių maitinimo šaltinių įtampa turėtų būti 9-24 V, o rekomenduojama srovės galia – 3 A.

Nešiojamojo kompiuterio įkroviklio maitinimo prijungimas (V)

Prie gaminio pridedamas adapteris, kuriuo galima prijungti lituoklį prie nešiojamojo kompiuterio maitinimo šaltinio. Įkiškite adapterio kištuką su nešiojamojo kompiuterio kištukiniu lizdu į adapterio lizdą, kuris baigiasi C tipo USB kištuku. Tada prijunkite prijungtus adapterius prie C tipo USB įvesties lizdo. Įkiškite nešiojamojo kompiuterio įkroviklio kištuką į nešiojamojo kompiuterio lizde esantį adapterį.

Dėmesio! Maitinimui galima naudoti bet kurį nešiojamojo kompiuterio įkroviklį, kurio kištukas tinka su gaminiu pateiktam adapterio lizdui. Tačiau įsitikinkite, kad įkroviklio įtampa ir talpa atitinka techninių duomenų lentelėje nurodytus diapazonus

Įjungimas / išjungimas

Prijungus maitinimą, lituoklis įsijungia automatiškai, ekrane pasirodo sveikinimo pranešimas: Uszanowanie / Welcom, to bus patikrintas maitinimo šaltinis, o tada bus parodytas pranešimas: Proszę czekać / Please wait. Atpažinus tinkamą maitinimo standartą, ekrane bus rodomas pagrindinis ekranas ir prasidės šildymo

procesas. Jei maitinimo šaltinio standartas neužtikrina pakankamos įtampos ir srovės galios, ekrane pasirodys pranešimas: Niska moc / Low power. Tokiu atveju lituoklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, atitinkančio techninių duomenų lentelėje nurodytą standartą.

Norint išjungti lituoklį, paspauskite ir palaikykite jungiklį maždaug 2 sekundes. Ekrane pasirodys pranešimas: OFF, reiškia, kad lituoklis yra išjungtas. Norint vėl įjungti lituoklį, paspauskite ir palaikykite jungiklį maždaug 2 sekundes. Įjungus lituoklį, jis automatiškai pradės kaitinimo procesą.

Ekranas (pagrindinis ekranas)

Nustatyta antgalio temperatūra rodoma kairėje ekrano pusėje, pažymėta kaip UST / SET..

Ekrano centre rodoma faktinė temperatūra ir temperatūros matavimo vienetas. Šalia nustatytos temperatūros rodomas simbolis °C reiškia laipsnius pagal Celsijų, o simbolis °F- laipsnius pagal Farenheitą.

Dešinėje ekrano pusėje rodomas segmentinis laikino šildymo galios lygio indikatorius. Kuo daugiau energijos imama iš maitinimo šaltinio, tuo daugiau segmentų šviečia indikatoriuje.

Parametrų nustatymas

Parametrų verčių nustatymai atliekami naudojant funkcinis mygtukus. Norėdami patvirtinti nustatymą, palaukite maždaug 3 sekundes ir grįžkite į pagrindinį ekraną.

Parametras pasirenkamas trumpai paspaudus jungiklį.

Rodymo kalba

Lituoklio ekrane rodomų pranešimų meniu yra lenkų arba anglų kalba.

Trumpai paspauskite parametro jungiklį Jezyk / Language. Funkciniais mygtukais nustatykite kalbą: Polski / English. Norėdami patvirtinti nustatymą, palaukite maždaug 3 sekundes ir grįžkite į pagrindinį ekraną.

Temperatūros vienetų pakeitimas

Galima nustatyti rodomos temperatūros vienetus Celsijaus arba Farenheito laipsniais.

Trumpai paspauskite jungiklį, kad pereitumėte prie parametro Temp / Temp unit. Funkciniais mygtukais nustatykite vienetą: C - Celsijaus laipsniai arba F - Farenheito laipsniai. Norėdami patvirtinti nustatymą, palaukite maždaug 3 sekundes ir grįžkite į pagrindinį ekraną.

Temperatūros nustatymas

Antgalio temperatūra nustatoma pagrindiniame lituoklio ekrane. Funkciniais mygtukais nustatykite norimą antgalio temperatūrą, pažymėtą kaip UST / SET. Temperatūrą galima nustatyti 90 °C - 480 °C (194 °F - 896 °F) diapazone.

Laikino išjungimo funkcija

Lituoklyje įrengta laikinė miego funkcija. Nustačius šią funkciją, prietaisas pereis į miego režimą, kai nebus imtasi jokių veiksmų. Tuo metu prasidės atgalinis skaičiavimas, kol lituoklis pereis į miego režimą, o pasibaigus atgaliniam skaičiavimui lituoklis nustos kaitinti. Apie lituoklio perėjimą į miego režimą pranešama praneši-

mu „Z z z“. Grąžinus lituoklį į darbinę padėtį, lituoklis pradės kaisti.

Trumpai paspauskite parametro jungiklį Czas uspienia / Sleep time. Funkciniais mygtukais nustatykite miego laiką nuo 1 iki 999 sekundžių. Norėdami patvirtinti nustatymą, palaukite maždaug 3 sekundes ir grįžkite į pagrindinį ekraną. Funkcijos nustatymas, pažymėtas kaip Wylacz /OFF reiškia, kad laikino miego funkcija yra išjungta.

Temperatūros kalibravimas

Lituoklio antgalis turi šildytuvą, kurio parametrai naudojimo metu gali keistis. Dėl kalibravimo lituoklyje nustatyta temperatūra atitinka faktinę antgalio temperatūrą. Temperatūrą reikia matuoti išoriniu termometru, pavyzdžiui, termopora, prijungta prie multimetrom. Tuomet rodoma vertė turėtų būti pakoreguota taip, kad būtų lygi išmatuotai vertei.

Trumpai paspauskite parametro jungiklį Komp. Temp. / Offset. Kalibravimas galimas diapazone -80 °C~ +80 °C (-144 °F~ +144 °F), atsižvelgiant į nustatytą temperatūrą. Funkciniais mygtukais nustatykite rodyklės temperatūrą taip, kad ji atitiktų išmatuotą vertę. Norėdami patvirtinti nustatymą, palaukite maždaug 3 sekundes ir grįžkite į pagrindinį ekraną.

Maitinimo įtampa

Parametras, pažymėtas kaip Napiecie zasil. / Input volt rodo esamą maitinimo įtampą.

Litavimo metu naudingos rekomendacijos

Prieš litavimą kruopščiai nuvalyti jungiamas metalines dalis ir litavimo antgalį. Jei antgalis perdegs, pakeiskite jį nauju. Prieš lituojant, lituojami paviršiai turi būti nuvalyti nuo purvo, ypač tepalo. Įsitikinti, kad antgalis švarus ir tinkamai pritvirtintas lituoklio lizde. Palaukti, kol antgalis pasieks reikiamą temperatūrą. Pradėti litavimą naudojant fliusą ir lydmetalį (litavimo alavas). Pridėti antgalį tik prie vietų, kurios turi būti sujungtos. Lydmetaliui turi tekėti iš antgalio į siūlę, kai ši pasiekia reikiamą temperatūrą. Baigus darbą ir kai įrankis nenaudojamas, reikia jį statyti ant stovo. Atlikite techninę priežiūrą baigę darbą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Baigę darbą, nuvalykite antgalį drėgna kempine, išjunkite lituoklį paspausdami jungiklį maždaug 2 sekundes ir atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio. Palikite lituoklį ant lygaus, stabilaus ir nedegaus paviršiaus, atokiau nuo kitų daiktų, kol visi komponentai visiškai atvės. Patikrinti antgalio būklę, jei pastebėsite defektus, pažeidimus ar formos pasikeitimus, antgalį reikia pakeisti nauju. Išvalykite lituoklio korpusą minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta vandeniu, tada išdžiovinkite.

Laikykite produktą atjungtą nuo maitinimo. Neteisėtiems asmenims, ypač vaikams, neprieinamos vietose. Saugojimo vieta turėtų apsaugoti nuo dulkių, drėgmės, kritulių, per didelio karščio ir turėtų užtikrinti tinkamą vėdinimą, kad nesikondensuotų vandens garai. Nelaikykite įrenginio be pakuotės kartu su kitais įrankiais, pvz., įrankių dėžėje. Taip laikomas įrenginys gali būti pažeistas dėl smūgių į kitus daiktus.

INSTRUMENTA APRAKSTS

Ciparu lodāmurs ir paredzēts metāla materiālu lodēšanai, izmantojot alvas un svina saistvielas mīkstai lodēšanai. Iespēja barot to no dažādiem avotiem nodrošina tā augstu mobilitāti. Uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, uzmanīgi izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies instrumenta lietošanas, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Instrumenta lietošana, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību un tiesību, kas saistītas ar neatbilstību pārdošanas līgumam, zaudēšanas.

APRĪKOJUMS

Lodāmurs tiek piegādāts pilnīgi nokomplektētā stāvoklī. Ierīces aprīkojumā ietilpst barošanas kabeļi, uzgalis, kontaktligzdas adapteris, futrālis.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82490
Barošanas standarts QC*, PD** (spriegums/strāva)	[V DC] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Maksimālais nominālais spriegums	[V DC]	24
Maksimālā nominālā strāva	[A]	3
Nominālā jauda	[W]	18 - 65
Uzkarsēšanas laiks	[s]	5 - 10
Uzgaļa temperatūra	[°C]	90 - 480
Uzgaļa tips		T12
Svars	[g]	25

* QC *Quick Charge* (angļu val. "ātrā lādēšana") — mobilo ierīču ātrās lādēšanas standarts.

** PD — *Power Delivery* (angļu val. "jaudas padeve") — mobilo ierīču ātrās lādēšanas un barošanas ar USB-C savienojumu standarts.

DROŠAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka korpuss un barošanas kabelis ar kontaktdakšu nav bojāti. Nedrīkst turpināt darbu, ja ir pamanīti bojājumi.

Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, bojājuma

gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem. Ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņas nav uzraudzībā vai nav apmācītas. Bērni jāuzrauga, lai viņi neizmanto ierīci kā rotaļlietu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi. Šo ierīci var lietot cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai ar to saistītie riski būtu saprotami.

Ierīces neuzmanīga lietošana var kļūt par ugunsgrēka iemeslu, tādēļ: ievērojiet piesardzību, lietojot ierīci vietās, kur atrodas viegli uzliesmojoši materiāli; nepielieciet lodāmurā uzgali ilgāku laiku vienā un tajā pašā vietā; nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā atmosfērā; ņemiet vērā, ka siltums var tikt pārnest uz viegli uzliesmojošiem materiāliem ārpus redzes loka; Pēc lodāmura uzkaršanās to var turēt tikai aiz roktura.

BRĪDINĀJUMS! Lodāmura uzgalis var būt karsts tā lietošanas laikā un tūlīt pēc tās pabeigšanas. Nepieskarieties uzgalim, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Pēc darba pabeigšanas pagaidiet, līdz ierīces elementa pilnībā atdziest. Ja ir jāpārnes šie elementi pirms to atdzišanas, izmantojiet aizsargcimdus, kas nodrošina aizsardzību pret augstas temperatūras iedarbību. Pirms lodāmura uzgaļa nomaiņas ierīcei ir pilnībā jābūt atdzisušai un atvienotai no barošanas avota. Pēc darba pabeigšanas atlieciet lodāmuri atdzišanai uz līdzenas, stabilas un nedegošas virsmas tālu no citiem priekšmetiem. Aizliets pieskarties ar karsto uzgali elektrisko kabelu izolācijai. Nelodējiet zem sprieguma esošus elementus. Neatstājiet ieslēgto ierīci bez uzraudzības. Pēc instrumenta lietošanas pabeigšanas un pirms tā uzglabāšanas pagaidiet, līdz tas pilnībā atdziest. Nekādā veidā nepaātriniet ierīces elementu atdzišanas procesu.

Ierīce nav paredzēta lietošanai augsta mitruma apstākļos. Temperatūrai ierīces lietošanas vietā ir jābūt diapazonā no 0 °C līdz +40 °C, un relatīvajam mitrumam ir jābūt zemākam par 70 % bez ūdens tvaika kondensācijas. Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfērisko nokrišņu iedarbībai.

SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

UZMANĪBU! Uzstādot aprīkojumu, barošanas spriegumam ir jābūt atvienotam. Izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdzenas!

Uzgaļa uzstādīšana/nomaina

UZMANĪBU! Ievērojiet īpašu piesardzību uzgaļa nomaiņas laikā. Lodāmura uzgalis var būt karsts lietošanas laikā un tūlīt pēc tās pabeigšanas. Nepieskarieties uzgalim, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Ieteicams pagaidīt, līdz lodāmura uzgalis un elementi pilnībā atdziest. Nekādā veidā nepaātriniet ierīces elementu atdzišanas procesu. Ja ir jānomaina uzgalis pirms tā atdzišanas, vienmēr valkājiet cimdus, kas nodrošina aizsardzību pret augstas temperatūras iedarbību.

Ievietojiet uzgali lodāmura atverē, kā parādīts attēlā (II). Uzgaļa galam ir jāatrodas ārpus lodāmura.

Ja uzgaļa galam ir nodiluma pazīmes, proti, netīrumi, nodegumi, sašaurinājumi, ko nav iespējams noņemt tehniskās apkopes laikā, vai ja uzgalis ir mehāniski bojāts (izdedzis), tas ir jānomaina pret jaunu uzgali, kas ir brīvs no defektiem.

Izvelciet nodilušo uzgali un nomainiet to pret jaunu. Lodāmurs atbalsta T12 tipa uzgaļus ar $\sim 8 \Omega$ sildītāja pretestību. Ieteicams izmantot YATO uzgaļus ar kataloga Nr.: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495, YT-82496, YT-82497, YT-82498.

LODĀMURA LIETOŠANA

BRĪDINĀJUMS! Pēc pievienošanas barošanas avotam lodāmurs automātiski iedarbojas, un sākas uzkarsēšanas līdz pēdējai iestatītajai temperatūrai. Ņemiet vērā, ka šis process var notikt ļoti ātri. Lodāmura uzgalis uzkarst līdz augstai temperatūrai. Nepieskarieties uzgalim, jo pastāv nopietnu apdegumu risks.

Pievienošanas barošanai no USB pieslēgvietai (III)

Šīm mērķim izmantojiet ierīces komplektā ietilpstošo USB kabeli. Pievienojiet USB kabeļa spraudni ierīces C tipa USB ieejas pieslēgvietai, pēc tam pievienojiet USB kabeli barošanas blokam un barošanas bloku elektrotīkla kontaktligzdai.

Uzmanību! Barošanai var izmantot jebkuru USB pieslēgvietu, piemēram, mobilo ierīču lādētāja kontaktligzdu, kam pielāgots ierīces komplektā ietilpstošā kabeļa spraudnis. Tomēr jāpārliecinās, ka lādēšanas ligzdas spriegums un strāvas efektivitāte atbilst barošanas standartam, kas norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem.

Pievienošana barošanai no akumulatora (IV)

Izmantojiet šīm mērķim kabeli ar spailēm. Ievietojiet kabeļa spraudni adaptera ligzdā ar C tipa USB spraudni, pēc tam pievienojiet to ierīces C tipa USB ieejas pieslēgvietai, kabeļa spaiļes pievienojiet akumulatora spailēm. Pievērst uzmanību pareizai polaritātei. Spaili, kas apzīmēta ar sarkano krāsu, pievienojiet akumulatora spaiļei, kas apzīmēta ar simbolu "+". Spaili, kas apzīmēta ar melno krāsu, pievienojiet akumulatora spaiļei, kas apzīmēta ar simbolu "-".

Uzmanību! Nepieļaujiet barošanas kabeļa spaiļu īssavienojumu. Īssavienojums var izraisīt apdegumus, elektrošoku, ugunsgrēku un pat sprādzienu!

Uzmanību! Lodāmura barošanai var izmantot jebkādu akumulatoru. Akumulatora barošanas avotiem ir jānodrošina sprieguma diapazons no 9 V līdz 24 V un ieteicamo strāvas efektivitāti 3 A.

Pievienošana barošanai klēpjatora lādētāja (V)

Ierīces aprīkojumā ietilpst adapteris, kas ļauj pievienot lodāmuri barošanai no klēpjatora barošanas bloka. Ievietojiet adaptera, kas aprīkots ar klēpjatora adaptera ligzdu, spraudni adaptera ar C tipa USB spraudni ligzdā. Pēc tam pievienojiet savienotos adapterus ierīces C tipa USB ieejas pieslēgvietai. Adapterī, kas aprīkots ar klēpjatora ligzdu ievietojiet klēpjatora lādētāja spraudni.

Uzmanību! Barošanai var izmantot jebkādu klēpjatora lādētāju, kura kontakt-dakša ir pielāgota ierīces komplektā ietilpstošā adaptera ligzdai. Tomēr jāpārliecinās, ka lādētāja spriegums un jauda ir diapazonā, kas norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem.

Ieslēgšana/izslēgšana

Pēc pievienošanas barošanas avotam lodāmurs iedarbojas automātiski, displejā

parādās sveiciens ziņojums: Uszanowanie / Welcome, pēc tam tiek pārbaudīts barošanas avots, un šajā laikā tiek parādīts ziņojums: Prosze czekac / Please wait. Pēc attiecīga barošanas standarta atpazīšanas uz displeja parādās galvenais ekrāns un sākas uzkarsēšanas process. Ja barošanas standarts nenodrošina atbilstošu spriegumu un strāvas efektivitāti, uz displeja parādās ziņojums: Niska moc / Low power. Šajā gadījumā lodāmurs ir jāpievieno barošanas avotam, kas atbilst tabulā ar tehniskajiem datiem norādītajam standartam.

Lai izslēgtu lodāmuru, nospiediet slēdzi un turiet to nospiestu aptuveni divas sekundes. Uz displeja parādās ziņojums: OFF, kas nozīmē, ka lodāmurs ir izslēgts. Lai atkārtoti ieslēgtu lodāmuru, nospiediet slēdzi un turiet to nospiestu aptuveni divas sekundes. Pēc lodāmura iedarbināšanas tas automātiski uzsāk uzkarsēšanas procesu.

Displejs (galvenais ekrāns)

Displeja kreisajā pusē tiek rādīta iestatītā uzgaļa temperatūra, kas ir apzīmēta ar UST / SET.

Displeja vidū tiek rādīta faktiskā temperatūra un temperatūras mērvienība. Simbols "°C" pie temperatūras vērtības nozīmē Celsija grādus, un simbols "°F" nozīmē Fārenheita grādus.

Displeja labajā pusē tiek rādīts segmentveida uzkarsēšanas jaudas laika līmeņa indikators. Jo augstāka jaudas tiek ņemta no barošanas avota, jo lielāks indikatora segmentu skaits iedegas uz displeja.

Parametru iestatīšana

Parametru vērtība tiek iestatīta, izmantojot funkciju pogas. Lai apstiprinātu iestatījumu, pagaidiet aptuveni trīs sekundes līdz ierīces atgriešanās uz galvenā ekrāna. Parametrs tiek izvēlēts, īsi nospiežot slēdzi.

Displeja valoda

Uz lodāmura displeja rādīto ziņojumu izvēlnē ir pieejama poļu vai angļu valodā. Īsi nospiežot slēdzi, pārejiet uz parametru Jezyk / Language. Lai iestatītu valodu, izmantojiet funkciju pogas: Polski / English. Lai apstiprinātu iestatījumu, pagaidiet aptuveni trīs sekundes līdz ierīces atgriešanās uz galveno ekrānu.

Temperatūras mērvienību maiņa

Var iestatīt rādītās temperatūras mērvienības Celsija grādos vai Fārenheita grādos. Īsi nospiežot slēdzi, pārejiet uz parametru Temp / Temp unit. Lai iestatītu mērvienību, izmantojiet funkciju pogas: C — Celsija grādi — vai F — Fārenheita grādi. Lai apstiprinātu iestatījumu, pagaidiet aptuveni trīs sekundes līdz ierīces atgriešanās uz galvenā ekrāna.

Temperatūras iestatīšana

Uzgaļa temperatūra tiek iestatīta uz lodāmura galvenā ekrāna. Izmantojot funkciju pogas, iestatiet vēlamo uzgaļa temperatūru, kas apzīmēta ar UST / SET. Temperatūru var iestatīt diapazonā 90–480 °C (194–896 °F).

Laika izslēgšanas funkcija

Lodāmurs ir aprīkots ar laika izslēgšanas funkciju. Iestatot šo funkciju, ierīce pāriet gaidstāves režīmā, ja netiek veiktas nekādas darbības. Šajā laikā sākas laika skaitīšana, līdz lodāmurs pāriet gaidstāves režīmā, un pēc tās laika skaitīšanas

pabeigšanas tiek pārtraukta lodāmura uzskatīšana. Lodāmura pāreja gaidstāves režīmā tiek signalizēta ar ziņojuma "Z z z" parādīšanos uz galvenā ekrāna. Pēc lodāmura atgriešanas darba stāvoklī sākas lodāmura uzskatīšana. Īsi nospiežot slēdzi, pārejiet uz parametru Czas uspienia / Sleep time. Izmantojiet funkciju pogas, iestatiet gaidstāves laiku diapazonā 1–999 sekundes. Lai apstiprinātu iestatījumu, pagaidiet aptuveni trīs sekundes līdz ierīces atgriešanās uz galveno ekrānu. Funkcijas iestatījums, kas apzīmēts ar Wylacz / OFF nozīmē, ka gaidstāves funkcija ir izslēgta.

Temperatūras kalibrēšana

Lodāmura uzgali ir aprīkots ar sildītāju, kura parametri var mainīties lietošanas laikā. Pateicoties kalibrēšanai, lodāmurā iestatītā temperatūra atbilst faktiskajai uzgaļa temperatūrai. Izmēriet temperatūru ar ārējo termometru, piemēram, termopāri, kas pievienots multimetram. Pēc tam koriģējiet parādīto vērtību tā, lai tā būtu vienāda ar izmērīto vērtību.

Īsi nospiežot slēdzi, pārejiet uz parametru Komp. Temp. / Offset. Kalibrēšana ir iespējama diapazonā $-80^{\circ}\text{C} \sim +80^{\circ}\text{C}$ ($-144^{\circ}\text{F} \sim +144^{\circ}\text{F}$) attiecībā uz iestatīto temperatūru. Izmantojot funkciju pogas, iestatiet tādu uzgaļa temperatūras vērtību, lai tā atbilstu izmērītajai vērtībai. Lai apstiprinātu iestatījumu, pagaidiet aptuveni trīs sekundes līdz ierīces atgriešanās uz galveno ekrānu.

Barošanas spriegums

Parametrs, kas apzīmēts ar Napiecie zasil. / Input volt, parāda pašreizējo barošanas spriegumu.

Noderīgi norādījumi par lodēšanu

Pirms lodēšanas rūpīgi iztīriet savienojamus metāla elementus un lodāmura uzgali. Ja uzgali ir pārdedzis, nomainiet to pret jaunu. Pirms lodēšanas iztīriet lodējamas virsmas no visiem netīrumiem, jo īpaši taukiem. Pārliecinieties, ka uzgali ir tīrs un pareizi nostiprināts lodāmura ligzdā. Pagaidiet, līdz uzgali sasniedz nepieciešamo temperatūru. Sāciet lodēt, izmantojot kusni un saistvielu (lodalvu). Pielieciet uzgali tikai vietām, kas jāsavieno. Saistvielai ir jānoplūst no uzgaļa šuvē pēc atbilstošas temperatūras sasniegšanas. Pēc darba pabeigšanas un ja instruments netiek lietots, novietojiet to uz paliktna. Pēc darba pabeigšanas veiciet tehnisko apkopi.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc darba pabeigšanas iztīriet uzgali ar mitru sūkli, izslēdziet lodāmuri, nospiežot slēdzi aptuveni divas sekundes, un pēc tam atvienojiet ierīci no barošanas avota. Novietojiet lodāmuri uz līdzenas, stabilas un nedegošas pamatnes tālu no citiem priekšmetiem, līdz atdziest visi tā elementi. Pārbaudiet uzgaļa stāvokli — ja ir pamanīti nodrupumi, bojājumi vai deformācija, nomainiet uzgali pret jaunu. Tīriet lodāmura korpusu ar mīkstu lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, un pēc tam nosusiniet to.

Uzglabājiet ierīci atvienotu no barošanas avota vietās, kas aizsargātas no nepilnvarotu personu, jo īpaši bērnu, piekļuves. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina aizsardzība pret putekļiem, mitrumu, atmosfēras nokrišņiem, pārmērīgu karstumu un atbilstoša ventilācija, lai novērstu ūdens tvaiku kondensēšanos. Neuzglabājiet ierīci kopā ar citiem instrumentiem, piemēram, instrumentu kastē. Šādi uzglabātā ierīce var tikt bojāta triecienu pa citiem priekšmetiem dēļ.

VLASTNOSTI NÁRADÍ

Digitální páječka je určena k pájení kovových materiálů cínovo-olovnatými měkkými pájkami. Páječka je díky možnosti napájení z různých zdrojů vysoce mobilní. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz páječky závisí na správném zacházení, proto:

Před zahájením práce s náradím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody nebo úrazy způsobené použitím náradí v rozporu s jeho účelem, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání náradí v rozporu s jeho daným účelem vede také ke ztrátě nároků uživatele na záruku dle kupní smlouvy.

VYBAVENÍ

Páječka se dodává kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Součástí vybavení jsou napájecí kabely, hrot, adaptér do zásuvky, pouzdro.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82490
Standardní napájení QC*, PD** (napětí / proud)	[V DC] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Maximální jmenovité napětí	[V DC]	24
Maximální jmenovitý proud	[A]	3
Jmenovitý výkon	[W]	18 – 65
Čas nahřívání	[s]	5 – 10
Teplota hrotu	[°C]	90 – 480
Typ hrotu		T12
Hmotnost	[g]	25

* QC - Quick Charge - je standard rychlého nabíjení mobilních zařízení.

** PD - Power Delivery - je standard pro rychlé nabíjení mobilních zařízení a napájení přes USB-C.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Před zahájením práce zkontrolujte, zda nejsou části jako plášť náradí, napájecí kabel nebo zástrčka kabelu poškozeny. Pokud zjistíte, že je náradí poškozené, je zakázáno ho dále používat.

Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě je odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce s požadavkem na výměnu. Zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo poškozenou zástrčkou nepoužívejte. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je nutné je vyměnit za nové, bez závad.

Náradí nesmí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými

nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly proškoleny. Děti musí být pod dohledem, aby nářadí nepovažovaly za hračku. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění a údržbu nářadí. Toto nářadí nesmějí používat osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají žádné zkušenosti a znalosti o nářadí, pokud není zajištěn jejich dohled nebo poskytnuta instruktáž o bezpečném používání nářadí tak, aby riziko, které s ním souvisí, bylo pro ně srozumitelné.

Neopatrné používání nářadí může způsobit požár, proto: buďte opatrní při práci s nářadím v místech, kde se vyskytují hořlavé materiály; nepřikládejte hrot páječky na stejné místo po delší dobu; nepoužívejte nářadí v prostorech s výbušnou atmosférou; pamatujte na to, že se teplo může přenést na hořlavé materiály, které jsou mimo dohled; po zahřátí držte páječku pouze za rukojeť.

UPOZORNĚNÍ! Pájecí hrot je během práce i bezprostředně po jejím ukončení horký. Nedotýkejte se hrotu, může to způsobit vážné popáleniny. Po dokončení práce nechte součásti páječky zcela vychladnout. Pokud potřebujete přemístit části páječky, které ještě nevychladly, použijte k tomu ochranné rukavice odolné proti působení vysokých teplot. Před výměnou pájecího hrotu musí být páječka zcela vychladlá a odpojená od zdroje napájení. Po ukončení práce páječku odložte pro vychladnutí na rovném, stabilním a nehořlavém povrchu mimo dosah jiných předmětů. Je zakázáno dotýkat se horkým hrotem izolace elektrických kabelů. Nepájejte prvky pod napětím. Nenechávejte zapnutou páječku bez dozoru. Před uskladněním páječky vyčkejte, dokud nevychladne. Žádným způsobem neurychlujte samovolný proces chladnutí dílů páječky.

Zařízení není určeno pro provoz v podmínkách s vysokou vlhkostí. Teplota v místě provozu zařízení se musí pohybovat v rozmezí 0 °C – 40 °C, a relativní vlhkost musí být nižší než 70 % bez kondenzace vodní páry. Zařízení nesmí být vystaveno působení atmosférických srážek.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

UPOZORNĚNÍ! Montáž vybavení se smí provádět pouze s odpojeným napájecím zdrojem. Odpojte napájecí kabel páječky ze zásuvky!

Instalace/výměna hrotu

UPOZORNĚNÍ! Při výměně hrotu je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Pájecí hrot je při práci a bezprostředně po ní horký. Nedotýkejte se hrotu, může to způsobit vážné popáleniny. Doporučujeme počkat, až hrot a díly páječky zcela vychladnou. Žádným způsobem neurychlujte samovolný proces chladnutí dílů páječky. Pokud potřebujete vyměnit pájecí hrot ještě před jeho vychladnutím, použijte k tomu ochranné rukavice odolné proti působení vysokých teplot.

Vložte hrot páječky do otvoru páječky podle obrázku (II). Hrot páječky musí být na vnější straně páječky.

Pokud koncovka hrotu vykazuje známky opotřebení v podobě nečistot, popálenin, převrstvení, které nelze odstranit při údržbě, nebo je hrot mechanicky poškozen (vypálen), musí se vyměnit za nový, bez závad. Vysuňte použitý hrot a vyměňte ho za nový. Páječka podporuje hroty typu T12 s odporem topného tělesa ~8 Ω. Doporučuje se používat hroty YATO s obj. č: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495, YT-82496, YT-82497, YT-82498

POUŽITÍ PÁJEČKY

UPOZORNĚNÍ! Po připojení napájecího zdroje se páječka automaticky spustí a zahájí proces zahřívání na poslední nastavenou teplotu. Je třeba mít na paměti, že zahřívání hrotu probíhá velmi rychle. Pájecí hrot se zahřívá na vysokou teplotu. Nedotýkejte se hrotu, může to způsobit vážné popáleniny.

Připojení k napájení USB (III)

K tomu použijte kabel USB dodaný s výrobkem. Zapojte zástrčku kabelu USB do zásuvky USB typu C, potom připojte kabel USB k nabíječce a zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.

Upozornění! K napájení lze použít jakoukoli zásuvku USB, například na nabíječku mobilního zařízení, do které je možné zapojit zástrčku kabelu dodaného se zařízením. Musíte ale zkontrolovat, zda napětí a proudová kapacita nabíjecí zásuvky odpovídají normě pro napájení uvedené v tabulce technických údajů.

Připojení k napájení z akumulátoru (IV)

K tomuto účelu je třeba použít kabel zakončený svorkami. Zasuňte zástrčku kabelu do zásuvky adaptéru zakončeného zástrčkou USB typu C, potom ji připojte ke vstupní zásuvce výrobku USB typu C, nyní připojte svorky kabelu ke svorkám akumulátoru. Věnujte přitom pozornost správné orientaci baterií z hlediska jejich polarity. Svorka označená červeně se musí připojit ke svorce akumulátoru označené „+“. Svorka označená černě se musí připojit ke svorce akumulátoru označené „-“.

Upozornění! Připojené svorky napájecího kabelu se nesmí vzájemně zkratovat. Zkrat může způsobit popáleniny, úraz elektrickým proudem, požár a dokonce i výbuch!

Upozornění! K napájení páječky je možné použít jakýkoliv akumulátor. Akumulátorové zdroje musí poskytovat napětí v rozsahu 9-24 V a doporučenou proudovou kapacitu 3 A.

Připojení k napájení z nabíječky notebooku (V)

Výrobek se dodává s adaptérem, který umožňuje připojení páječky k napájení z notebooku. Zasuňte zástrčku adaptéru vybaveného zásuvkou pro notebook do zásuvky adaptéru zakončené konektorem USB typu C. Potom připojené adaptéry zapojte do vstupní zásuvky produktu USB typu C. Do adaptéru vybaveného zásuvkou notebooku zasuňte zástrčku nabíječky notebooku.

Upozornění! K napájení je možné použít jakoukoli nabíječku notebooku, jejíž zástrčka odpovídá zásuvce adaptéru dodávaného s páječkou. Musíte ale zkontrolovat, zda napětí a proudová kapacita nabíjecí zásuvky odpovídají normě pro napájení uvedené v tabulce technických údajů.

Zapínání/vypínání

Po připojení napájení se páječka automaticky uvede do provozu a na displeji se zobrazí uvítací zpráva: Uszanowanie / Welcome (Vítejte), zkontroluje se zdroj napájení a potom se zobrazí zpráva: Prosze czekac / Please wait (Čekejte prosím). Po rozpoznání správného standardu napájení se na displeji zobrazí hlavní obrazovka a zahájí se proces ohřevu. V případě, že standardní napájecí zdroj ne-

poskytuje dostatečné napětí a proudovou kapacitu, zobrazí se na displeji zpráva: Niska moc / Low power (Nízký výkon). V tomto případě se páječka musí připojit ke zdroji napájení, který odpovídá normě uvedené v tabulce technických údajů.

Chcete-li páječku vypnout, stiskněte a přidržte spínač po dobu přibližně 2 sekund. Na displeji se zobrazí zpráva: OFF, to znamená, že páječka je vypnutá. Pro opětovné zapnutí páječky stiskněte a přidržte spínač po dobu přibližně 2 sekund. Po zapnutí páječka automaticky zahájí proces zahřívání.

Displej (domovská obrazovka)

Na levé straně displeje je nastavená teplota hrotu zobrazena jako UST / SET (NAST / SET).

Uprostřed displeje se zobrazuje aktuální teplota a jednotka teploty. Symbol °C zobrazený vedle nastavené teploty označuje stupně Celsia a symbol °F stupně Fahrenheita.

Na pravé straně displeje se zobrazuje segmentový ukazatel dočasné úrovně topného výkonu. Čím více energie se odebírá ze zdroje, tím větší počet segmentů na indikátoru svítí.

Nastavení parametrů

Nastavení hodnot parametrů se provádí funkčními tlačítky. Pro potvrzení nastavení vyčkejte přibližně 3 sekundy, potom se vraťte na hlavní obrazovku.

Změna parametru se provádí krátkým stisknutím přepínače.

Jazyk zobrazení

Nabídka zpráv zobrazených na displeji páječky je k dispozici v češtině nebo angličtině.

Krátce stiskněte přepínač na parametr Jazyk / Language (Jazyk). Funkčními tlačítky nastavte jazyk: Polski / English. Pro potvrzení nastavení vyčkejte přibližně 3 sekundy, potom se vraťte na hlavní obrazovku.

Změna jednotky teploty

Zobrazované jednotky teploty je možné nastavit ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.

Krátce stiskněte přepínač pro přechod na parametr Temp / Temp unit (Jednotka tepl.). Funkčními tlačítky nastavte jednotku teploty: C - stupně Celsia nebo F - stupně Fahrenheita. Pro potvrzení nastavení vyčkejte přibližně 3 sekundy, potom se vraťte na hlavní obrazovku.

Nastavení teploty

Teplota hrotu se nastavuje na hlavní obrazovce páječky. Funkčními tlačítky nastavte požadovanou teplotu hrotu, označenou jako UST / SET. (NAST / SET). Teplotu je možné nastavit v rozsahu 90 °C - 480 °C (194 °F- 896 °F).

Funkce dočasného vypnutí

Páječka je vybavena funkcí dočasného spánku. Když se neprovádí žádná akce, po nastavení této funkce přejde páječka do režimu spánku. Spustí se odpočítávání času do režimu spánku, po jeho uplynutí se páječka přestane zahřívát. Přechod páječky do režimu spánku je indikován zprávou „Z z z“. Po návratu páječky do pracovní polohy se páječka začne zahřívát.

Krátkým stisknutím přepínače přejděte na parametr Czas uspienia / Sleep time (Doba spánku). Funkčními tlačítky můžete nastavit dobu spánku v rozmezí 1 až 999 sekund. Pro potvrzení nastavení vyčkejte přibližně 3 sekundy, potom se vraťte na hlavní obrazovku. Nastavení funkce označené jako Wylacz / OFF (Vyp) znamená, že funkce dočasného spánku je vypnutá.

Kalibrace teploty

Hrot páječka je vybaven topným tělesem, jehož parametry se mohou během provozu změnit. Po kalibraci bude teplota nastavená na páječce odpovídat skutečné teplotě hrotu. Teplotu je nutné měřit externím teploměrem, například termočlánkem připojeným k multimetru. Zobrazenou hodnotu je třeba upravit tak, aby odpovídala naměřené hodnotě.

Krátce stiskněte přepínač na parametr Komp. Temp / Offset (Komp Tepl). Kalibrace je možná v rozsahu $-80\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +80\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-144\text{ }^{\circ}\text{F} \sim +144\text{ }^{\circ}\text{F}$) vzhledem k nastavené teplotě. Funkčními tlačítky nastavte teplotu hrotu tak, aby odpovídala naměřené hodnotě. Pro potvrzení nastavení vyčkejte přibližně 3 sekundy, potom se vraťte na hlavní obrazovku.

Napájecí napětí

Parametr označený jako Napiecie zasil. / Input volt (Napájecí napětí) zobrazuje aktuální napájecí napětí.

Doporučení užitečná pro pájení

Před pájením důkladně vyčistěte spojované kovové prvky a hrot páječky. V případě propálení hrotu je nutné vyměnit ho za nový. Před pájením musí být všechny zpracovávané povrchy zbaveny nečistot, zejména tuku. Zkontrolujte, zda je hrot čistý a správně upevněn v zásuvce páječky. Vyčkejte, než hrot dosáhne požadované teploty. Nyní můžete zahájit pájení s pomocí tavidla a pájky (pájecího cínu). Hrot přikládejte pouze k místům, která mají být spojena. Pájka musí stékat z hrotu do sváru, který dosáhl požadované teploty. Když páječku nepoužíváte nebo po skončení práce, odložte ji na podstavec. Po ukončení prací provádějte údržbu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Po skončení práce očistěte hrot vlhkou houbičkou, vypněte páječku stisknutím spínače asi na 2 sekundy, potom páječku odpojte od zdroje napájení. Páječku ponechte na rovném, stabilním a nehořlavém povrchu mimo dosah jiných předmětů, dokud všechny součásti zcela nevychladnou. Zkontrolujte stav hrotu. Pokud zjistíte úbytky, poškození nebo změnu jeho tvaru, musíte hrot vyměnit. Kryt páječky očistěte měkkým hadříkem mírně navlhčeným vodou, potom ho osušte. Páječku skladujte odpojenou od sítě, na místech, kam nemají přístup nepovolané osoby, zejména děti. Uskladněné zařízení chraňte před prachem, vlhkem, atmosférickými srážkami, nadměrným teplem a v místě uskladnění zajistěte odpovídající ventilaci, aby nedocházelo ke kondenzaci vodní páry. Páječku neukládejte volně s ostatním náradím, např. v nářadové skřínce. Takto uložená páječka se může poškodit nárazem do jiných předmětů.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Digitálna spájkovačka je určená na spájkovanie kovových materiálov mäkkým spájkovaním s použitím cínových a cínovo-olovených spojív. Vďaka možnosti napájania z rôznych zdrojov sa vyznačuje značnou mobilitou. Spoľahlivé a bezpečné fungovanie a používanie prístroja závisí od správneho používania a údržby, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania náradia nezhodne s jeho určením, následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke výrobcu ani dodávateľ nezodpovedajú. Následkom používania zariadenia nezhodne s jeho určením používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z kúpno-predajnej dohody.

VYBAVENIE

Spájkovačka sa dodáva kompletná a nevyžaduje si montáž. V súprave zariadenia sú napájacie káble, hrot, adaptér do zásuvky, puzdro.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82490
Štandardné napájanie QC*, PD** (napätie/prúd)	[V DC] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Maximálne menovité napätie	[V DC]	24
Maximálny menovitý prúd	[A]	3
Menovitý príkon	[W]	18 – 65
Čas zahrievania	[s]	5 – 10
Teplota hrotu	[°C]	90 – 480
Typ hrotu		T12
Hmotnosť	[g]	25

* QC – rýchle nabíjanie (angl. Quick Charge) – štandard rýchleho nabíjania mobilných zariadení.

** PD – dodávanie výkonu (angl. Power Delivery) – štandard rýchleho nabíjania mobilných zariadení a napájanie cez port/konektor USB-C.

BEZPEČNOSTNÉ POUŽÍVATEĽSKÉ POKYNY

Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodený korpus krytu, napájací kábel a zástrčka. V prípade, ak objavíte poškodenie, zariadenie nepoužívajte.

Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napá-

jací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné.

Zariadenie nesmú používať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, ani osoby bez náležitých skúseností a znalostí, ibaže sú pod náležitým dohľadom alebo neboli príslušne zaškolené. Dávajte pozor, aby sa deti so zariadením nehrali, nepovažovali ho za hračku. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Toto zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti a skúsenosti, pokiaľ nebudú pod neustálym dohľadom, alebo ak neboli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a nepochopili riziká, ktoré s používaním tohto zariadenia súvisia.

Nesprávne, neopatrné používanie zariadenia môže viesť k požiaru, preto: zachovávajte náležitú opatrnosť a obozretnosť pri používaní zariadenia na miestach, v ktorých sú horľavé materiály; neprikladajte hrot spájkovačky k rovnakému miestu príliš dlho; zariadenie nepoužívajte vo výbušnej atmosfére; nezabúdajte, že teplo sa môže šíriť do iných miest, ktoré môžu byť horľavé, a ktoré nemusíte vidieť; Keď sa spájkovačka zahreje, uchopujte ju len za rúčku.

VAROVANIE! Hrot spájkovačky môže byť počas používania, ako aj bezprostredne po použití, horúci. Nedotýkajte sa hrotu, keďže to môže viesť k vážnemu popáleniu. Po skončení práce počkajte, kým všetky prvky zariadenia úplne nevychladnúť. Ak musíte tieto prvky preniesť ešte predtým, než dostatočne vychladnú, použite vhodné ochranné rukavice chrániace pred vysokou teplotou. Pred výmenou hrotu spájkovačky zariadenie musí byť úplne vychladnuté a odpojené od zdroja napájania. Po skončení práce odložte spájkovačku na rovnom, stabilnom a nehorľavom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od iných predmetov, aby vychladla. Nedotýkajte sa horúcim hrotom izolácie elektrických vodičov/káblov. Prvky, ktoré sú pod napätím, v žiadnom prípade nespájajte. Zapnuté zariadenie nikdy nenechávajte bez dohľadu. Po použití, pred odložením náradia na mieste uschovania, vždy počkajte, kým dostatočne nevychladne. Proces samočinného chladnutia prvkov zariadenia nijakým spôsobom neurýchľujte.

Zariadenie nie je určené na prácu na miestach s vysokou vlhkosťou. Teplota na mieste používania zariadenia musí byť medzi $0^{\circ}\text{C} + 40^{\circ}\text{C}$, a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť nižšia ako 70 % bez kondenzovania vodnej pary. Zariadenie chráňte pred vplyvom poveternostných podmienok, predovšetkým zrážok.

PRÍPRAVA NA PRÁCU/POUŽÍVANIE

POZOR! Vybavenie montujte vždy iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky!

Montáž/výmena hrotu

POZOR! Pri výmene hrotu postupujte opatrne a obozretné. Hrot spájkovačky môže byť počas používania, ako aj bezprostredne po použití, horúci. Nedotýkajte sa hrotu, keďže to môže viesť k vážnemu popáleniu. Odporúčame, aby ste počkali, kým hrot ako aj prvky spájkovačky vychladnú. Proces samočinného chladnutia prvkov zariadenia nijakým spôsobom neurýchľujte. Keď musíte vymeniť hrot skôr než vychladne, vždy používajte vhodné rukavice chrániace pred pôsobením vysokej teploty.

Hrot vložte do otvoru spájkovačky tak, ako je predstavené na obrázku (II). Koncovka hrotu musí vyčnievať zo spájkovačky.

Ak je koncovka hrotu opotrebovaná, znečistená, prepálená, zúžená, a nedá sa to odstrániť pri vykonávaní údržby, alebo je hrot mechanicky poškodený (vypálený), vymeňte ho na nový, bezchybný. Vysuňte opotrebovaný hrot a nahraďte ho novým. Spájkovačka je kompatibilná s hrotmi typu T12 s odporom špirály ~8 Ω. Odporúčame, aby ste používali hroty YATO s katalógovým č.: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495, YT-82496, YT-82497, YT-82498.

POUŽÍVANIE SPÁJKOVAČKY

VAROVANIE! Spájkovačka sa po pripojení napájania automaticky spustí a začne proces zahrievania na naposledy nastavenú teplotu. Pripomíname, že tento proces môže prebehnúť veľmi rýchlo. Hrot spájkovačky sa zahrieva na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa hrotu, keďže to môže viesť k vážnemu popáleniu.

Pripojenie k napájaciemu z USB portu (III)

Použite na to USB kábel dodaný spolu s výrobkom. Konektor USB kábla zastrčte do USB portu typu C výrobku, a následne pripojte USB kábel k adaptéru/nabíjačke, a následne adaptér/nabíjačku zastrčte do el. zásuvky.

Pozor! Na napájanie môžete použiť akýkoľvek USB port, napríklad nabíjačky na nabíjanie mobilných zariadení, s kompatibilným portom s káblom dodaným spolu s náradím. Avšak uistite sa, či napätie a prúdový výkon nabíjacej zásuvky sa zhodujú so štandardom napájania, tak ako je to uvedené v tabuľke technických údajov.

Pripojenie k napájaniu z akumulátora (IV)

Na tento účel použite kábel ukončený svorkami. Zástrčku kábla zastrčte do zásuvky adaptéra s portom USB typu C, a následne pripojte k vstupnému portu USB typu C výrobku, a svorky kábla pripojte k svorkám akumulátora. Zachovajte správnu polarizáciu. Svorku označenú červenou farbou pripojte ku konektoru akumulátora označený znakom „+“. Svorku označenú čiernou farbou pripojte ku konektoru akumulátora označený znakom „-“.

Pozor! Zabráňte vzájomnému skratu pripojených svoriek kábla. Skrat môže spôsobiť popálenia, zásah el. prúdom, požiar či dokonca aj výbuch!

Pozor! Na napájanie spájkovačky môžete použiť ľubovoľný akumulátor. Akumulátorové napájacie zdroje musia poskytovať napätie v rozsahu 9 až 24 V, a odporúčame prúdový výkon na úrovni 3 A.

Pripojenie k napájaniu z adaptéra laptopu (V)

Výrobok sa dodáva s adaptérom, ktorý umožňuje napájať spájkovačku z adaptéra laptopu. Do portu adaptéra s konektorom USB typu C zastrčte konektor adaptéra s príslušným portom laptopu. Následne spojené adaptéry zastrčte do vstupného portu výrobku USB typu C. Do adaptéra s portom laptopu zastrčte konektor nabíjačky laptopu.

Pozor! Na napájanie môžete použiť ľubovoľnú nabíjačku (adaptér) laptopu, kto-

rého konektor je kompatibilný z portom adaptéra zo súpravy výrobku. Avšak vždy sa najprv uistite, či napätie a výkon nabíjačky majú požadované parametre, tak ako je to uvedené v tabuľke technických údajov.

Zapínanie/vypínanie

Spájkovačka sa po pripojení napájania automaticky spustí a na displeji sa zobrazí úvodná správa: Uszanowanie / Welcome, a následne sa kontroluje zdroj napájania, pričom sa zobrazí správa: Prosze czekac / Please wait. Po rozpoznání správneho štandardu napájania sa na displeji zobrazí hlavné okno a spustí sa proces zahrievania. V prípade, keď štandard napájania neposkytuje očakávané napätie a prúdový výkon, na displeji sa zobrazí správa: Niska moc / Low power. V tomto prípade pripojte spájkovačku k zdroju napájania, ktorý spĺňa príslušné parametre, tak ako je to uvedené v tabuľke technických údajov.

Keď chcete spájkovačku vypnúť, stlačte a na približne 2 sekundy podržte zapínač. Na displeji sa zobrazí správa: OFF, to znamená, že spájkovačka je vypnutá. Keď chcete spájkovačku opäť zapnúť, stlačte a na približne 2 sekundy podržte zapínač. Spájkovačka po zapnutí automaticky spustí proces zahrievania.

Displej (hlavné okno)

Na ľavej strane displeja sa zobrazuje nastavená teplota hrotu, označená ako UST / SET.

V strede displeja sa zobrazuje aktuálna teplota a jednotka teploty. Symbol °C vedľa nastavenej teploty označuje stupne Celzia a symbol °F stupne Fahrenheita.

Na pravej strane displeja sa zobrazuje segmentový ukazovateľ dočasnej úrovne výkonu zahrievania. Čím je príkon (odber z napájacieho zdroja) vyšší, tým na displeji svieti viac segmentov.

Nastavenie parametrov

Hodnoty parametrov sa nastavujú funkčnými tlačidlami. Nastavenia sa automaticky uložia, stačí počkať cca 3 sekundy, následne sa obnoví hlavné okno.

Parameter sa vyberá krátkym stlačením zapínača.

Jazyk zobrazenia

Ponuka správ, ktoré sa zobrazujú na displeji spájkovačky, sú k dispozícii v slovenčine alebo angličtine.

Krátkym stlačením zapínača prejdite na parameter Język / Language. Pomocou funkčných tlačidiel nastavte jazyk: Polski / English. Nastavenia sa automaticky uložia, stačí počkať cca 3 sekundy, následne sa obnoví hlavné okno.

Zmena jednotky teploty

Teplota sa môže zobrazovať v stupňoch Celzia alebo stupňoch Fahrenheita.

Krátko stlačte zapínač a prejdite na parameter Temp / Temp unit. Pomocou funkčných tlačidiel nastavte jednotku: C – stupne Celzia alebo F – stupne Fahrenheita. Nastavenia sa automaticky uložia, stačí počkať cca 3 sekundy, následne sa obnoví hlavné okno.

Nastavovanie teploty

Teplota hrotu sa nastavuje na hlavnom okne spájkovačky. Funkčnými tlačidlami

nastavte požadovanú teplotu hrotu, označenú ako UST / SET. Teplotu môžete nastaviť v rozsahu od 90 °C do 480 °C (od 194 °F do 896 °F).

Funkcia časového vypnutia

Spájkovačka má funkciu časového uspania. Keď je táto funkcia nastavená, zariadenie sa prepne do režimu spánku, keď istý čas nebude vykonaná žiadna akcia. V tomto čase sa spúšťa odpočítavanie, kým sa spájkovačka neprepne na režim spánku, a po skončení odpočítavania sa prestane zahrievať. Prepnutie spájkovačky na režim spánku signalizuje na hlavnom okne príslušná správa „Z z z“. Keď sa obnoví režim práce, spájkovačka sa začne opäť zahrievať.

Krátkym stlačením zapínača prejdite na parameter Czas uspienia / Sleep time. Funkčnými tlačidlami nastavte čas spánku v rozsahu 1 až 999 sekúnd. Nastavenia sa automaticky uložia, stačí počkať cca 3 sekundy, následne sa obnoví hlavné okno. Nastavenie funkcie označené ako Wylacz / OFF znamená, že funkcia časového spánku je vypnutá.

Kalibrácia teploty

Hrot spájkovačky má špirálu, ktorej parametre sa môžu počas používania zmeniť. Vďaka kalibrácii bude teplota nastavená na spájkovačke zodpovedať skutočnej teplote hrotu. Teplotu odmerajte externým teplomerom, napríklad termočlánkom pripojeným k multimetru. Zobrazenú hodnotu teploty upravte tak, aby zodpovedala nameranej hodnote.

Krátkym stlačením zapínača prepnete na parameter Komp. Temp. / Offset. Kalibrácia je možná v rozsahu -80 °C ~ +80 °C (-144 °F ~ +144 °F), voči nastavenej hodnote teploty. Funkčnými tlačidlami nastavte teplotu hrotu tak, aby sa zhodovala s nameranou hodnotou. Nastavenia sa automaticky uložia, stačí počkať cca 3 sekundy, následne sa obnoví hlavné okno.

Zdrojové napätie

Parameter označený ako Napiecie zasil. / Input volt zobrazuje aktuálne napätie napájania.

Užitočné pokyny pri spájkovaní

Pred spájkovaním dôkladne očistite spájané kovové prvky, a tiež hrot spájkovačky. V prípade, ak sa hrot prepáli, vymeňte ho na nový. Pred spájkovaním očistite spájkované povrchy, odstráňte všetky nečistoty, predovšetkým masť. Uistite sa, či je hrot čistý a či je správne upevnený v otvore spájkovačky. Počkajte, kým sa hrot zahreje na požadovanú teplotu. Začnite spájkovať, používajte tavidlo a spájku. Hrot prikladajte iba k miestam, ktoré majú byť spojené. Spájka by mala stekať z hrotu do spoja, keď dosiahne náležitú teplotu. Keď skončíte prácu alebo keď náradie práve nepoužívajte, vždy ho umiestnite na podstavci. Po ukončení práce vykonajte príslušnú údržbu.

ÚDRŽBA A USCHOVÁVANIE

Po skončení práce očistite hrot vlhkou špongiou, vypnite spájkovačku (stlačte a na približne 2 sekundy podržte zapínač), a následne výrobok odpojte od zdroja napájania. Spájkovačku ponechajte na rovnom, stabilnom a nehorľavom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od iných predmetov, až kým úplne nevychladnú všetky prvky spájkovačky. Skontrolujte stav hrotu, ak zistíte nejaké opotrebova-

nie, poškodenie alebo deformáciu tvaru, hrot vymeňte na nový, nepoškodený. Plášť spájkovačky čistíte mäkkou handričkou trochu navlhčenou vodou, a následne vysušte.

Výrobok uschovávajte odpojený od el. napätia. Na miestach, ktoré sú chránené pred prístupom nepovolaných osôb, najmä detí. Miesto uschovávania musí byť chránené pred prachom, vlhkosťou, zrážkami, nadmerným teplotami, a musí byť dostatočne vetrané, aby sa zabránilo kondenzácii vodnej pary. Zariadenie neuschovávajte spolu s iným náradím, napr. v boxe na náradie. V opačnom prípade, tzn. keď je zariadenie uschovávané s iným náradím, predmetmi, môže sa poškodiť následkom nárazu do iných predmetov.

SZERSZÁMLEÍRÁS

A digitális forrasztópáka fém anyagok forrasztásához készült, ón és ólom kötőanyagokkal lágyforrasztáshoz. Mivel többféle áramforrásból is táplálható, így nagyfokú mobilitást biztosít. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garancia jogainak elvesztésével jár és az adásvételi szerződés be nem tartását eredményezi.

TARTOZÉKOK

A forrasztópáka komplett állapotban kerül szállításra, és nem igényel összeszerelést. A készlet a tápkábeleket, a forrasztóhegyet, az aljzati adaptert és a tokot tartalmazza.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82490
Tápegység szabvány QC*, PD** (feszültség / áram)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Maximális névleges feszültség	[V d.c.]	24
Maximális névleges áramerősség	[A]	3
Névleges teljesítmény	[W]	18 – 65
Felmelegedési idő	[s]	5 – 10
Forrasztóhegy hőmérséklete	[°C]	90 – 480
Forrasztóhegy típusa		T12
Tömeg	[g]	25

* A QC - Quick Charge (angolul: gyors töltés) - a mobil eszközök gyors töltési szabványa.

** A PD - Power Delivery (angolul: teljesítményátvitel) - a mobil eszközök gyors töltésére és az USB-C-n keresztül történő áramellátásra vonatkozó szabvány.

HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ház és a tápkábel, valamint a dugó nem sérült-e. Sérülés megállapítása esetén szigorúan tilos a további munkavégzés.

Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne

használja a terméket sérült tápvezetékekkel vagy dugóval. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni.

A készüléket nem használhatják gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek nélküli személyek, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha képzést kaptak. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne kezeljék a készüléket játékként. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat. Ezt a készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket.

A berendezés gondatlan használata tüzet okozhat, ezért: legyen óvatos, ha a berendezést olyan helyen használja, ahol gyúlékony anyagok vannak jelen; ne tartsa a forrasztópáka hegyét hosszabb ideig ugyanazon a helyen; ne használja a berendezést robbanásveszélyes légkör jelenlétében; legyen tudatában annak, hogy a hő áterjedhet a szem elől elrejtett gyúlékony anyagokra; ha felmelegedett, a forrasztópákát csak a nyélnél fogva tartsa.

FIGYELEM! A forrasztóhegy használat közben és közvetlenül használat után is forró lehet. Nem nyúljon hozzá a forrasztóhegyhez, mivel az égési sérüléssel járhat. A munka befejezése után várja meg, amíg a készülék elemei teljesen lehűlnek. Ha szükségessé válik ezen elemek áthelyezése a lehűlés előtt, viseljen magas hőmérséklet ellen védelmet nyújtó kesztyűt. A készüléket teljesen le kell hűteni és le kell választani az áramforrásról, mielőtt kicserélné a forrasztópáka hegyét. A munka befejezése után helyezze a forrasztópákát egy vízszintes, stabil és nem gyúlékony felületre, távol más tárgytól annak érdekében, hogy lehűljön. Tilos az elektromos kábelek szigetelését forró forrasztóhegygel megérinteni. Ne forrasszon feszültség alatt álló alkatrészeket. Ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést bekapcsolt állapotban. Használat után várja meg, amíg a szerszám teljesen kihűl, mielőtt tárolásra kerül. Semmilyen módon nem szabad siettetni a berendezés elemeinek kihűlését.

A berendezés nem használható magas páratartalmú környezetben. A hőmérséklet a termék beüzemelésének és használatának helyén legyen 0 °C és +40 °C fok közötti, a vízlecsapódás nélküli relatív páratartalom pedig ne haladja meg a 70%-ot. Ne tegye ki a terméket csapadék hatásának.

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

FIGYELEM! Az alkatrészek kizárólag lecsatlakoztatott áramellátás mellett rögzíthetők. Húzza ki a tápkábel dugóját a fali csatlakozó aljzatból!

Forrasztóhegy felszerelése/cseréje

FIGYELEM! A hegy cseréjekor különösen óvatosan járjon el. A forrasztóhegy használat közben és közvetlenül használat után is forró lehet. Nem nyúljon hozzá a forrasztóhegyhez, mivel az égési sérüléssel járhat. Várja meg, amíg a forrasztóhegy és az alkatrészek teljesen kihűlnek. Semmilyen módon nem szabad siettetni a berendezés elemeinek kihűlését. Ha a forrasztóhegy cseréje a lehűlés előtt válik szükségessé, mindig viseljen kesztyűt a hőhatás elleni védelem érdekében.

Helyezze a forrasztópáka hegyét a forrasztópáka furatába az ábrán (II.) látható módon. A forrasztópáka hegyének a forrasztópákán kívül kell lennie.

Ha a forrasztóhegy csúcsán szennyeződés, kopás nyomai, égési sérülés van, ami szükületet okoz és ami a karbantartás során nem távolítható el, vagy a forrasztóhegy mechanikailag sérült (kiégett), akkor azt egy új, hibátlan forrasztóhegyre kell cserélni. Húzza ki az elhasznált forrasztóhegyet, és cserélje ki egy újjal. A forrasztópáka a T12 típusú forrasztóhegyeket támogatja ~8 Ω fűtőellenállással. A YATO nyílhegyek használata a következő cikkszámokkal ajánlott: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

A FORRASZTÓPÁKA HASZNÁLATA

FIGYELEM! A tápellátás bekapcsolása után a forrasztópáka automatikusan működésbe lép, és megkezdí a felmelegedési folyamatot a legutoljára beállított hőmérsékletig. Nem szabad elfelejteni, hogy ez a folyamat nagyon gyorsan megtörténhet. A forrasztópáka hegye magas hőmérsékletre melegszik fel. Nem nyúljon hozzá a forrasztóhegyhez, mivel az égési sérüléssel járhat.

Csatlakozás az USB tápegységhez (III)

Ehhez használja a termékhez mellékelt USB-kábelt. Csatlakoztassa az USB-kábel dugóját a termék C típusú USB aljzatába, majd csatlakoztassa az USB-kábelt a töltőhöz, és csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz.

Figyelem! A tápellátáshoz bármilyen USB-csatlakozó használható, például egy mobilkészíöz töltője, amelybe a készülékhez mellékelt kábel csatlakozója illeszkedik. Győződjön meg azonban arról, hogy a töltőaljzat feszültsége és áramerőssége megfelel a műszaki adattáblázatban felsorolt tápegység-szabványnak.

Csatlakozás az akkumulátorhoz (IV)

Erre a célra használjon bilincsekkel ellátott kábelt. Helyezze be a kábeldugót a C típusú USB csatlakozóval ellátott adapteraljzatba, majd csatlakoztassa a termék USB Type C bemeneti aljzatához és csatlakoztassa a kábel bilincseket az akkumulátor csatlakozóihoz. Ügyeljen a pólusok megfelelő elhelyezésére. A piros színnel jelölt csatlakozót a „+” jelzésű akkumulátor csatlakozóhoz kell csatlakoztatni. A fekete színnel jelölt csatlakozót a „-” jelzésű akkumulátor csatlakozóhoz kell csatlakoztatni.

Figyelem! A tápkábel csatlakoztatott kapcsai nem lehetnek egymással rövidre zárva. A rövidzárlat égési sérüléseket, áramütést, tüzet és akár robbanást is okozhat!

Figyelem! A forrasztópákát bármilyen típusú akkumulátorral lehet táplálni. Az akkumulátoros áramforrásoknak 9-24 V feszültségtartományt és 3 A ajánlott áramerősséget kell biztosítaniuk.

Csatlakoztatás a laptop töltőjéről (V)

A termékhez tartozik egy adapter, amely lehetővé teszi, hogy a forrasztópákát a laptop tápegységéről csatlakoztassa. Dugja be a laptop aljzattal ellátott adapterdugót a C típusú USB csatlakozóval végződő adapteraljzatba. Ezután csatlakoztassa a összekapcsolt adaptereket a termék USB Type C bemeneti aljzatához.

Dugja be a laptoptöltő csatlakozóját a laptop aljzattal ellátott adapterbe.

Figyelem! A tápellátáshoz bármilyen laptop töltő használható, amelynek csatlakozója illeszkedik a termékhez mellékelt adapter aljzatba. Győződjön meg azonban arról, hogy a töltő feszültsége és kapacitása a műszaki adattáblázatban feltüntetett tartományon belül van.

Bekapcsolás / kikapcsolás

A tápellátás bekapcsolásakor a forrasztópáka automatikusan működésbe lép, a kijelzőn üdvözlő üzenet jelenik meg: Uszanowanie / Welcome majd az áramforrás ellenőrzése következik, ekkor egy üzenet jelenik meg: Prosze czekac / Please wait. A megfelelő teljesítményszabvány felismerése után a kijelzőn megjelenik a főképernyő, és megkezdődik a felmelegedési folyamat. Abban az esetben, ha a tápegység nem biztosít megfelelő feszültséget és áramkapacitást, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg: Niska moc / Low power. Ebben az esetben a forrasztópákát a műszaki adatok táblázatában szereplő szabványnak megfelelő áramforráshoz kell csatlakoztatni.

A forrasztópáka kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsológombot körülbelül 2 másodpercig. Egy üzenet jelenik meg a kijelzőn: OFF, ez azt jelenti, hogy a forrasztópáka ki van kapcsolva. A forrasztópáka visszakapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsológombot kb. 2 másodpercig. Ha elindult, a forrasztópáka automatikusan elindítja a felmelegedési folyamatot.

Kijelző (kezdőképernyő)

A kijelző bal oldalán a forrasztóhegynek beállított hőmérséklet jelenik meg, a következő jelöléssel ellátva UST / SET.

A kijelző közepén az aktuális hőmérséklet és a hőmérséklet mértékegysége látható. A beállított hőmérséklet mellett megjelenő °C szimbólum a Celsius-fokot, a °F szimbólum pedig a Fahrenheit-fokot jelzi.

A kijelző jobb oldalán az ideiglenes fűtési teljesítményszint szegmentált kijelzője látható. Minél több energiát vesz fel az áramforrásból, annál több szegmens világít a kijelzőn.

A paraméterek beállítása

A paraméterértékek beállítása a funkcióbillentyűkkel történik. A beállítás megerősítéséhez várjon kb. 3 másodpercet, mielőtt a főképernyőre történő visszatérés bekövetkezik.

A paraméter kiválasztása a kapcsoló rövid megnyomásával történik.

Megjelenítés nyelve

A forrasztópáka kijelzőjén megjelenő üzenetek menüje lengyel vagy angol nyelven érhető el.

Nyomja meg röviden a kapcsolót a paraméterhez Język / Language. A nyelv beállításához használja a funkciógombokat: Polski / English. A beállítás megerősítéséhez várjon kb. 3 másodpercet, mielőtt a főképernyőre történő visszatérés bekövetkezik.

Hőmérséklet mértékegységének módosítása

Lehetőség van a megjelenített hőmérséklet mértékegységek Celsius fokban

vagy Fahrenheit fokban történő beállítására.

Nyomja meg röviden a kapcsolót a hőmérséklet paraméterhez Temp / Temp unit. A mértékegység beállításához használja a funkcióbillentyűket: C - Celsius fok vagy F - Fahrenheit fok. A beállítás megerősítéséhez várjon kb. 3 másodpercet, mielőtt a főképernyőre történő visszatérés bekövetkezik.

A hőmérséklet beállítása

A forrasztóhegy hőmérsékletét a forrasztópáka főképernyőjén lehet beállítani. A funkcióbillentyűkkel állítsa be a kívánt forrasztóhegy hőmérsékletét, a következőként jelölést használva UST / SET. A hőmérsékletet 90°C - 480°C (194°F - 896°F) tartományban lehet beállítani.

Ideiglenes kikapcsolási funkció

A forrasztópáka időzített alvó funkcióval van felszerelve. Ennek a funkciónak a beállításával a készülék alvó üzemmódba lép, ha nem történik semmilyen művelet. Ekkor elindul egy visszaszámlálás, amíg a forrasztópáka alvó üzemmódba lép, majd a visszaszámlálás befejeztével a forrasztópáka leállítja a fűtést. Amikor a forrasztópáka alvó üzemmódba lép, a főképernyőn megjelenik a „Z z z” üzenet. A forrasztópákát a működési helyzetbe visszahelyezve a forrasztópáka elkezd felmelegedni.

Nyomja meg röviden a kapcsolót a paraméterhez Czas uspienia / Sleep time. A funkcióbillentyűkkel állítsa be az alvási időt 1 és 999 másodperc között. A beállítás megerősítéséhez várjon kb. 3 másodpercet, mielőtt a főképernyőre történő visszatérés bekövetkezik. A Wylacz / OFF jelölés azt jelenti, hogy az ideiglenes alvó funkció ki van kapcsolva.

Hőmérséklet kalibrálás

A forrasztópáka forrasztóhegye egy fűtőberendezéssel van felszerelve, amelynek paraméterei használat közben változhatnak. A kalibrálásnak köszönhetően a forrasztópákán beállított hőmérséklet megfelel a tényleges forrasztóhegy hőmérsékletének. A hőmérsékletet egy külső hőmérővel, például egy multiméterhez csatlakoztatott hőelemmel kell megmérni. A megjelenített értéket ezután úgy kell korrigálni, hogy az megegyezzen a mért értékkel.

Nyomja meg röviden a kapcsolót a paraméterhez Komp. Temp. / Offset. A kalibrálás a -80°C ~ $+80^{\circ}\text{C}$ (-144°F ~ $+144^{\circ}\text{F}$) tartományban lehetséges, a beállított hőmérséklethez viszonyítva. A funkcióbillentyűkkel állítsa be a forrasztóhegy hőmérsékletét úgy, hogy az megfeleljen a mért értéknek. A beállítás megerősítéséhez várjon kb. 3 másodpercet, mielőtt a főképernyőre történő visszatérés bekövetkezik.

Tápfeszültség

A paraméter Napiecie zasil. / Input volt jelöléssel megjeleníti az aktuális tápfeszültséget.

Forrasztáshoz hasznos ajánlások

Forrasztás előtt alaposan tisztítsa meg a forrasztani kívánt anyagot, valamint a forrasztóhegyet. A forrasztóhegyet elhasználódás esetén cserélje ki egy újra. Forrasztás előtt tisztítsa meg a forrasztani kívánt felületeket, különösen a zsíréteget távolítsa el. Győződjön meg arról, hogy a forrasztóhegy tiszta, valamint, hogy megfelelően van a forrasztópákához rögzítve. Várja meg, hogy a forrasz-

tóhegy elérje a kívánt hőmérsékletet. Kezdje meg a forrasztást a gyantával és a forrasztanyaggal (forrasztó ón) A forrasztóhegyet csak azokhoz a felületekhez érintse hozzá, amelyeket forrasztani kíván. A forrasztanyag a megfelelő hőmérséklet elérésekor le kell, hogy folyjon a hegyről a forrasztani kívánt anyagra. A munka befejezésekor, valamint akkor, amikor a készülék használaton kívül van, a forrasztópákának az alátétén kell lennie. A munka befejezése után végezze el a karbantartást.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Ha befejezte a munkát, tisztítsa meg a forrasztóhegyet egy nedves szivaccsal, kapcsolja ki a forrasztópákát a kapcsoló kb. 2 másodperces megnyomásával, majd csatlakozza ki a terméket az áramforrásból. Hagyja a forrasztópákát egy vízszintes, stabil és nem gyúlékony felületen, más tárgytól távol, amíg az összes alkatrész teljesen ki nem hűl. Ellenőrizze a forrasztóhegy állapotát, ha hiányosságokat, sérüléseket vagy deformációt lát rajta, a forrasztóhegyet ki kell cserélni. Tisztítsa meg a termék házát vízzel enyhén megnedvesített puha rongygyal, majd szárítsa meg.

A berendezést áramtalanítva kell tárolni. Olyan helyen, ahol illetéktelen személyek, főként gyermekek nem férnek hozzá. A tárolás helyén védeni kell portól, nedvességtől, csapadéktól, túlzott hőtől, valamint megfelelő szellőzést kell biztosítani, hogy a vízpára ne kondenzálódjon. Ne tárolja a készletet egyéb szerszámokkal együtt, pl. szerszámosládában. Az így tárolt eszköz más tárgyakkal való ütközések következtében megsérülhet.

DESCRIEREA SCULEI

Ciocanul de lipit este destinat lipirii materialelor metalice folosind aliaje de cositor și plumb pentru lipire moale. Putând fi alimentat de la diverse surse, el prezintă un grad mare de mobilitate. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului precum și la neconformități cu acordul.

ECHIPAMENT

Ciocanul de lipit este livrat în stare completă și nu necesită montare. Echipamentul include cabluri de alimentare, vârf, adaptor mufă, cutie.

SPECIFICAȚII

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. piesă		YT-82490
Alimentare standard standard QC*, PD** (tensiune/curent)	[V c.c.] / [A]	9 / 1.5; 12 / 2; 15 / 2.5; 20 / 3.25
Tensiunea nominală maximă	[V c.c.]	24
Curentul max. nominal	[A]	3
Putere nominală	[W]	18 – 65
Timp de încălzire	[s]	5 – 10
Temperatura vârfului	[°C]	90 – 480
Tip vârf		T12
Masa	[g]	25

* QC – Încărcare rapidă – este un standard de încărcare rapidă pentru dispozitive mobile.

** PD – Furnizare putere – este standardul pentru încărcarea rapidă a dispozitivelor mobile și alimentarea prin USB-C.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că carcasa și cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate. În cazul în care sunt deteriorate, nu continuați lucrul. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate.

Acest dispozitiv nu poate fi folosit de către copii sau de persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau care nu dețin experiență decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite. Supravegheați copiii astfel încât să nu folosească aparatul ca pe o jucărie. Copiii nu trebuie lăsați să efectueze lucrări de curățare sau întreținere a echipamentului fără a fi supravegheați. Această sculă poate fi folosită de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu scula sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a sculei astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare.

Utilizarea neatență a echipamentului poate provoca incendiu, de aceea este necesară precauția la utilizarea echipamentului în zone unde sunt prezente materiale inflamabile. Nu aplicați vârful ciocanului de lipit în același loc pe o perioadă mai lungă; nu folosiți echipamentul în locuri cu atmosferă explozivă; vă rugăm să rețineți că este posibil să se transmită căldura la materiale inflamabile care nu sunt vizibile. După încălzire, țineți ciocanul de lipit doar de mâner.

AVERTIZARE! Vârful ciocanului de lipit poate fi fierbinte în timpul utilizării și imediat după utilizare. Nu atingeți vârful, deoarece acesta poate provoca arsuri grave. La terminarea lucrului, lăsați componentele dispozitivului să se răcească complet. Folosiți mănuși pentru protecție împotriva temperaturilor ridicate dacă trebuie să deplasați aceste componente înainte de răcire. Unitatea trebuie să fie complet răcită și deconectată de la sursa de alimentare înainte de înlocuirea vârfului ciocanului de lipit. La terminarea lucrului, puneți ciocanul de lipit să se răcească pe o suprafață plană, stabilă și neinflamabilă, departe de alte obiecte. Este interzis să atingeți izolația cablurilor electrice cu un vârf fierbinte. Nu lipiți componente sub tensiune. Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul. După utilizare, lăsați produsul să se răcească complet înainte de depozitare. Nu accelerați în niciun fel procesul de răcire al componentelor sculei.

Scula nu este proiectată să funcționeze în condiții de umiditate ridicată. Temperatura la locul de utilizare a sculei trebuie să fie în domeniul $0^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$, umiditatea relativă trebuie să fie sub 70% fără condensarea vaporilor de apă. Nu expuneți scula la intemperii.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ATENȚIE! Instalați accesoriile doar când tensiunea de alimentare este deconectată. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză!

Instalarea / înlocuirea vârfului

ATENȚIE! Fiți deosebit de atenți la înlocuirea vârfului. Vârful ciocanului de lipit poate fi fierbinte în timpul utilizării și imediat după utilizare. Nu atingeți vârful, deoarece acesta poate provoca arsuri grave. Se recomandă să așteptați până ce vârful ciocanului de lipit și componentele s-au răcit complet. Nu accelerați în niciun fel procesul de răcire al componentelor sculei. Dacă este necesară înlocuirea vârfului înainte de răcire, folosiți întotdeauna mănuși de protecție împotriva efectelor căldurii.

Introduceți vârful ciocanului de lipit în gaura ciocanului de lipit așa cum se arată în figura (II). Capătul vârfului trebuie să fie afară din ciocanul de lipit.

În cazul în care vârful prezintă semne de uzură sub formă de murdărie, arsuri,

încărcare care nu se pot elimina prin întreținere, sau este uzat mecanic (ars), el trebuie înlocuit cu unul nou, fără defecte. Trageți afară vârful vechi și înlocuiți-l cu unul nou. Ciocanul de lipit poate folosi vârfuri de tip T12 cu o rezistență de încălzire de cca. 8 Ohm. Se recomandă să folosiți vârfuri YATO cu nr. de serie: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

LUCRUL CU CIOCANUL DE LIPIT

AVERTIZARE! După conectarea electrică, ciocanul de lipit va porni automat și va începe procesul de încălzire la ultima temperatură setată. Vă rugăm să rețineți că acest proces se poate produce foarte rapid. În timpul funcționării, capul metalic se încinge la o temperatură ridicată. Nu atingeți vârful, deoarece acesta poate provoca arsuri grave.

Conectarea la sursa de alimentare USB (III)

Pentru aceasta, folosiți cablul USB livrat cu produsul. Conectați ștecherul de la cablul USB în mufa USB tip C, apoi conectați cablul USB la încărcător și introduceți încărcătorul într-o priză electrică.

ATENȚIE! Orice mufă USB în care se potrivește cablul livrat împreună cu dispozitivul poate fi folosită pentru încărcare. Cu toate acestea, asigurați-vă că tensiunea și curentul mufei de încărcare corespund cu standardul sursei de alimentare din tabelul cu date tehnice.

Conectarea la sursa de alimentare acumulator (IV)

Pentru acest scop trebuie să folosiți un cablu cu cleme. Introduceți ștecherul cablului în orificiul adaptorului care are un ștecher USB tip C și apoi conectați-l la mufa de intrare a produsului USB tip C, conectați clemele cablului la bornele acumulatorului. Respectați polaritatea corectă. Cleva marcată cu roșu trebuie conectată la borna bateriei marcată cu "+". Cleva marcată cu negru trebuie conectată la borna bateriei marcată cu "-".

ATENȚIE! Nu trebuie scurtcircuitate clemele cablului de alimentare. Un scurtcircuit poate duce la electrocutare, incendiu și chiar explozie.

ATENȚIE! Orice acumulator poate fi folosit pentru alimentarea ciocanului de lipit. Sursele de alimentare de la acumulator trebuie să asigure un domeniu de tensiune de 9 – 24 V și un curent de ieșire recomandat de 3 A.

Alimentarea de la un încărcător de laptop (V).

Produsul este livrat cu un adaptor care permite alimentarea ciocanului de lipit de la un încărcător de laptop. Introduceți ștecherul unui adaptor echipat cu o mufă de laptop în mufa adaptorului care se termină cu un ștecher USB tip C. Apoi introduceți adaptoarele conectate în mufa produsului USB tip C. Introduceți ștecherul încărcătorului de laptop în adaptorul pus la mufa laptopului.

ATENȚIE! Orice încărcător de laptop poate fi folosit pentru alimentarea electrică, dacă ștecherul său se potrivește în mufa adaptorului livrat cu produsul. Cu toate acestea, asigurați-vă că tensiunea și curentul încărcătorului corespund cu standardul sursei de alimentare din tabelul cu date tehnice.

Pornirea/Oprirea

Când este conectată alimentarea, ciocanul de lipit pornește automat și afișajul prezintă un mesaj de bun-venit. Uszanowanie/Welcome (Bun venit) și apoi sursa de alimentare se verifică în timpul acesta se afișează mesajul: Prosze czekać/Please wait. (Rugăm așteptați). După ce s-a recunoscut standardul electric corect, afișajul va prezenta ecranul principal și va începe procesul de încălzire. În cazul în care standardul de alimentare nu asigură tensiune și capacitate de curent adecvate, pe afișaj apare mesajul: Niska moc/Low power. (Tensiune redusă). În cazul acesta, ciocanul de lipit trebuie conectat la o sursă de alimentare în conformitate cu standardul indicat în tabelul cu date tehnice.

Pentru oprirea ciocanului de lipit, apăsați și țineți apăsat butonul timp de aproximativ 2 secunde. Un mesaj va apărea pe ecran. OFF, aceasta înseamnă că ciocanul de lipit este oprit. Pentru repornirea ciocanului de lipit, apăsați și țineți apăsat butonul de alimentare timp de aproximativ 2 secunde. După pornire, ciocanul de lipit începe automat procesul de încălzire.

Afișaj (ecran inițial)

Pentru partea stânga a afișajului se arată temperatura setată a vârfului ca UST/SET. Centrul afișajului indică temperatura efectivă și unitatea de temperatură. Simbolul °C afișat lângă temperatura setată indică gradele Celsius, iar simbolul °F indică gradele Fahrenheit.

Pe partea din stânga a afișajului este un indicator segmentat al nivelului puterii de încălzire temporar. Cu cât este absorbită mai multă putere de la sursa de alimentare, cu atât sunt iluminate mai multe segmente pe indicator.

Setarea parametrilor

Setările parametrilor se fac cu tastele funcție. Pentru confirmarea setării, așteptați aproximativ 3 secunde înainte de a reveni la ecranul principal.

Parametrul este selectat apăsând scurt comutatorul.

Limba afișajului

Meniul mesajelor este disponibil pe afișajului ciocanului de lipit în polonă sau engleză.

Apăsați scurt comutatorul pentru parametrul Język/Language (Limbă). Folosiți butoanele funcție pentru setarea limbii: Polski/English. Pentru confirmarea setării, așteptați aproximativ 3 secunde înainte de a reveni la ecranul principal.

Modificarea unității de temperatură

Este posibil să setați unitățile de temperatură afișate în grade Celsius sau Fahrenheit.

Apăsați scurt comutatorul pentru parametrul Temp/Temp unit. (unitate temperatură). Folosiți butoanele funcție pentru setarea unității: C – grade Celsius ori F – grade Fahrenheit. Pentru confirmarea setării, așteptați aproximativ 3 secunde înainte de a reveni la ecranul principal.

Setarea temperaturii

Temperatura vârfului este setată pe ecranul principal al ciocanului de lipit. Folosiți tastele funcție pentru a seta temperatura dorită a vârfului ca UST/SET. Este posibil să setați temperatura în domeniul 90°C – 480°C (194°F – 896°F).

Funcție de oprire temporizată

Ciocanul de lipit are o funcție de oprire temporizată. Setarea acestei funcții duce la intrarea dispozitivului în modul adormire dacă nu se inițiază nicio acțiune. La acest moment, începe o numărătoare inversă până ce ciocanul de lipit intră în modul adormire și apoi oprește încălzirea la terminarea numărătorii inverse. Intrarea ciocanului de lipit în modul adormire este indicată prin mesajul „Z z z”. Prin revenirea ciocanului de lipit la poziția de lucru începe încălzirea.

Apăsăți scurt comutatorul Czas uspienia/Sleep time (Timp adormire). Folosiți butoanele funcție pentru a seta durata între 1 și 999 secunde. Pentru confirmarea setării, așteptați aproximativ 3 secunde înainte de a reveni la ecranul principal. Setarea de funcție marcată cu Wylacz/OFF înseamnă să funcția de adormire temporară este decupată.

Calibrarea temperaturii

Vârful ciocanului de lipit este echipat cu un încălzitor, ai cărui parametri se pot modifica în timpul utilizării. Datorită calibrării, temperatura setată pentru ciocanul de lipit va corespunde temperaturii efective a vârfului. Temperatura trebuie măsurată cu un termometru extern, cum ar fi un termocuplu conectat la un multimetru. Valoarea afișată trebuie ajustată apoi ca să fie egală cu valoarea măsurată.

Apăsăți scurt comutatorul pentru parametrul Komp. Temp. /Offset. Calibrarea este posibilă în domeniul $-80^{\circ}\text{C} \sim +80^{\circ}\text{C}$ (-144°F cca. $+144^{\circ}\text{F}$), relativ la temperatura setată. Folosiți butoanele funcție pentru a seta temperatura vârfului astfel încât să corespundă temperaturii măsurate. Pentru confirmarea setării, așteptați aproximativ 3 secunde înainte de a reveni la ecranul principal.

Tensiunea de alimentare

Parametrul marcat ca Napiecie zasil. /Input volt afișează tensiunea de alimentare curentă.

Recomandări pentru lipire

Înainte de lipire, curățați bine piesele metalice care trebuie lipite precum și vârful ciocanului de lipit. Înlocuiți vârful dacă este excesiv de uzat. Înainte de lipire, curățați suprafețele de lipit de toate impuritățile, în special de grăsimi. Asigurați-vă că vârful este curat și bine fixat în gaura ciocanului de lipit. Așteptați ca vârful să atingă temperatura necesară. Începeți lipirea cu decapant și aliaj (aliaj de lipire). Aplicați vârful doar pe punctele care trebuie conectate. Aliajul trebuie să curgă în jos de pe vârful pe lipitură când s-a atins temperatura corectă. După terminarea lucrului și când instrumentul nu este folosit, puneți-l pe bază. Efectuați întreținerea după terminarea lucrului.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

La terminarea lucrului, curățați vârful cu un burete umed, opriți ciocanul de lipit apăsând butonul timp de aproximativ 2 secunde și apoi deconectați produsul de la sursa de alimentare. Lăsați ciocanul de lipit pe o suprafață plană, stabilă și neinflamabilă departe de alte obiecte, până ce toate componentele s-au răcit complet. Verificați starea vârfului; în cazul în care observați orice defecte, deteriorări sau modificări ale formei, înlocuiți vârful cu unul nou. Curățați carcasa ciocanului de lipit cu o lavetă moale înmuiată ușor în apă și apoi uscați-o.

Depozitați produsul deconectat de la sursa de alimentare electrică, într-un loc

inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. Locul de depozitare trebuie să asigure protecție împotriva prafului, umezelii, precipitațiilor și căldurii excesive și să asigure aerisire adecvată pentru a preveni condensarea vaporilor de apă. Nu puneți dispozitivul împreună cu alte scule, de exemplu într-o cutie de scule. Dispozitivul depozitat în acest fel poate fi deteriorat prin impactul cu alte obiecte.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

El soldador digital está diseñado para unir mediante la soldadura materiales metálicos con aglutinantes de estaño-plomo para la soldadura blanda. Gracias a su capacidad para alimentarse de diversas fuentes, demuestra una gran movilidad. Un trabajo fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía y la desconformidad con el contrato de venta.

EQUIPAMIENTO

El soldador se suministra completo y no requiere montaje. El equipo incluye cables de alimentación, punta, adaptador de enchufe y estuche.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82490
Alimentación estándar QC*, PD** (tensión / corriente)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Tensión nominal máx.	[V d.c.]	24
Corriente nominal máx.	[A]	3
Potencia nominal	[W]	18 – 65
Tiempo de calentamiento	[s]	5 – 10
Temperatura de la punta	[°C]	90 – 480
Tipo de punta		T12
Peso	[g]	25

* QC -Quick Charge (carga rápida) es un estándar de carga rápida para dispositivos móviles.

** PD - Power Delivery (suministro de potencia) es el estándar para la carga rápida de dispositivos móviles y alimentación a través de USB-C.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE USO

Antes de empezar a trabajar, compruebe que el cuerpo de la carcasa y el cable de conexión con enchufe no estén dañados. En caso de daños, ¡está prohibido seguir trabajando!

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable

de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

La unidad no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisados o hayan recibido formación. Los niños deben ser vigilados para que no traten la unidad como un juguete. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo. El aparato puede ser usado por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles.

Un uso descuidado del equipo puede provocar un incendio, por lo tanto: tenga cuidado al utilizar el equipo en zonas donde haya materiales inflamables; no aplique la punta del soldador en el mismo lugar durante mucho tiempo; no utilice el equipo en presencia de una atmósfera explosiva; tenga en cuenta que el calor puede transferirse a materiales inflamables que estén fuera de la vista; una vez calentado, sujete el soldador sólo por el mango.

¡ADVERTENCIA! La punta del soldador puede estar caliente durante el uso e inmediatamente después. No la toque, ya que esto puede causar quemaduras graves. Una vez finalizado el trabajo, deje que los componentes de la unidad se enfríen completamente. Si es necesario manipular estos elementos antes de que se enfríen, use guantes que protejan contra los efectos del calor. La unidad debe enfriarse completamente y desconectarse de la fuente de alimentación antes de sustituir la punta del soldador. Cuando haya terminado de trabajar, deje enfriar el soldador sobre una superficie plana, estable y no inflamable, lejos de otros objetos. Está prohibido tocar el aislamiento de los cables eléctricos con una punta calentada. **¡Prohibido soldar piezas bajo tensión!** No deje desatendido el equipo encendido. Después del uso, deje que la unidad se enfríe por completo antes de guardarla. No acelere el proceso de autoenfriamiento de los componentes de la unidad de ninguna manera.

El aparato no está diseñado para funcionar en condiciones de alta humedad. La temperatura en el lugar de uso del equipo debe estar dentro del rango de $0^{\circ}\text{C} + 40^{\circ}\text{C}$, y la humedad relativa debe estar por debajo del 70% sin condensación de vapor de agua. No exponga el aparato a la precipitación.

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

¡ATENCIÓN! El equipo sólo puede instalarse cuando la tensión de alimentación está desconectada. **¡Retire el enchufe del cable de la unidad de la toma de corriente!**

Instalación/sustitución de la punta

¡ATENCIÓN! Debe tener especial cuidado al sustituir la punta. La punta del soldador puede estar caliente durante el uso e inmediatamente después. No la toque, ya que esto puede causar quemaduras graves. Se recomienda esperar hasta que la punta del soldador y los componentes se hayan enfriado completamente. No acelere el proceso de autoenfriamiento de los componentes de la unidad de ninguna manera. Si fuera necesario sustituir la punta antes de que se haya enfriado, utilice siempre guantes para protegerse de los efectos del calor.

Inserte la punta del soldador en el orificio del soldador como se muestra en la ilustración (II). La punta del soldador debe salir del soldador.

Si el extremo de la punta presenta signos de desgaste en forma de suciedad, quemaduras, estrechamientos que no pueden eliminarse durante el mantenimiento o la punta está dañada mecánicamente (quemada), debe sustituirse por una nueva que no presente defectos. Extraiga la punta gastada y sustitúyala por una nueva. El soldador admite puntas de tipo T12 con una resistencia del calentador de $\sim 8 \Omega$. Se recomienda utilizar puntas YATO con n.º de catálogo: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

USO DEL SOLDADOR

¡ADVERTENCIA! Una vez conectada la alimentación, el soldador se pondrá en marcha automáticamente y comenzará el proceso de calentamiento a la última temperatura ajustada. Hay que tener en cuenta que este proceso puede ser muy rápido. La punta del soldador se calienta a altas temperaturas. No la toque, ya que esto puede causar quemaduras graves.

Conexión a la fuente de alimentación desde la toma USB (III)

Para ello, utilice el cable USB suministrado con el producto. Conecte el enchufe del cable USB a la toma de entrada USB de tipo C del producto y, a continuación, conecte el cable USB a la fuente de alimentación y enchufa la fuente de alimentación a una toma de corriente.

¡Atención! Cualquier toma USB, como la de un cargador de dispositivo móvil, en la que encaje el enchufe del cable suministrado con el dispositivo, puede utilizarse para la alimentación. No obstante, asegúrese de que la tensión y la capacidad de corriente de la toma de carga cumplen la norma de alimentación eléctrica que figura en la tabla de datos técnicos.

Conexión a la alimentación desde la batería (IV)

Para ello debe utilizarse un cable con terminales. Inserte el enchufe del cable en la toma del adaptador que termina en un enchufe USB tipo C y luego conéctelo a la toma de entrada del producto USB tipo C, conecte los terminales del cable a los terminales de la batería. Preste atención a la polaridad correcta. El terminal marcado en rojo debe conectarse al terminal de la batería marcado con «+». El terminal marcado en negro debe conectarse al terminal de la batería marcado con «-».

¡Atención! Los terminales conectados del cable de alimentación no deben cortocircuitarse entre sí. Un cortocircuito puede provocar quemaduras, descargas eléctricas, incendios e incluso explosiones.

¡Atención! Para alimentar el soldador puede utilizarse cualquier batería. Las fuentes de alimentación por batería deben proporcionar un rango de tensión de 9 a 24 V y una capacidad de corriente recomendada de 3 A.

Conexión a la alimentación desde el cargador del portátil (V)

El producto viene con un adaptador que permite conectar el soldador a la alimentación de un ordenador portátil. Inserte el enchufe de un adaptador con toma

para portátil en la toma del adaptador que termina en un enchufe USB tipo C. A continuación, enchufe los adaptadores conectados a la toma de entrada del producto USB tipo C. Inserte el enchufe del cargador del portátil en el adaptador ajustado a la toma del portátil.

¡Atención! Se puede utilizar cualquier cargador de portátil para suministrar energía, cuyo enchufe encaje en la toma del adaptador suministrado con el producto. No obstante, asegúrese de que la tensión y la capacidad del cargador se encuentran dentro del rango indicado en la tabla de datos técnicos.

Encendido / apagado

Cuando se conecta la alimentación, el soldador se pone en marcha automáticamente, la pantalla mostrará un mensaje de bienvenida: Uszanowanie / Welcome y, a continuación, se comprobará la fuente de alimentación, momento en el que se mostrará un mensaje: Proszę czekać / Please wait. Una vez reconocido el estándar de alimentación correcto, la pantalla mostrará la pantalla principal y comenzará el proceso de calentamiento. En caso de que la fuente de alimentación estándar no proporcione la tensión y la capacidad de corriente adecuadas, aparecerá un mensaje en la pantalla: Niska moc / Low power. En este caso, el soldador debe conectarse a una fuente de alimentación conforme a la norma indicada en la tabla de datos técnicos.

Para apagar el soldador, mantenga pulsado el interruptor durante unos 2 segundos. Aparecerá un mensaje en la pantalla: OFF que significa que el soldador está apagado. Para volver a encender el soldador, mantenga pulsado el interruptor durante unos 2 segundos. Una vez puesto en marcha, el soldador iniciará automáticamente el proceso de calentamiento.

Visualización (pantalla de inicio)

En la parte izquierda de la pantalla, la temperatura de consigna de la punta de lanza se indica como UST / SET.

El centro de la pantalla muestra la temperatura real y la unidad de temperatura. El símbolo °C, que aparece junto al valor de temperatura programada, indica grados Celsius, y el símbolo °F indica grados Fahrenheit.

En la parte derecha de la pantalla se muestra un indicador segmentado del nivel de potencia de calefacción temporal. Cuanto mayor sea la potencia consumida de la fuente de alimentación, mayor será el número de segmentos iluminados en el indicador.

Ajuste de los parámetros

El ajuste de los valores de los parámetros se realiza mediante las teclas de función. Para confirmar el ajuste, espere unos 3 segundos antes de volver a la pantalla principal.

El parámetro se selecciona pulsando brevemente el interruptor.

Idioma de visualización

El menú de mensajes que aparece en la pantalla del soldador está disponible en polaco o en inglés.

Pulse brevemente el interruptor para ir al parámetro Język / Language. Utilice los botones de función para ajustar el idioma: Polski / English. Para confirmar el

ajuste, espere unos 3 segundos antes de volver a la pantalla principal.

Cambio de unidades de temperatura

Es posible ajustar las unidades de temperatura mostradas en grados Celsius o grados Fahrenheit.

Pulse brevemente el interruptor para ir al parámetro Temp / Temp unit. Utilice las teclas de función para ajustar la unidad: C - grados Celsius o F - grados Fahrenheit. Para confirmar el ajuste, espere unos 3 segundos antes de volver a la pantalla principal.

Ajuste de la temperatura

La temperatura de la punta se ajusta en la pantalla principal del soldador. Utilice las teclas de función para ajustar la temperatura deseada de la punta, marcada como UST / SET. Es posible ajustar la temperatura en el rango de 90 °C a 480 °C (194 °F a 896 °F).

Función de desconexión temporal

El soldador está equipado con una función de suspensión temporal. Al configurar esta función, la unidad entrará en modo de suspensión cuando no se realice ninguna acción. En ese momento, se iniciará una cuenta atrás hasta que el soldador entre en modo de suspensión y, a continuación, el soldador dejará de calentarse cuando termine la cuenta atrás. El soldador que pasa al modo de suspensión se indica mediante el mensaje «Z z z». Si vuelve a usar el soldador, éste comenzará a calentarse.

Pulse brevemente el interruptor para ir al parámetro Czas uspienia / Sleep time. Utilice las teclas de función para ajustar el tiempo de suspensión entre 1 y 999 segundos. Para confirmar el ajuste, espere unos 3 segundos antes de volver a la pantalla principal. El ajuste de función marcado como Wylacz / OFF significa que la función de suspensión temporal está desactivada.

Calibrado de la temperatura

La punta está equipada con un calentador cuyos parámetros pueden variar durante el uso. Gracias a la calibración, la temperatura ajustada en el soldador corresponderá a la temperatura real de la punta. La temperatura debe medirse con un termómetro externo, como un termopar conectado a un multímetro. A continuación, el valor visualizado debe corregirse para igualar el valor medido. Pulse brevemente el interruptor para ir al parámetro Komp. Temp. / Offset. La calibración es posible en el rango de -80 °C a +80 °C (-144 °F a +144 °F), en relación con la temperatura establecida. Utilice las teclas de función para ajustar la temperatura de la punta de forma que coincida con el valor medido. Para confirmar el ajuste, espere unos 3 segundos antes de volver a la pantalla principal.

Tensión de la alimentación

El parámetro marcado como Napiecie zasil. / Input volt muestra la tensión de alimentación actual.

Recomendaciones útiles para soldar

Antes de soldar, las piezas metálicas a unir, así como la punta del soldador, deben limpiarse a fondo. Si la punta se quema, cámbiela por una nueva. Antes de soldar, las superficies a soldar deben limpiarse de todas las impurezas, espe-

cialmente de la grasa. Asegúrese de que la punta esté limpia y bien sujeta en la toma del soldador. Espere a que la punta principal alcance la temperatura requerida. Comience a soldar con fundente y aglutinante (estaño para soldar). Aplique la punta de red solo a los puntos que se van a unir. El aglutinante debe fluir desde la punta hasta la unión cuando haya alcanzado la temperatura correcta. Después de terminar el trabajo y cuando la unidad no esté en uso, colóquela en el soporte. Realice el mantenimiento una vez finalizado el trabajo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Cuando termine de trabajar, limpie la punta con una esponja húmeda, apague el soldador pulsando el interruptor durante unos 2 segundos y, a continuación, desconecte el producto de la fuente de alimentación. Deje el soldador sobre una superficie plana, estable y no inflamable, alejado de otros objetos, hasta que todos los componentes se hayan enfriado por completo. Revise el estado de la punta; si se notan el desgaste, los daños o el cambio de forma la misma debe reemplazarse. Limpie la carcasa del soldador con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, séquela.

Almacenar el producto desconectado de la fuente de alimentación. En lugares que no serán accesibles a personas no autorizadas, especialmente a niños. La zona de almacenamiento debe proteger contra el polvo, la humedad, las precipitaciones y el calor excesivo y proporcionar una ventilación adecuada para evitar la condensación. No guarde la unidad junto con otras herramientas, por ejemplo, en una caja. Una unidad almacenada de esta forma puede resultar dañada por impactos con otros objetos.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Le fer à souder numérique est conçu pour connecter par soudure des matériaux métalliques avec du fil à base d'étain et de plomb pour la soudure tendre. Pou-
vant être alimenté par diverses sources d'énergie, il fait preuve d'une grande
mobilité. Pour que l'appareil fonctionne de manière fiable et sûre, il convient de
l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lisez ce manuel en entier avant l'utilisation de l'appareil et conservez-le.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures
résultant de l'utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu, du non-res-
pect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisa-
tion de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné conduira
également à la perte de la garantie de l'utilisateur et au non-respect du contrat
de vente.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. L'équipement
comprend les cordons d'alimentation, la panne, l'adaptateur de prise de courant,
l'étui.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-82490
Alimentation électrique standard QC*, PD** (tension / courant)	[V d.c] / [A]	9 / 1,5 ; 12 / 2 ; 15 / 2,5 ; 20 / 3,25
Tension nominale maximale	[V d.c]	24
Courant nominal max.	[A]	3
Puissance nominale	[W]	18 à 65
Durée de chauffage	[s]	5 à 10
Température de la panne	[°C]	90 à 480
Type de panne		T12
Poids	[g]	25

* QC – Quick Charge (ang. : charge rapide) est une norme de charge rapide pour
les appareils mobiles.

** PD – Power Delivery (ang. : alimentation électrique) est la norme pour la
charge rapide des appareils mobiles et l'alimentation via USB-C.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant de commencer le travail vérifiez que le corps du boîtier et le cordon d'ali-
mentation avec fiche ne sont pas endommagés. En cas de dommages, il est
interdit de continuer l'utilisation de l'appareil.

Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédia-
tement du secteur et contactez un service agréé du fabricant pour le remplacer.

N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience et sans connaissances, à moins qu'ils ne soient supervisés ou formés. Surveillez les enfants afin qu'ils ne traitent pas l'appareil comme un jouet. Les enfants sans surveillance ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'unité. L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris.

Une utilisation imprudente de l'appareil peut provoquer un incendie. Il convient donc d'être prudent lorsque l'appareil est utilisé dans des zones où des matériaux combustibles sont présents ; n'appliquez pas la panne du fer à souder au même endroit pendant une période prolongée ; n'utilisez pas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive ; sachez que la chaleur peut être transférée à des matériaux combustibles situés en dehors du champ de vision ; une fois chauffé, tenez le fer à souder uniquement par la poignée.

AVERTISSEMENT ! La panne du fer à souder peut être chaude pendant l'utilisation et immédiatement après l'utilisation. Ne touchez pas la panne, car elle peut causer de graves brûlures. Une fois le travail terminé, laissez les composants de l'appareil refroidir complètement. S'il est nécessaire de manipuler ces composants avant qu'ils ne refroidissent, utilisez des gants qui protègent contre les effets de la température élevée. L'appareil doit être complètement refroidi et débranché de la source d'alimentation avant de remplacer la panne du fer à souder. Une fois le travail terminé, laissez refroidir le fer à souder sur une surface plane, stable et ininflammable, à l'écart d'autres objets. Il est interdit de toucher l'isolation des câbles électriques avec une panne chaude. Ne soudez pas des pièces sous tension ! Ne laissez pas l'équipement allumé sans surveillance. Après utilisation, laissez l'outil refroidir complètement avant de le ranger. N'accélérez pas en aucun cas le processus de refroidissement automatique des composants de la machine.

L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner dans des conditions d'humidité élevée. La température sur le lieu d'utilisation de l'appareil doit se situer dans la plage de $+ 0^{\circ}\text{C}$ à $+40^{\circ}\text{C}$, et l'humidité relative doit être inférieure à 70 % sans condensation de vapeur d'eau. N'exposez pas l'appareil à des précipitations.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

ATTENTION ! L'assemblage de l'appareil n'est autorisé que lorsque la tension d'alimentation est coupée. Débranchez la fiche du câble de l'outil de la prise de courant !

Montage / remplacement de la panne

ATTENTION ! Le remplacement de la panne doit faire l'objet d'une attention particulière. La panne du fer à souder peut être chaude pendant l'utilisation et immédiatement après l'utilisation. Ne touchez pas la panne, car elle peut causer

de graves brûlures. Il est recommandé d'attendre que la panne du fer à souder et les composants aient complètement refroidi. N'accélérez pas en aucun cas le processus de refroidissement automatique des composants de la machine. S'il est nécessaire de remplacer la panne avant qu'elle n'ait refroidi, portez toujours des gants pour vous protéger des effets de la chaleur.

Introduisez la panne du fer à souder dans l'orifice du fer à souder comme indiqué sur la figure (II). La panne du fer à souder doit se trouver à l'extérieur du fer à souder.

Si l'extrémité de la panne du fer à souder présente des signes d'usure sous forme de salissures, de brûlures, de débordement qui ne peuvent être éliminés lors de l'entretien, ou si la panne est mécaniquement endommagée (brûlée), elle doit être remplacée par une neuve qui ne présente pas de défauts. Retirez la panne usagée et remplacez-la par une panne neuve. Le fer à souder prend en charge les pannes de type T12 avec une résistance de chauffage de $\sim 8 \Omega$. Il est recommandé d'utiliser les pannes YATO avec la numéro de catalogue : YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

UTILISATION DU FER À SOUDER

AVERTISSEMENT ! Une fois l'alimentation branchée, le fer à souder démarre automatiquement et commence à chauffer jusqu'à la dernière température réglée. Il convient de garder à l'esprit que ce processus peut se dérouler très rapidement. La panne du fer à souder atteint une température élevée. Ne touchez pas la panne, car elle peut causer de graves brûlures.

Connexion à l'alimentation électrique USB (III)

Pour ce faire, utilisez le câble USB fourni avec le produit. Branchez la fiche du câble USB dans la prise d'entrée USB de type C du produit, puis connectez le câble USB au bloc d'alimentation et branchez le bloc d'alimentation sur une prise secteur.

Attention ! Toute prise USB, telle que celle d'un chargeur d'appareil mobile, dans laquelle s'insère la fiche du câble fourni avec l'appareil, peut être utilisée pour l'alimentation électrique. Toutefois, assurez-vous que la tension et la capacité de courant de la prise de charge sont conformes à la norme d'alimentation électrique indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

Connexion à la batterie (IV)

Un câble terminé par des bornes doit être utilisé à cet effet. Insérez la fiche du câble dans la prise de l'adaptateur se terminant par une fiche USB de type C, puis connectez-la à la prise d'entrée du produit USB de type C. Connectez les bornes du câble aux bornes de la batterie. Faites attention à respecter la polarité. La borne rouge doit être connectée à la borne de la batterie marquée « + ». La borne noire doit être connectée à la borne de la batterie marquée « - ».

Attention ! Les bornes connectées du câble d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées entre elles. Un court-circuit peut provoquer des brûlures, un choc

électrique, un incendie et même une explosion !

Attention ! N'importe quelle batterie peut être utilisée pour alimenter le fer à souder. Les sources d'alimentation par batterie doivent avoir une tension comprise entre 9 et 24 V et une capacité de courant recommandée de 3 A.

Connexion à l'alimentation du chargeur de l'ordinateur portable (V)

Le produit est livré avec un adaptateur qui permet de brancher le fer à souder sur l'alimentation d'un ordinateur portable. Insérez la fiche d'un adaptateur équipé d'une prise pour ordinateur portable dans la prise de l'adaptateur se terminant par une fiche USB de type C. Branchez ensuite les adaptateurs connectés dans la prise d'entrée du produit USB de type C. Insérez la fiche du chargeur de l'ordinateur portable dans l'adaptateur équipé de la prise de l'ordinateur portable.

Attention ! Tout chargeur d'ordinateur portable peut être utilisé pour l'alimentation électrique, dont la fiche s'insère dans la prise de l'adaptateur fourni avec le produit. Toutefois, assurez-vous que la tension et la capacité du chargeur se situent dans la fourchette indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

Mise en marche/arrêt

Lorsque l'alimentation est branchée, le fer à souder démarre automatiquement, l'écran affiche un message de bienvenue : *Uszanowanie / Welcome* (Bienvenue) puis la source d'alimentation sera vérifiée et un message s'affichera : *Proszę czekać / Please wait* (Veuillez patienter). Une fois que la norme d'alimentation correcte a été reconnue, l'écran principal s'affiche et le processus de chauffage commence. Si la norme d'alimentation ne fournit pas une tension et une capacité de courant adéquates, un message s'affiche sur l'écran : *Niska moc / Low power* (Faible puissance). Dans ce cas, le fer à souder doit être connecté à une source d'alimentation conforme à la norme indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

Pour mettre en arrêt le fer à souder, appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes. Un message apparaît sur l'écran : *OFF* (arrêt) signifie que le fer à souder est mis en arrêt. Pour remettre le fer à souder en marche, appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes. Une fois mis en marche, le fer à souder commence automatiquement à chauffer.

Affichage (écran d'accueil)

Sur le côté gauche de l'écran, la température de consigne du fer de la panne est affichée, marquée comme suit *UST / SET*.

Le centre de l'écran affiche la température réelle et l'unité de température. Le symbole « °C » affiché à côté de la valeur de température indique les degrés Celsius, et le symbole « °F » indique les degrés Fahrenheit.

Sur le côté droit de l'écran, un indicateur segmenté du niveau de puissance du chauffage temporaire est affiché. Plus la puissance absorbée à partir de la source d'alimentation est importante, plus le nombre de segments allumés sur l'indicateur est élevé.

Réglage des paramètres

Le réglage des valeurs des paramètres s'effectue à l'aide des touches de fonc-

tion. Pour confirmer le réglage, attendez environ 3 secondes avant de revenir à l'écran principal.

Le paramètre est sélectionné en appuyant brièvement sur le interrupteur marche-arrêt.

Langue d'affichage

Le menu des messages affichés sur l'écran du fer à souder est disponible en polonais ou en anglais.

Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche-arrêt pour accéder au paramètre Język / Language (Langue). Utilisez les touches de fonction pour régler la langue : Polski / English (Polonais / Anglais). Pour confirmer le réglage, attendez environ 3 secondes avant de revenir à l'écran principal.

Changement des unités de température

Il est possible de régler les unités de température affichées en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit.

Appuyez brièvement sur le interrupteur marche-arrêt pour accéder au paramètre Temp / Temp unit (Temp. / Unité de température). Utilisez les touches de fonction pour régler l'unité : C – degrés Celsius ou F – degrés Fahrenheit. Pour confirmer le réglage, attendez environ 3 secondes avant de revenir à l'écran principal.

Réglage de température

La température de la panne est réglée sur l'écran principal du fer à souder. Utilisez les touches de fonction pour régler la température souhaitée de la panne, marquée par UST / SET. Il est possible de régler la température entre 90 °C et 480 °C (194 °F et 896 °F).

Fonction de mise en veille

Le fer à souder est équipé d'une fonction de mise en veille programmée. Le réglage de cette fonction permet à l'appareil de passer en mode veille si aucune action n'est entreprise. À ce moment-là, un compte à rebours démarre jusqu'à ce que le fer à souder passe en mode veille, puis le fer à souder arrête de chauffer lorsque le compte à rebours est terminé. Le passage du fer à souder en mode veille est indiqué par le message « Z z z ». En remettant le fer à souder en position de fonctionnement, le fer à souder commence à chauffer.

Appuyez brièvement sur le interrupteur marche-arrêt pour accéder au paramètre Czas uspienia / Sleep time (Temps de veille). Utilisez les touches de fonction pour régler le temps de sommeil entre 1 et 999 secondes. Pour confirmer le réglage, attendez environ 3 secondes avant de revenir à l'écran principal. Réglage de la fonction marqué comme Wylacz / OFF (arrêt) signifie que la fonction de veille temporaire est désactivée.

Étalonnage de la température

La panne du fer à souder est équipée d'un dispositif de chauffage dont les paramètres sont susceptibles d'être modifiés en cours d'utilisation. Grâce à l'étalonnage, la température réglée sur le fer à souder correspondra à la température effective de la panne. La température doit être mesurée à l'aide d'un thermomètre externe, tel qu'un thermocouple relié à un multimètre. La valeur affichée doit alors être corrigée pour être égale à la valeur mesurée.

Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche-arrêt pour accéder au paramètre

Komp. Temp. / Offset. L'étalonnage est possible dans la plage -80 °C~ +80 °C (-144 °F~ +144 °F), par rapport à la température réglée. Utilisez les touches de fonction pour régler la température de la flèche de manière à ce qu'elle corresponde à la valeur mesurée. Pour confirmer le réglage, attendez environ 3 secondes avant de revenir à l'écran principal.

Tension d'alimentation

Paramètre marqué comme Napiecie zasil. / Input volt (Tension d'alimentation) affiche la tension d'alimentation actuelle.

Recommandations utiles pour la soudure

Avant de réaliser la brasure, les pièces métalliques à assembler ainsi que la panne du fer à braser doivent être soigneusement nettoyées. Si la panne est usagée, remplacez-la par une nouvelle. Avant le brasure, les surfaces à braser doivent être débarrassées de toutes les impuretés, en particulier de la graisse. Veillez à ce que la panne soit propre et correctement insérée dans la douille du fer à souder. Attendez que la panne atteigne la température requise. Commencez le soudage avec le fondant et le liant (étain à braser). N'appliquez pas la panne que sur les points à raccorder. Le liant doit s'écouler de la panne à la soudure lorsqu'elle a atteint la bonne température. Une fois le travail terminé et lorsque l'outil n'est pas utilisé, il doit être placé sur le support. Une fois le travail terminé, effectuez l'entretien.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Une fois le travail terminé, nettoyez la panne avec une éponge humide, éteignez le fer à souder en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt pendant environ 2 secondes, puis débranchez le produit de la source d'alimentation. Laissez le fer à souder sur une surface plane, stable et ininflammable, à l'écart d'autres objets, jusqu'à ce que tous les composants aient complètement refroidi. Vérifiez l'état de la panne, si vous constatez une perte, un dommage ou un changement de forme, remplacez la panne par une neuve. Nettoyez le boîtier du fer à souder avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, puis séchez-le.

Rangez le produit dans un endroit sec, débranché de l'alimentation électrique. Dans des endroits qui ne seront pas accessibles aux personnes non autorisées, en particulier aux enfants. La zone de stockage doit protéger contre la poussière, l'humidité, les précipitations, la chaleur excessive et fournir une ventilation adéquate pour empêcher la condensation de la vapeur d'eau. Ne rangez pas l'appareil avec d'autres outils, par exemple dans une boîte à outils. Un appareil ainsi rangé peut être endommagé par des chocs avec d'autres objets.

CARATTERISTICA DELL'ATTREZZO

Il saldatore digitale è progettato per collegare mediante saldatura materiali metallici con leghe di stagno-piombo per la brasatura tenera. Grazie alla capacità di essere alimentato da diverse fonti, dimostra un'elevata mobilità. Il funzionamento affidabile e sicuro di questo attrezzo dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'attrezzo, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'attrezzo per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia e la mancata conformità con il contratto di vendita.

ACCESSORI

Il saldatore viene fornito completo e non richiede assemblaggio. L'attrezzo viene fornito con cavi di alimentazione, una punta, un adattatore per la presa, una custodia.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82490
Alimentazione standard QC*, PD** (tensione/corrente)	[V c.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Tensione massima nominale	[V c.c.]	24
Corrente nominale massima	[A]	3
Potenza nominale	[W]	18 – 65
Tempo di preriscaldamento	[s]	5 – 10
Temperatura della punta	[°C]	90 – 480
Tipo di punta		T12
Peso	[g]	25

* QC – Quick Charge – è uno standard di ricarica rapida per dispositivi mobili.

** PD – Power Delivery – è uno standard per la ricarica rapida dei dispositivi mobili e l'alimentazione tramite USB-C.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA NELL'IMPIEGO

Prima di iniziare i lavori, controllare se il corpo dell'involucro e il cavo di alimentazione con la spina non siano danneggiati. In caso di danni è vietato continuare a lavorare.

Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione

o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati, vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti.

L'attrezzo non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o addestrate. Sorvegliare i bambini perché non trattino l'attrezzo come un giocattolo. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'attrezzo. Questo attrezzo non può essere utilizzato dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno l'esperienza e la familiarità con il prodotto, se non sono sotto supervisione o non sono state addestrate ad utilizzare l'attrezzo per garantire che sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati.

Un uso incauto dell'attrezzo può causare incendi, pertanto: prestare attenzione quando viene utilizzato in aree in cui sono presenti materiali infiammabili; non applicare la punta del saldatore nello stesso punto per un periodo di tempo prolungato; non utilizzare l'attrezzo in presenza di un'atmosfera esplosiva; essere consapevoli che il calore può essere trasferito a materiali infiammabili che sono fuori del campo visivo; una volta riscaldato, tenere il saldatore solo per l'impugnatura.

AVVERTIMENTO! La punta del saldatore può essere calda durante l'uso e subito dopo l'uso. Non toccarla, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Al termine del lavoro, lasciare raffreddare completamente i componenti dell'attrezzo. Se è necessario maneggiare questi componenti prima che si raffreddino, utilizzare guanti che proteggano dagli effetti delle alte temperature. Prima di sostituire la punta del saldatore, l'attrezzo deve essere completamente raffreddato e scollegato dalla fonte di alimentazione. Al termine del lavoro, lasciare raffreddare il saldatore su una superficie piana, stabile e non infiammabile, lontano da altri oggetti. È vietato toccare l'isolamento dei cavi elettrici con la punta riscaldata. Non saldare parti sotto tensione. Non lasciare incustodito l'attrezzo acceso. Dopo l'uso lasciare raffreddare completamente l'attrezzo prima di riporlo. Non accelerare in alcun modo il processo di auto-raffreddamento dei componenti dell'attrezzo.

L'attrezzo non è progettato per funzionare in condizioni di elevata umidità. La temperatura nel luogo di utilizzo dell'attrezzo deve essere compresa tra 0°C e +40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 70% senza condensazione del vapore. Non esporre l'attrezzo alle precipitazioni atmosferiche.

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando la tensione di alimentazione è scollegata. Estrarre la spina del cavo di alimentazione dell'attrezzo dalla presa di corrente!

Installazione/sostituzione della punta

ATTENZIONE! Prestare particolare attenzione quando si sostituisce la punta. La punta del saldatore può essere calda durante l'uso e subito dopo l'uso. Non toccarla, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Si consiglia di attendere il completo raffreddamento della punta del saldatore e dei suoi componenti. Non accelerare in alcun modo il processo di auto-raffreddamento dei componenti dell'attrezzo. Se si rende necessario sostituire la punta prima che si sia raffreddata, indossare sempre dei guanti per proteggersi dagli effetti delle alte temperature.

Inserire la punta del saldatore nel foro del saldatore come mostrato nella figura

(II). La punta del saldatore deve trovarsi all'esterno del saldatore.

Se l'estremità della punta presenta segni di usura sotto forma di sporcizia, bruciature, restringimenti che non possono essere rimossi durante la manutenzione, o se l'estremità della punta è danneggiata meccanicamente (bruciata), deve essere sostituita con una nuova priva di difetti. Estrarre la punta usata e sostituirla con una nuova. Il saldatore può essere utilizzato con le punte di tipo T12 con una resistenza del riscaldatore di $\sim 8 \Omega$. Si consiglia di utilizzare le punte YATO con il codice articolo: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495, YT-82496, YT-82497, YT-82498.

USO DEL SALDATORE

AVVERTIMENTO! Una volta collegata l'alimentazione, il saldatore si avvia automaticamente e inizia il processo di riscaldamento fino all'ultima temperatura impostata. Occorre tenere presente che questo processo può avvenire molto rapidamente. La punta del saldatore si riscalda ad alta temperatura. Non toccare la punta, poiché potrebbe causare gravi ustioni.

Collegamento all'alimentazione USB (III)

A tal fine, utilizzare il cavo USB fornito con il prodotto. Inserire la spina del cavo USB nella presa di ingresso USB di tipo C del prodotto, quindi collegare il cavo USB all'alimentatore e collegare l'alimentatore alla presa di corrente.

Attenzione! Per l'alimentazione è possibile utilizzare qualsiasi presa USB, ad esempio quella del caricabatterie di un dispositivo mobile, in cui può essere inserita la spina del cavo fornito con l'attrezzo. Tuttavia, accertarsi che la tensione e la capacità di corrente della presa di ricarica siano conformi allo standard di alimentazione indicato nella tabella dei dati tecnici.

Collegamento alla batteria (IV)

A tal fine è necessario utilizzare un cavo con terminali. Inserire la spina del cavo nella presa dell'adattatore terminato con una spina USB di tipo C e quindi collegarla alla presa di ingresso del prodotto USB di tipo C, collegare i terminali del cavo ai terminali della batteria. Prestare attenzione alla corretta polarità. Il terminale contrassegnato con il colore rosso deve essere collegato al terminale della batteria contrassegnato con "+". Il terminale contrassegnato con il colore nero deve essere collegato al terminale della batteria contrassegnato con "-".

Attenzione! Non lasciare che i terminali collegati del cavo di alimentazione siano messi in cortocircuito tra loro. Un cortocircuito può causare ustioni, scosse elettriche, incendi e persino esplosioni!

Attenzione! Per alimentare il saldatore è possibile utilizzare qualsiasi batteria. Le fonti di alimentazione a batteria devono fornire una tensione compresa tra 9 e 24 V e una capacità di corrente raccomandata di 3 A.

Collegamento al caricabatterie per computer portatile (V)

Il prodotto è dotato di un adattatore che consente di collegare il saldatore all'alimentazione di un computer portatile. Inserire la spina di un adattatore dotato di presa per computer portatile nella presa dell'adattatore terminato con una spina

USB di tipo C. Inserire quindi gli adattatori collegati nella presa di ingresso del prodotto USB di tipo C. Inserire la spina del caricabatterie del computer portatile nell'adattatore dotato di presa per computer portatile.

Attenzione! Per l'alimentazione è possibile utilizzare qualsiasi caricabatterie per computer portatile, la cui spina può essere inserita nella presa dell'adattatore fornito con il prodotto. Tuttavia, accertarsi che la tensione e la capacità del caricabatterie rientrino nell'intervallo indicato nella tabella dei dati tecnici.

Accensione/spegnimento

Quando l'alimentazione è collegata, il saldatore si avvia automaticamente e il display visualizza un messaggio di benvenuto: Uszanowanie / Welcome e poi verrà controllata la fonte di alimentazione, dopodiché verrà visualizzato il messaggio seguente: Prosze czekac / Please wait. Una volta riconosciuto lo standard di alimentazione corretto, il display visualizzerà la schermata principale e inizierà il processo di riscaldamento. Nel caso in cui lo standard di alimentazione non garantisce una tensione e una corrente adeguate, sul display apparirà il messaggio seguente: Niska moc / Low power. In questo caso, il saldatore deve essere collegato a una fonte di alimentazione conforme allo standard indicato nella tabella dei dati tecnici.

Per spegnere il saldatore, tenere premuto il pulsante di accensione per circa 2 secondi. Sul display appare il messaggio seguente: OFF che significa che il saldatore è spento. Per riaccendere il saldatore, tenere premuto il pulsante di accensione per circa 2 secondi. Una volta avviato, il saldatore inizierà automaticamente il processo di riscaldamento.

Display (schermata principale)

Sul lato sinistro del display, la temperatura impostata per la punta è indicata come UST / SET.

Al centro del display vengono visualizzate la temperatura effettiva e l'unità di misura della temperatura. Il simbolo °C visualizzato accanto al valore della temperatura indica i gradi Celsius, mentre il simbolo °F indica i gradi Fahrenheit.

Sul lato destro del display viene visualizzato un indicatore a segmenti del livello di potenza di riscaldamento nel tempo. Maggiore è la potenza assorbita dalla fonte di alimentazione, maggiore è il numero di segmenti illuminati sull'indicatore.

Impostazione dei parametri

Le impostazioni dei valori dei parametri si effettuano con i tasti funzione. Per confermare l'impostazione, attendere circa 3 secondi prima di tornare alla schermata principale.

Il parametro viene selezionato premendo brevemente il pulsante di accensione.

Lingua del display

Il menu dei messaggi visualizzati sul display del saldatore è disponibile in polacco o in inglese.

Premere brevemente il pulsante di accensione per passare al parametro Język / Language. Utilizzare i tasti funzione per impostare la lingua: Polski / English. Per confermare l'impostazione, attendere circa 3 secondi prima di tornare alla schermata principale.

Cambio dell'unità di misura della temperatura

È possibile impostare le unità di misura della temperatura visualizzata in gradi Celsius o gradi Fahrenheit.

Premere brevemente il pulsante di accensione per passare al parametro Temp / Temp unit. Utilizzare i tasti funzione per impostare l'unità: C – gradi Celsius o F – gradi Fahrenheit. Per confermare l'impostazione, attendere circa 3 secondi prima di tornare alla schermata principale.

Impostazione della temperatura

La temperatura della punta viene impostata sulla schermata principale del saldatore. Utilizzare i tasti funzione per impostare la temperatura desiderata della punta, contrassegnata con UST / SET. È possibile impostare la temperatura nell'intervallo compreso tra 90°C e 480°C (194°F e 896°F).

Funzione di spegnimento temporaneo

Il saldatore è dotato della funzione standby. Dopo l'impostazione di questa funzione, l'attrezzo entra in modalità standby quando non viene eseguita alcuna operazione. A questo punto, inizierà un conto alla rovescia fino a quando il saldatore entrerà in modalità standby e smetterà di riscaldarsi al termine del conto alla rovescia. Il passaggio del saldatore in modalità standby è segnalato dal messaggio "Z z z" visualizzato sullo schermo principale. Quando il saldatore ritorna in modalità di funzionamento, inizierà a riscaldarsi.

Premere brevemente il pulsante di accensione per passare al parametro Czas uspienia / Sleep time. Utilizzare i tasti funzione per impostare il tempo di standby tra 1 e 999 secondi. Per confermare l'impostazione, attendere circa 3 secondi prima di tornare alla schermata principale. L'impostazione della funzione contrassegnata come OFF significa che la funzione di standby è disattivata.

Calibrazione della temperatura

La punta del saldatore è dotata di un riscaldatore, i cui parametri sono soggetti a variazioni durante l'uso. Grazie alla calibrazione, la temperatura impostata sul saldatore corrisponderà alla temperatura effettiva della punta. La temperatura deve essere misurata con un termometro esterno, ad esempio una termocoppia collegata a un multimetro. Il valore visualizzato deve quindi essere rettificato in modo che corrisponda al valore misurato.

Premere brevemente il pulsante di accensione per passare al parametro Komp. Temp. / Offset. La calibrazione è possibile nell'intervallo compreso tra -80°C e +80°C (-144°C e +144°C), rispetto alla temperatura impostata. Utilizzare i tasti funzione per impostare la temperatura della punta in modo che corrisponda al valore misurato. Per confermare l'impostazione, attendere circa 3 secondi prima di tornare alla schermata principale.

Tensione di alimentazione

Il parametro contrassegnato con Napiecie zasil. / Input volt visualizza l'attuale tensione di alimentazione.

Raccomandazioni utili per la saldatura

Prima della saldatura, le parti metalliche da unire, così come la punta del saldatore, devono essere accuratamente pulite. Se la punta si brucia, sostituirla con una nuova. Prima della saldatura, le superfici da saldare devono essere pulite

da tutte le impurità, in particolare dal grasso. Assicurarsi che la punta sia pulita e saldamente fissata nell'attacco del saldatore. Attendere che la punta raggiunga la temperatura richiesta. Iniziare la saldatura utilizzando fondente e lega (stagno per saldatura). Applicare la punta solo nelle parti da collegare. La lega deve scendere dalla punta fino alla saldatura quando ha raggiunto la giusta temperatura. Dopo aver terminato il lavoro e quando l'attrezzo non è in uso, posizionarlo su un supporto. Eseguire la manutenzione al termine dei lavori.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Al termine del lavoro, pulire la punta con una spugna umida, spegnere il saldatore premendo il pulsante di accensione per circa 2 secondi e quindi scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione. Lasciare il saldatore su una superficie piana, stabile e non infiammabile, lontano da altri oggetti, fino al completo raffreddamento di tutti i componenti. Controllare lo stato della punta, se vengono rilevati cavità, danni o cambiamenti di forma la punta deve essere sostituita per una nuova. Pulire l'alloggiamento del saldatore con un panno morbido leggermente inumidito con acqua, quindi asciugare.

Conservare il prodotto scollegato dall'alimentazione elettrica, nei luoghi che non saranno accessibili alle persone non autorizzate, in particolare ai bambini. L'area di stoccaggio deve proteggere da polvere, umidità, precipitazioni, calore eccessivo e garantire un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa. Non conservare l'attrezzo insieme agli altri attrezzi, ad esempio in una cassetta degli attrezzi. L'attrezzo conservato in questo modo può essere danneggiato da urti con altri oggetti.

KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

De digitale soldeerbout is ontworpen voor het solderen van metalen materialen met tin- en loodbindmiddelen voor zacht solderen. Dankzij de mogelijkheid om te worden gevoed vanuit verschillende bronnen, is het zeer mobiel. De betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en verwondingen die voortvloeien uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt ook tot het verlies van de rechten van de gebruiker als gevolg van garantie en non-conformiteit met het verkoopcontract.

UITRUSTING

De soldeerbout wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. De uitrusting bestaat uit voedingskabels, soldeerstift, stopcontactadapter en etui.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82490
Voeding standaard QC*, PD** (spanning / stroom)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Max. nominale spanning	[V d.c.]	24
Max. nominale stroomsterkte	[A]	3
Nominaal vermogen	[W]	18 – 65
Opwarmtijd	[s]	5 – 10
Temperatuur van de soldeerstift	[°C]	90 – 480
Type soldeerstift		T12
Gewicht	[g]	25

* QC - Quick Charge - is een snellaadstandaard voor mobiele apparaten.

** PD - Power Delivery - is de standaard voor het snel opladen van mobiele apparaten en stroom via USB-C.

INSTRUCTIES VOOR VEILIGHEID VAN GEBRUIK

Controleer vóór het begin van de werkzaamheden of de behuizing en de aansluitkabel met de stekker niet beschadigd zijn. In geval van schade is het verboden om verder te werken.

Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom loskoppelen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het product nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of

stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of opgeleid zijn. Houd toezicht op kinderen, zodat zij het apparaat niet als speelgoed behandelen. Kinderen zonder toezicht mogen het gereedschap niet schoonmaken en onderhouden. Het gereedschap mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke en mentale vermogens en personen met een gebrek aan ervaring en kennis van het gereedschap, indien er toezicht of instructies voor een veilig gebruik van het gereedschap worden gegeven, zodat de daaraan verbonden risico's begrijpelijk zijn.

Onzorgvuldig gebruik van de apparatuur kan brand veroorzaken, daarom: wees voorzichtig bij het gebruik van de apparatuur op plaatsen waar brandbare materialen aanwezig zijn; breng de soldeerstift niet gedurende langere tijd op dezelfde plaats aan; gebruik de apparatuur niet in de aanwezigheid van een explosieve atmosfeer; houd er rekening mee dat warmte kan worden overgedragen op brandbare materialen die uit het zicht staan; houd de soldeerbout na verhitting alleen vast aan het handvat.

WAARSCHUWING! De soldeerstift kan heet zijn tijdens gebruik en onmiddellijk na gebruik van de soldeerbout. Raak de soldeerstift niet aan, aangezien dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Laat de onderdelen van het apparaat volledig afkoelen wanneer het werk is voltooid. Als het nodig is om deze voorwerpen te verplaatsen voordat ze afkoelen, gebruik dan handschoenen die bescherming bieden tegen de effecten van hitte. Het apparaat moet volledig afgekoeld zijn en losgekoppeld van de stroombron voordat de soldeerpunt wordt vervangen. Leg de soldeerbout na het werk neer om af te koelen op een vlakke, stabiele en niet-brandbare ondergrond, uit de buurt van andere voorwerpen. Het is verboden om de isolatie van elektrische kabels met een verwarmd mes aan te raken. Soldeer geen onderdelen die onder spanning staan. Laat ingeschakelde apparatuur niet onbeheerd achter. Laat het gereedschap na gebruik volledig afkoelen voordat u het opbergt. Het automatische koelingsproces van de machinecomponenten op geen enkele wijze versnellen.

Het gereedschap is niet bedoeld om in een omgeving te werken met een hoge vochtigheidsgraad. De temperatuur op de plaats van het gebruik van het gereedschap moet tussen de $0^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$ liggen en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 70% zonder condensatie. Het gereedschap mag niet worden blootgesteld aan neerslag.

VOORBEREIDING OP HET WERK

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd als de stroomtoevoer wordt onderbroken. Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact!

Installatie/vervanging van de soldeerstift

LET OP! Wees extra voorzichtig bij het vervangen van de soldeerstift. De soldeerstift kan heet zijn tijdens gebruik en onmiddellijk na gebruik. Raak de soldeerstift niet aan, aangezien dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Het wordt aanbevolen om te wachten tot de soldeerstift en de onderdelen volledig zijn afgekoeld. Het automatische koelingsproces van de machinecomponenten op

geen enkele wijze versnellen. Als de soldeerstift moet worden vervangen voordat het is afgekoeld, draag dan altijd handschoenen ter bescherming tegen de hitte.

Steek de soldeerstift in de opening van de soldeerbout zoals aangegeven in illustratie (II). De punt van de soldeerstift moet aan de buitenkant van de soldeerbout zitten.

Als de punt van de soldeerstift slijtageverschijnselen vertoont in de vorm van vuil, brandplekken, vernauwingen die tijdens het onderhoud niet kunnen worden verwijderd, of als de soldeerstift mechanisch beschadigd is (doorgebrand), moet deze worden vervangen door een nieuwe die vrij is van defecten. Vervang de soldeerstift en vervang hem door een nieuwe. De soldeerbout ondersteunt soldeerstiften van het T12-type met een verwarmingsweerstand van $\sim 8 \Omega$. Het wordt aanbevolen om YATO-soldeerstiften met onderdeelnr: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

GEBRUIK VAN DE SOLDEERBOUT

WAARSCHUWING! Zodra de stroom is aangesloten, start de soldeerbout automatisch en begint te verwarmen tot de laatst ingestelde temperatuur. Houd er rekening mee dat dit proces heel snel kan gaan. De soldeerstift warmt op tot een hoge temperatuur. Raak de soldeerstift niet aan, aangezien dit kan leiden tot ernstige brandwonden.

Aansluiting op USB-voeding (III)

Gebruik hiervoor de meegeleverde USB-kabel. Steek de stekker van de USB-kabel in de USB Type C aansluiting van het product, sluit vervolgens de USB-kabel aan op de oplader en steek de oplader in een stopcontact.

Opgelet! Elke USB-aansluiting, bijvoorbeeld op een oplader van een mobiel apparaat, waar de stekker van de kabel die bij het apparaat wordt geleverd in past, kan worden gebruikt voor de stroomvoorziening. Zorg er echter wel voor dat de spanning en stroomcapaciteit van het stopcontact voldoen aan de voedingsnorm die in de tabel met technische gegevens wordt vermeld.

Aansluiting op accu (IV)

Hiervoor moet een kabel met klemmen worden gebruikt. Steek de stekker van de kabel in de adapteraansluiting met een USB type C-stekker en sluit deze vervolgens aan op de USB type C-ingang van het product, sluit de kabelaansluitingen aan op de accu-klemmen. Let op de juiste polariteit. De rood gemarkeerde klem moet worden aangesloten op de met '+' gemarkeerde accuklem. De zwart gemarkeerde klem moet worden aangesloten op de met '-' gemarkeerde accuklem.

Opgelet! De aangesloten klemmen van de voedingskabel mogen niet met elkaar worden kortgesloten. Kortsluiting kan brandwonden, elektrische schokken, brand en zelfs ontploffingen veroorzaken!

Opgelet! Elke accu kan worden gebruikt om de soldeerbout van stroom te voorzien. Accuvoedingsbronnen moeten een spanningsbereik hebben van 9 - 24 V en een aanbevolen stroomcapaciteit van 3 A.

Aansluiten op de voeding van de laptoplader (V)

Het product wordt geleverd met een adapter waarmee de soldeerbout kan worden aangesloten op de voeding van een laptop. Steek de stekker van een adapter met een laptopaansluiting in de adapteraansluiting die eindigt in een USB type C stekker. Steek vervolgens de aangesloten adapters in de ingangsaansluiting van het USB Type C product. Steek de stekker van de laptopoplader in de adapter die is aangesloten op het stopcontact van de laptop.

Opgelet! Voor de stroomvoorziening kan elke laptopoplader worden gebruikt, waarvan de stekker in het meegeleverde adapterstopcontact past. Zorg er wel voor dat de spanning en capaciteit van de lader binnen het bereik liggen dat in de tabel met technische gegevens staat.

Inschakelen / uitschakelen

Als de stroom is aangesloten, start de soldeerbout automatisch en verschijnt er een welkomstbericht op het display: Uszanowanie / Welcome en dan wordt de stroombron gecontroleerd, waarna een bericht wordt weergegeven: Prosze czekać / Please wait. Zodra de juiste stroomstandaard is herkend, toont het display het hoofdscherm en begint het verwarmingsproces. Als de standaardvoeding niet voldoende spanning en stroom levert, verschijnt er een melding op het scherm: Niska moc / Low power. In dit geval moet de soldeerbout worden aangesloten op een stroombron die voldoet aan de norm die wordt weergegeven in de tabel met technische gegevens.

Om de soldeerbout uit te schakelen, houdt u de schakelaar ongeveer 2 seconden ingedrukt. Er verschijnt een bericht op het scherm: OFF dit betekent dat de soldeerbout is uitgeschakeld. Houd de schakelaar ongeveer 2 seconden ingedrukt om de soldeerbout weer in te schakelen. Eenmaal gestart zal de soldeerbout automatisch het verwarmingsproces starten.

Weergave (beginscherm)

Aan de linkerkant van het display wordt de ingestelde temperatuur van de speerpunt aangegeven als UST / SET.

In het midden van het display worden de huidige temperatuur en de temperatuureenheid weergegeven. Het °C-symbool naast de temperatuurwaarde geeft graden Celsius aan, terwijl het °F-symbool graden Fahrenheit aangeeft.

Aan de rechterkant van het display wordt een gesegmenteerde indicator van het tijdelijke verwarmingsvermogen weergegeven. Hoe meer stroom er van de stroombron wordt afgenomen, hoe meer segmenten er op de indicator oplichten.

Parameterinstelling

Parameterwaarden worden ingesteld met de functietoetsen. Wacht ongeveer 3 seconden voordat u terugkeert naar het hoofdscherm om de instelling te bevestigen.

De parameter wordt geselecteerd door de schakelaar kort in te drukken.

Displaytaal

Het menu met berichten dat wordt weergegeven op het display van de soldeerbout is beschikbaar in het Pools of Engels.

Druk kort op de schakelaar naar de parameter Język / Language. Gebruik de

functietoetsen om de taal in te stellen: Polski / English. Wacht ongeveer 3 seconden voordat u terugkeert naar het hoofdscherm om de instelling te bevestigen.

Wijziging van de temperatuureenheid

Het is mogelijk om de weergegeven temperatuureenheden in te stellen in graden Celsius of graden Fahrenheit.

Druk kort op de schakelaar naar de parameter Temp / Temp unit. Gebruik de functietoetsen om het toestel in te stellen: C - graden Celsius of F - graden Fahrenheit. Wacht ongeveer 3 seconden voordat u terugkeert naar het hoofdscherm om de instelling te bevestigen.

Instellen van de temperatuur

De temperatuur van de soldeerstift wordt ingesteld op het hoofdscherm van de soldeerbout. Gebruik de functietoetsen om de gewenste bladtemperatuur in te stellen, gemarkeerd als UST / SET. Het is mogelijk om de temperatuur in te stellen in het bereik 90 °C – 480 °C (194 °F – 896 °F).

Tijdelijke uitschakelfunctie

De soldeerbout is uitgerust met een slaapfunctie met timer. Door deze functie in te stellen zal het apparaat in slaapmodus gaan wanneer er geen actie wordt ondernomen. Op dat moment begint het aftellen tot de soldeerbout in de slaapstand gaat en stopt de soldeerbout met verwarmen als het aftellen voltooid is. Als de soldeerbout in de slaapstand gaat, wordt dit aangegeven door de melding "Z z z". Als u de soldeerbout weer in de werkstand zet, begint de soldeerbout op te warmen.

Druk kort op de schakelaar naar de parameter Czas uspienia / Sleep time. Gebruik de functietoetsen om de slaaptijd in te stellen tussen 1 en 999 seconden. Wacht ongeveer 3 seconden voordat u terugkeert naar het hoofdscherm om de instelling te bevestigen. Functie-instelling gemarkeerd als Wylacz / OFF betekent dat de tijdelijke slaapfunctie is uitgeschakeld.

Kalibreren van de temperatuur

De soldeerstift is uitgerust met een verwarmingselement waarvan de parameters tijdens het gebruik kunnen veranderen. Dankzij kalibratie zal de temperatuur die op de soldeerbout is ingesteld overeenkomen met de werkelijke temperatuur van de soldeerstift. De temperatuur moet worden gemeten met een externe thermometer, zoals een thermokoppel dat op een multimeter is aangesloten. De weergegeven waarde moet dan worden gecorrigeerd om gelijk te zijn aan de gemeten waarde.

Druk kort op de schakelaar naar de parameter Komp. Temp. / Offset. Kalibratie is mogelijk in het bereik -80 °C ~ +80 °C (-144 °F ~ +144 °F), ten opzichte van de ingestelde temperatuur. Gebruik de functietoetsen om de pijlpunttemperatuur zo in te stellen dat deze overeenkomt met de gemeten waarde. Wacht ongeveer 3 seconden voordat u terugkeert naar het hoofdscherm om de instelling te bevestigen.

Voedingsspanning

Parameter gemarkeerd als Napiecie zasil. / Input volt geeft de huidige voedingspanning weer.

Aanbevelingen voor solderen

Voor het solderen moeten de te verbinden metalen delen en de soldeerbouten bladen grondig worden gereinigd. Als de soldeerstift is doorgebrand, vervang deze dan door een nieuwe. Voor het solderen moeten de te solderen oppervlakken worden ontdaan van alle onzuiverheden, met name vet. Zorg ervoor dat de soldeerstift schoon is en goed vastzit aan de soldeerbouten contactdoos. Wacht tot de soldeerstift de gewenste temperatuur heeft bereikt. Begin met solderen met vloeimiddel en bindmiddel (soldeertin). Breng de soldeerstift alleen aan op de aan te sluiten punten. De binding moet van de soldeerstift naar de lasnaad vloeien wanneer deze de juiste temperatuur heeft bereikt. Als het werk klaar is en op momenten dat het gereedschap niet wordt gebruikt, moet het op de standaard worden geplaatst. Voer onderhoud uit nadat het werk is voltooid.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Als u klaar bent met werken, reinigt u de punt met een vochtige spons, schakelt u de soldeerbout uit door de schakelaar ongeveer 2 seconden in te drukken en koppelt u het product los van de stroombron. Laat de soldeerbout op een vlak, stabiel en niet-brandbaar oppervlak uit de buurt van andere voorwerpen staan totdat alle onderdelen volledig zijn afgekoeld. Controleer de toestand van de soldeerstift; als u verlies, beschadiging of verandering in vorm opmerkt, vervang de soldeerstift dan door een nieuwe. Reinig de behuizing van de soldeerbout met een zachte, licht met water bevochtigde doek en droog hem daarna af.

Bewaar het product losgekoppeld van de stroomtoevoer. Op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor onbevoegden, vooral kinderen. De opslagruimte moet beschermen tegen stof, vocht, neerslag, overmatige hitte en zorgen voor voldoende ventilatie om condensatie van waterdamp te voorkomen. Bewaar het apparaat niet los bij ander gereedschap, bijv. in een gereedschapskist. Een apparaat dat op deze manier wordt opgeslagen, kan beschadigd raken door botsingen met andere voorwerpen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το κολλητήρι προορίζεται για συγκόλληση μεταλλικών υλικών με χρήση συνδετικών υλικών κασσίτερου και μολύβδου για μαλακή συγκόλληση. Χάρη στην ικανότητά της να τροφοδοτείται από διάφορες πηγές παροχής ρεύματος, επιδεικνύει υψηλή κινητικότητα. Η αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου που δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη ακυρώνει επίσης τα δικαιώματα του χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση και τη μη συμμόρφωση με τη σύμβαση πώλησης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το κολλητήρι παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Ο εξοπλισμός περιλαμβάνει καλώδια τροφοδοσίας, μύτη, αντάπτορα πρίζας, θήκη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-82490
Πρότυπο τροφοδοσίας QC*, PD** (τάση/ρεύμα)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5· 12 / 2· 15 / 2,5· 20 / 3,25
Μέγιστη ονομαστική τάση	[V d.c.]	24
Μέγιστο ονομαστικό ρεύμα	[A]	3
Ονομαστική ισχύς	[W]	18 – 65
Χρόνος θέρμανσης	[s]	5 – 10
Θερμοκρασία μύτης	[°C]	90 – 480
Τύπος μύτης		T12
Βάρος	[g]	25

* QC - Quick Charge - σημαίνει πρότυπο γρήγορης φόρτισης για φορητές συσκευές.

** PD - Power Delivery - σημαίνει πρότυπο γρήγορης φόρτισης φορητών συσκευών και ηλεκτρικής τροφοδοσίας μέσω USB-C.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε εάν ο κορμός του περιβλήματος και το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως είναι άθικτα. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, δεν επιτρέπεται περαιτέρω εργασία.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο

κέντρο τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή και ψυχολογική ικανότητα ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν παρακολουθούνται ή έχουν εκπαιδευτεί. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν αντιμετωπίζουν τη συσκευή ως παιχνίδι. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευής. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητας καθώς και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν δεν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι κατανοητοί.

Η απρόσεκτη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, επομένως: να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά· μην εφαρμόζετε την μύτη της συσκευής θερμοσυγκόλληση στο ίδιο σημείο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα· μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εκρηκτικής ατμόσφαιρας· να γνωρίζετε ότι η θερμότητα μπορεί να μεταφερθεί σε εύφλεκτα υλικά που βρίσκονται εκτός οπτικού πεδίου· μόλις θερμανθεί, κρατάτε το κολλητήριο μόνο από τη λαβή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μύτη του κολλητηρίου μπορεί να είναι καυτή κατά τη διάρκεια της χρήσης και αμέσως μετά τη χρήση. Μην αγγίζετε τη μύτη γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες, αφήστε τα εξαρτήματα της συσκευής να κρυώσουν εντελώς. Εάν είναι απαραίτητο να μεταφερθούν αυτά τα εξαρτήματα πριν κρυώσουν, πρέπει να χρησιμοποιηθούν γάντια για την προστασία από τις επιπτώσεις των υψηλών θερμοκρασιών. Η συσκευή πρέπει να κρυώσει πλήρως και να αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος πριν από την αντικατάσταση της μύτης του κολλητηρίου. Όταν τελειώσετε την εργασία, αφήστε το κολλητήριο να κρυώσει σε μια επίπεδη, σταθερή και μη εύφλεκτη επιφάνεια, μακριά από άλλα αντικείμενα. Απαγορεύεται να αγγίζετε τη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων με τη θερμή μύτη. Απαγορεύεται η θερμοσυγκόλληση στοιχείων που βρίσκονται υπό τάση. Μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Μετά τη χρήση, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει εντελώς πριν τη φύλαξή του. Μην επιταχύνετε τη διαδικασία αυτόματης ψύξης των εξαρτημάτων της μηχανής με οποιονδήποτε τρόπο.

Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η θερμοκρασία σε σημείο χρήσης της συσκευής πρέπει να είναι μεταξύ $0^{\circ}\text{C} + 40^{\circ}\text{C}$, και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 70% χωρίς συμπύκνωση. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχοπτώσεις.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Προσοχή! Η εγκατάσταση του εξοπλισμού μπορεί να γίνει μόνο με αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας. Αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα!

Εγκατάσταση/αντικατάσταση μύτης

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά την αντικατάσταση της μύτης. Η μύτη του κολλητηρίου μπορεί να είναι καυτή κατά τη διάρκεια της χρήσης

και αμέσως μετά τη χρήση. Μην αγγίζετε τη μύτη γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Συνιστάται να περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς η μύτη του κολλητηριού και τα εξαρτήματα του. Μην επιταχύνετε τη διαδικασία αυτόματης ψύξης των εξαρτημάτων της μηχανής με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τη μύτη πριν κρυώσει, φοράτε πάντα γάντια για να προστατευτείτε από τις επιπτώσεις της υψηλής θερμοκρασίας.

Τοποθετήστε τη μύτη του κολλητηριού στην οπή του κολλητηριού όπως φαίνεται στην εικόνα (II). Η άκρη της μύτης πρέπει να βρίσκεται στο εξωτερικό μέρος του κολλητηριού.

Εάν η άκρη της μύτης έχει σημάδια φθοράς με τη μορφή ρύπων, εγκαυμάτων, υπερβολικής επικάλυψης, τα οποία δεν μπορούν να αφαιρεθούν κατά τη συντήρηση, ή η άκρη της μύτης έχει υποστεί μηχανική βλάβη (έχει καεί), πρέπει να αντικατασταθεί με μια νέα χωρίς ελαττώματα. Απομακρύνετε τη χρησιμοποιημένη μύτη και αντικαταστήστε την με μια καινούργια. Το κολλητήρι υποστηρίζει μύτες τύπου T12 με αντίσταση του θερμαντικού στοιχείου ~8 Ω. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τις μύτες YATO με το κωδ. προϊόντος: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΛΛΗΤΗΡΙΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφού συνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, το κολλητήρι θα ξεκινήσει αυτόματα και θα ξεκινήσει τη διαδικασία θέρμανσης μέχρι την τελευταία καθορισμένη θερμοκρασία. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η διαδικασία αυτή μπορεί να γίνει πολύ γρήγορα. Η μύτη του κολλητηριού θερμαίνεται μέχρι υψηλή θερμοκρασία. Μην αγγίζετε τη μύτη γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος από τη θύρα USB (III)

Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB που παρέχεται με το προϊόν. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου USB στην υποδοχή του προϊόντος USB τύπου C, στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο USB στο τροφοδοτικό και συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα παροχής ρεύματος.

Προσοχή! Για την παροχή ρεύματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε θύρα USB, όπως σε φορτιστή μιας φορητής συσκευής, στην οποία ταιριάζει το βύσμα του καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή. Ωστόσο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και η απόδοση ρεύματος της πρίζας φόρτισης συμμορφώνονται με το πρότυπο τροφοδοσίας που δίνεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος από τη μπαταρία (IV)

Για τον σκοπό αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο με ακροδέκτες. Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου στην υποδοχή του αντάπτορα που καταλήγει σε βύσμα USB τύπου C και, στη συνέχεια, συνδέστε το στην υποδοχή εισόδου USB τύπου C του προϊόντος, συνδέστε τους ακροδέκτες του καλωδίου με τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Ο ακροδέκτης με την κόκκινη ένδειξη πρέπει να συνδεθεί με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «+». Ο ακροδέκτης με τη μαύρη ένδειξη πρέπει να συνδεθεί με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «-».

Προσοχή! Μην αφήνετε τους ακροδέκτες του συνδεδεμένου καλωδίου τροφοδοσίας να βραχυκυκλώνονται. Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και έκρηξη!

Προσοχή! Για την τροφοδοσία του κολλητηριού μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε μπαταρία. Η παροχή ρεύματος από τη μπαταρία θα πρέπει να παρέχει τάση στην περιοχή 9 – 24 V και συνιστώμενη απόδοση ρεύματος 3 A.

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος από το φορτιστή του φορητού υπολογιστή (V)

Το προϊόν συνοδεύεται από έναν αντάπτορα που επιτρέπει τη σύνδεση του κολλητηριού με παροχή ρεύματος από το τροφοδοτικό του φορητού υπολογιστή. Τοποθετήστε το βύσμα του αντάπτορα που διαθέτει υποδοχή για φορητό υπολογιστή στην υποδοχή του αντάπτορα που καταλήγει σε βύσμα USB τύπου C. Στη συνέχεια, συνδέστε τους συνδεδεμένους αντάπτορες στην υποδοχή USB τύπου C του προϊόντος. Τοποθετήστε το βύσμα του φορτιστή φορητού υπολογιστή στον αντάπτορα που είναι εξοπλισμένος με την υποδοχή για φορητό υπολογιστή.

Προσοχή! Για την παροχή ρεύματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοσδήποτε φορτιστής φορητού υπολογιστή, το βύσμα του οποίου θα ταιριάζει στην υποδοχή του αντάπτορα που παρέχεται με το προϊόν. Ωστόσο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και η απόδοση του φορτιστή θα είναι εντός του εύρους που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Μόλις συνδεθεί η παροχή ρεύματος, το κολλητήρι ξεκινά αυτόματα, η οθόνη θα εμφανίσει το εξής μήνυμα καλωσορίσματος: *Usznanowanie / Welcome* και στη συνέχεια θα ελεγχθεί η πηγή παροχής ρεύματος, οπότε θα εμφανιστεί το εξής μήνυμα: *Prosze czekac / Please wait*. Μόλις αναγνωριστεί το σωστό πρότυπο παροχής ρεύματος, στην οθόνη θα εμφανιστεί η κύρια οθόνη και θα ξεκινήσει η διαδικασία θέρμανσης. Σε περίπτωση που το πρότυπο παροχής ρεύματος δεν παρέχει επαρκή τάση και απόδοση ρεύματος, θα εμφανιστεί το εξής μήνυμα στην οθόνη: *Niska moc / Low power*. Σε αυτή την περίπτωση, το κολλητήρι πρέπει να συνδεθεί σε μια πηγή ρεύματος που συμμορφώνεται με το πρότυπο που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Για να απενεργοποιήσετε το κολλητήρι, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το εξής μήνυμα: *OFF*, αυτό σημαίνει ότι το κολλητήρι είναι απενεργοποιημένο. Για να ενεργοποιήσετε ξανά το κολλητήρι, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Μόλις ξεκινήσει, το κολλητήρι θα ξεκινήσει αυτόματα τη διαδικασία θέρμανσης.

Οθόνη (κύρια οθόνη)

Στην αριστερή πλευρά της οθόνης, η ρυθμισμένη θερμοκρασία της μύτης υποδεικνύεται ως *UST / SET*.

Στο κέντρο της οθόνης εμφανίζεται η πραγματική θερμοκρασία και η μονάδα θερμοκρασίας. Το σύμβολο $^{\circ}\text{C}$ που εμφανίζεται δίπλα στη ρυθμισμένη θερμοκρασία υποδεικνύει βαθμούς Κελσίου και το σύμβολο $^{\circ}\text{F}$ υποδεικνύει βαθμούς Φαρενάιτ. Στη δεξιά πλευρά της οθόνης εμφανίζεται μια τμηματική ένδειξη του επιπέδου ισχύος προσωρινής θέρμανσης. Όσο περισσότερη ισχύς απορροφάται από την πηγή τροφοδοσίας, τόσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός των τμημάτων που ανά-

βουν στην ένδειξη.

Ρύθμιση παραμέτρων

Οι ρυθμίσεις των τιμών των παραμέτρων γίνονται με τα κουμπιά λειτουργίας. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, περιμένετε περίπου 3 δευτερόλεπτα πριν επιστρέψετε στην κύρια οθόνη.

Η παράμετρος επιλέγεται με σύντομο πάτημα του διακόπτη.

Γλώσσα οθόνης

Το μενού των μηνυμάτων που εμφανίζονται στην οθόνη του κολλητηριού είναι διαθέσιμο στα πολωνικά ή στα αγγλικά.

Πιέστε σύντομα τον διακόπτη στην παράμετρο Język / Language. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά λειτουργίας για να ρυθμίσετε τη γλώσσα: Polski / English. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, περιμένετε περίπου 3 δευτερόλεπτα πριν επιστρέψετε στην κύρια οθόνη.

Αλλαγή μονάδας θερμοκρασίας

Υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης των εμφανιζόμενων μονάδων θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου ή βαθμούς Φαρενάιτ.

Πιέστε σύντομα τον διακόπτη στην παράμετρο Temp / Temp unit.. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά λειτουργίας για να ρυθμίσετε τη μονάδα: C - βαθμοί Κελσίου ή F - βαθμοί Φαρενάιτ. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, περιμένετε περίπου 3 δευτερόλεπτα πριν επιστρέψετε στην κύρια οθόνη.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία της μύτης ρυθμίζεται στην κύρια οθόνη του κολλητηριού. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά λειτουργίας για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία της μύτης, που επισημαίνεται ως UST / SET. Είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας στην περιοχή 90 °C- 480 °C (194 °F- 896 °F).

Λειτουργία χρονομετρημένης απενεργοποίησης

Το κολλητήρι είναι εξοπλισμένο με λειτουργία χρονομετρημένης απενεργοποίησης. Η επιλογή αυτής της λειτουργίας θα προκαλέσει την είσοδο της συσκευής σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας όταν δεν γίνεται καμία ενέργεια. Αυτή τη στιγμή, θα ξεκινήσει μια αντίστροφη μέτρηση μέχρι το κολλητήρι να εισέλθει σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας και στη συνέχεια το κολλητήρι θα σταματήσει να θερμαίνεται όταν ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση. Η μετάβαση του κολλητηριού σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας υποδεικνύεται στην κύρια οθόνη με το μήνυμα «Z z z z». Η επιστροφή του κολλητηριού στη λειτουργία θα έχει ως αποτέλεσμα το ξεκίνημα της θέρμανσης του κολλητηριού.

Πιέστε σύντομα τον διακόπτη, για να περάσετε στην παράμετρο Czas uspienia / Sleep time. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά λειτουργίας για να ρυθμίσετε το χρόνο αναστολής λειτουργίας στην περιοχή από 1 έως 999 δευτερόλεπτα. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, περιμένετε περίπου 3 δευτερόλεπτα πριν επιστρέψετε στην κύρια οθόνη. Ρύθμιση λειτουργίας που επισημαίνεται ως Wyłacz / OFF σημαίνει ότι η λειτουργία προσωρινής αναστολής λειτουργίας είναι απενεργοποιημένη.

Βαθμονόμηση θερμοκρασίας

Η μύτη του κολλητηριού είναι εξοπλισμένη με θερμαντικό στοιχείο, οι παράμετροι του οποίου μπορούν να αλλάξουν κατά τη χρήση. Χάρη στη βαθμονόμηση, η

θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί στο κολλητήρι θα αντιστοιχεί στην πραγματική θερμοκρασία της μύτης. Η θερμοκρασία πρέπει να μετράται με ένα εξωτερικό θερμόμετρο, όπως ένα θερμοστοιχείο συνδεδεμένο σε ένα πολύμετρο. Η εμφανιζόμενη τιμή θα πρέπει στη συνέχεια να διορθωθεί ώστε να ισούται με τη μετρούμενη τιμή.

Πίστετε σύντομα τον διακόπτη για να περάσετε στην παράμετρο Komp. Temp. / Offset. Η βαθμονόμηση είναι δυνατή στην περιοχή $-80^{\circ}\text{C} \sim +80^{\circ}\text{C}$ ($-144^{\circ}\text{F} \sim +144^{\circ}\text{F}$), σε σχέση με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά λειτουργίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία της μύτης έτσι ώστε να ταιριάζει με τη μετρούμενη τιμή. Για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, περιμένετε περίπου 3 δευτερόλεπτα πριν επιστρέψετε στην κύρια οθόνη.

Τάση παροχής ρεύματος

Παράμετρος που επισημαίνεται ως Napiecie zasil. / Input volt εμφανίζει την τρέχουσα τάση παροχής ρεύματος.

Συστάσεις χρήσιμες για θερμοσυγκόλληση

Πριν από τη θερμοσυγκόλληση, τα μεταλλικά μέρη που πρόκειται να ενωθούν θα πρέπει να καθαριστούν καλά, καθώς και η μύτη του κολλητηριού. Εάν η μύτη καεί, αντικαταστήστε το με μια καινούργια. Πριν από τη θερμοσυγκόλληση, οι προς συγκόλληση επιφάνειες θα πρέπει να καθαριστούν από όλες τις ακαθαρσίες, ιδίως το λίπος. Βεβαιωθείτε ότι η μύτη είναι καθαρή και σωστά τοποθετημένη στην υποδοχή του κολλητηριού. Περιμένετε μέχρι η μύτη να φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία. Ξεκινήστε τη θερμοσυγκόλληση χρησιμοποιώντας ένα συλλίπασμα και συνδετικό υλικό (κασσίτερος συγκόλλησης). Εφαρμόστε την μύτη μόνο στις περιοχές που πρόκειται να συνδεθούν. Το συνδετικό υλικό θα πρέπει να ρέει από τη μύτη στη συγκόλληση όταν αυτή έχει φτάσει στη σωστή θερμοκρασία. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας και όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται πλέον, πρέπει να τοποθετείται στη βάση. Πραγματοποιήστε τη συντήρηση μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, καθαρίστε τη μύτη με ένα υγρό σφουγγάρι, απενεργοποιήστε το κολλητήρι πατώντας τον διακόπτη για περίπου 2 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή παροχής ρεύματος. Αφήστε το κολλητήρι σε μια επίπεδη, σταθερή και μη εύφλεκτη επιφάνεια μακριά από άλλα αντικείμενα μέχρι να κρυώσουν πλήρως όλα τα εξαρτήματα του. Ελέγξτε την κατάσταση της μύτης, εάν παρατηρήσετε, ελαττώματα, ζημιά ή αλλαγή σχήματος, η μύτη πρέπει να αντικατασταθεί με μια νέα. Καθαρίστε το περίβλημα του κολλητηριού με ένα μαλακό πανί ελαφρά βρεγμένο με νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε το.

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος. Σε μέρη στα οποία δεν θα έχουν πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύεται από τη σκόνη, την υγρασία, τις βροχοπτώσεις, την υπερβολική θερμότητα και να παρέχει επαρκή εξαερισμό για την πρόληψη της συμπύκνωσης υδρατμών. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή χωρίς συσκευασία με άλλα εργαλεία, π.χ. σε κουτί εργαλείων. Μια συσκευή που αποθηκεύεται με αυτόν τον τρόπο μπορεί να υποστεί ζημιά από συγκρούσεις με άλλα αντικείμενα.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ИНСТРУМЕНТА

Цифровият поялник е предназначен за запояване на метални материали с калаени и оловни свързващи вещества за меко запояване. Благодарение на възможността да се захранва от различни източници, той се характеризира с висока мобилност. Надеждната и безопасна работа на инструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на инструмента в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Неправилната употреба на инструмента води до отпадане на гаранционните права на потребителя и до несъответствие с договора за продажба.

ОБОРУДВАНЕ

Поялникът се доставя в комплект и не изисква сглобяване. Оборудването включва захранващи кабели, човка, адаптер за гнездо, калъф.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82490
Стандарт на захранване QC*, PD** (напрежение / ток)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Макс. номинално напрежение	[V d.c.]	24
Макс. номинален ток	[A]	3
Номинална мощност	[W]	18 – 65
Време за загряване	[s]	5 – 10
Температура на човката	[°C]	90 – 480
Вид на човката		T12
Тегло	[g]	25

* QC - Quick Charge (на англ. бързо зареждане) е стандарт за бързо зареждане на мобилни устройства.

** PD - Power Delivery (на английски доставка на мощност) е стандарт за бързо зареждане на мобилни устройства и захранване чрез USB-C.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

Преди да започнете работа се уверете, че корпусът и захранващият кабел не са повредени. В случай на повреда работата с инструмента е забранена. Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервиз на производителя за подмяна. Не използвайте продукта с повреден захран-

ващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепсел не могат да бъдат ремонтирани. В случай на повреда на тези елементи те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти.

Уредът не трябва да се използва от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания, освен ако са под надзор или са обучени. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не използват устройството като играчка. Децата не могат да почистват или да извършват дейности по поддръжка на уреда без надзор на възрастен. Този уред не може да бъде използван от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те не са под надзор или не са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности.

Невнимателното използване на оборудването може да доведе до пожар, затова: бъдете внимателни, когато използвате оборудването на места, където има запалими материали; не прилагайте човката на поялника на едно и също място за продължителен период от време; не използвайте оборудването при наличието на взривоопасна атмосфера; имайте предвид, че топлината може да се предаде на запалими материали, които са извън зрителното поле. След като се нагрее, дръжте поялника само за дръжката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Човката на поялника може да бъде гореща по време на употреба и веднага след употреба. Не я докосвайте, тъй като това може да причини сериозни изгаряния. След приключване на работата изчакайте елементите на уреда да се охладят напълно. Ако е необходимо да преместите тези предмети, преди да изстинат, използвайте термозащитни ръкавици. Преди смяна на човката на поялника устройството трябва да е напълно охладено и изключено от източника на захранване. След като приключите работа, поставете поялника да изстине върху равна, стабилна и незапалима повърхност, далеч от други предмети. Забранено е докосването на изолацията на електрически кабели с гореща човка. Не запоявайте елементи под напрежение. Не оставяйте включеното оборудване без надзор. След употреба оставете инструмента да изстине напълно, преди да го приберете за съхранение. Не бива да ускорявате по никакъв начин процеса на самоохладяне на компонентите на уреда.

Устройството не е предназначено за използване в условия на висока влажност. Температурата на мястото на инсталиране и употреба на уреда трябва да бъде в диапазона от 0 °C до +40 °C, а относителната влажност трябва да бъде под 70% без кондензация на водна пара. Устройството не трябва да бъде излагано на атмосферни валежи.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Сглобяването на оборудването може да се извършва само при изключено захранващо напрежение. Изключете захранващия кабел на инструмента от мрежовото гнездо!

Монтаж / смяна на човката

ВНИМАНИЕ! При подмяната на човката трябва да запазите особено внимание. Човката на поялника може да бъде гореща по време на употреба и веднага след употреба. Не я докосвайте, тъй като това може да причини сериозни изгаряния. Препоръчва се да изчакате, докато човката и компо-

нентите на поялника изстинат напълно. Не бива да ускорявате по никакъв начин процеса на самоохлаждане на компонентите на уреда. Ако се наложи да смените човката, преди да е изстинала, винаги носете ръкавици, за да се предпазите от въздействието на висока температура.

Поставете човката в отвора на поялника, както е показано на илюстрация (II). Върхът на човката трябва да се намира от външната страна на поялника.

Ако върхът на човката има признаци на износване под формата на замърсяване, изгаряния, стесняване, които не могат да бъдат отстранени по време на поддръжката, или върхът на човката е механично повреден (изгорял), тя трябва да се замени с нова, която няма дефекти. Изхвърлете използваната човка и я заменете с нова. Поялникът обслужва човки от тип T12 със съпротивление на нагревателя $\sim 8 \Omega$. Препоръчително е да се използват човки YATO с каталожен номер: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495, YT-82496, YT-82497, YT-82498.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОЯЛНИКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След като захранването бъде включено, поялникът ще стартира автоматично и ще започне процес на загряване до последната зададена температура. Трябва да се има предвид, че този процес може да протече много бързо. Човката на поялника се нагрява до висока температура. Не я докосвайте, тъй като това може да причини сериозни изгаряния.

Свързване към захранване от USB гнездо (III)

За целта използвайте USB кабела, доставен с продукта. Включете конектора на USB кабела във входното гнездо на продукта USB от тип C, след това свържете USB кабела към зарядното устройство и включете зарядното устройство в електрическата мрежа.

Забележка! За захранване може да се използва всяко USB гнездо, например на зарядно устройство за мобилни устройства, в което се поставя конекторът на кабела, доставен с устройството. Трябва да се уверите, че напрежението и капацитетът на тока на гнездото за зареждане отговарят на стандарта за захранване, посочен в таблицата с технически данни.

Свързване към захранване от акумулатор (IV)

За тази цел трябва да се използва кабел, завършващ с клеми. Поставете конектора на кабела в гнездото на адаптера, завършващ с щепсел USB тип C, и след това го свържете с входното гнездо на продукта USB тип C, свържете клемите на кабела с клемите на акумулатора. Обърнете внимание на правилната полярност. Червената клема трябва да се свърже към клемата на акумулатора, маркирана с „+“. Черната клема трябва да се свърже към клемата на акумулатора, маркирана с „-“.

Забележка! Свързаните клеми на захранващия кабел не трябва да се свързват накъсо една с друга. Късото съединение може да причини изгаряния, токов удар, пожар и дори експлозия!

Забележка! За захранване на поялника може да се използва произволен акумулатор. Акумулаторните източници на захранване трябва да осигуряват напрежение от 9 до 24 V и препоръчителен ток от нивото на 3 A.

Свързване към захранване от зарядно устройство на лаптоп (V)

Продуктът се доставя с адаптер, който позволява свързването на поялника към захранване от лаптоп. Поставете конектора на адаптера, снабден с гнездо за лаптоп, в гнездото на адаптера, завършващ с щепсел USB тип C. След това включете свързаните адаптери към входното гнездо на продукта USB от тип C. Поставете щепсела на зарядното устройство за лаптоп в адаптера, оборудван с гнездо за лаптоп.

Забележка! За захранване може да се използва произволно зарядно устройство за лаптоп, чийто щепсел е съвместим с гнездото на адаптера, доставен с продукта. Все пак трябва да се уверите, че напрежението и капацитетът на зарядното устройство са в рамките на диапазона, посочен в таблицата с технически данни.

Включване / изключване

След свързване на захранването поялникът се стартира автоматично, а на дисплея се появява приветствено съобщение: *Uszanie / Welcome* (Добре дошли), а след това ще бъде проверен източникът на захранване, при което ще се покаже съобщение: *Proszcie czekac / Please wait* (Моля, изчакайте). След като бъде разпознат правилният стандарт на захранване, върху дисплея ще се появи основният екран и ще започне процесът на нагряване. В случай че стандартът захранване не осигурява достатъчно напрежение и ток, на дисплея ще се появи съобщение: *Niska moc / Low power* (Ниска мощност). В този случай поялникът трябва да бъде свързан към източник на захранване, отговарящ на стандарта, посочен в таблицата с технически данни.

За да изключите поялника, натиснете и задръжте превключвателя за около 2 секунди. На дисплея ще се появи съобщение: *OFF*, това означава, че поялникът е изключен. За да включите отново поялника, натиснете и задръжте превключвателя за около 2 секунди. След като бъде стартиран, поялникът автоматично ще започне процеса на нагряване.

Дисплей (главен екран)

В лявата част на дисплея се показва зададената температура на човката, означена като *UST / SET*.

В центъра на дисплея се показва действителната температура и единицата за температура. Символът $^{\circ}\text{C}$, показан до стойността на температура, означава градуси по Целзий, а символът $^{\circ}\text{F}$ - градуси по Фаренхайт.

В дясната част на дисплея се показва сегментиран индикатор за нивото на мощността на нагряване. Колкото повече енергия се черпи от източника на захранване, толкова по-голям е броят на сегментите, които светят на индикатора.

Настройка на параметрите

Настройките на стойностите на параметрите се извършват с помощта на

функционалните бутони. За да потвърдите настройката, изчакайте около 3 секунди, преди да се върнете към главния екран.

Параметърът се избира чрез кратко натискане на превключвателя.

Език на дисплея

Менюто със съобщения, показвани на дисплея на поялника, е достъпно на полски или английски език.

Натиснете за кратко превключвателя, за да преминете към параметъра Język / Language (Език). Използвайте функционалните бутони, за да изберете езика: Polski / English (Полски / Английски). За да потвърдите настройката, изчакайте около 3 секунди, преди да се върнете към главния екран.

Смяна на единицата за температура

Възможно е да показвате температура в градуси по Целзий или градуси по Фаренхайт.

Натискайки за кратко превключвателя преминете към параметъра Temp / Temp unit (Темп.). Използвайте функционалните бутони, за да зададете единицата: C - градуси по Целзий или F - градуси по Фаренхайт. За да потвърдите настройката, изчакайте около 3 секунди, преди да се върнете към главния екран.

Настройка на температурата

Температурата на човката се задава на главния екран на поялника. Използвайте функционалните бутони, за да зададете желаната температура на човката, означена като UST / SET. Възможно е температурата да се настройва в диапазона 90 °C – 480 °C (194 °F – 896 °F).

Функция за временно изключване

Поялникът е оборудван с функция за временно заспиване. Задаването на тази функция ще накара устройството да премине в режим заспиване, когато не се предприемат никакви действия. В този момент ще започне обратно броене до преминаването на поялника в режим заспиване, а когато броенето приключи, поялникът ще спре да се нагрива. Преминаването на поялника в режим заспиване се сигнализира със съобщението „Z z z“. Връщането на поялника в работен режим ще доведе до нагриване на поялника.

Натиснете за кратко превключвателя на параметъра Czas uspienia / Sleep time (Време за заспиване). Използвайте функционалните бутони, за да зададете времето за заспиване в обхвата 1 - 999 секунди. За да потвърдите настройката, изчакайте около 3 секунди, преди да се върнете към главния екран. Настройката на функцията означена като Wylacz / OFF (Изключи) означава, че функцията на режим заспиване е изключена.

Калибриране на температурата

Човката на поялника е оборудвана с нагревател, чиито параметри могат да се променят по време на употреба. Благодарение на калибрирането, температурата, зададена на поялника, ще съответства на действителната температура на човката. Температурата трябва да се измерва с външен термометър, например термодвойка, свързана към мултиметър. След това показаната стойност трябва да се коригира така, че да бъде равна на измерената стойност.

Натискайте за кратко превключвателя, за да преминете към параметъра Komp. Temp. / Offset (Комп. Темп.). Калибрирането е възможно в диапазона $-80^{\circ}\text{C} \sim +80^{\circ}\text{C}$ ($-144^{\circ}\text{F} \sim +144^{\circ}\text{F}$) спрямо зададената температура. Използвайте функционалните бутони, за да настроите температурата на човката така, че да съответства на измерената стойност. За да потвърдите настройката, изчакайте около 3 секунди, преди да се върнете към главния екран.

Захранващо напрежение

Параметърът, маркиран като Napiecie zasil. / Input volt (Захранващо напр.) показва текущото захранващо напрежение.

Указания, полезни за запояване

Преди запояване трябва старателно да почистите металните части, които ще се запояват, както и човката на поялника. Ако човката изгори, заменете я с нова. Преди запояване, повърхностите, предназначени за запояване, трябва да се почистят от всички замърсявания, особено от мазнини. Уверете се, че човката е чиста и правилно поставена в гнездото на поялника. Изчакайте, докато човката достигне необходимата температура. Започнете да запоявате, като използвате флюс и свързващо вещество (калай за запояване). Поставяйте човката само върху зоните, които трябва да бъдат свързани. Свързващото вещество трябва да изтече от човката в свързващия шев, когато се загрее до изискваната температура. След приключване на работата и когато инструментът не се използва, той трябва да се постави на стойката. След приключване на работа изпълнете дейности по поддръжка.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

След приключване на работата почистете човката с влажна гъба, изключете поялника, като натиснете превключвателя за около 2 секунди, и след това изключете продукта от източника на захранване. Оставете поялника върху равна, стабилна и незапалима повърхност, далеч от други предмети, докато всички компоненти изстинат напълно. Проверете състоянието на човката. Ако забележите дефекти, повреди или промяна във формата, човката трябва да се замени с нова. Почистете корпуса на поялника с мека, влажна кърпа, след което го подсушете.

Съхранявайте продукта изключен от електрическата мрежа. На места, където неоторизирани лица, особено деца, нямат достъп. Мястото за съхранение трябва да бъде защитено от прах, влага, атмосферни валежи, прекомерна топлина и да осигурява подходяща вентилация, за да се предотврати кондензация. Не съхранявайте уреда свободно заедно с други инструменти, напр. в кутия за инструменти. Съхраняваното устройство по този начин може да се повреди от удари с други предмети.

CARATERÍSTICAS DA FERRAMENTA

O ferro de soldar digital foi concebido para soldar materiais metálicos utilizando ligas de estanho e chumbo para soldadura suave. Graças à sua capacidade de ser alimentado por uma variedade de fontes, demonstra uma elevada mobilidade. O funcionamento fiável e seguro da unidade depende, portanto, de um funcionamento correto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida do produto, do não cumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. A utilização incorreta da ferramenta também anula os direitos do utilizador de garantia e não-conformidade com o contrato de venda.

ACESSÓRIOS

O ferro de soldar é fornecido completo e não necessita de montagem. O equipamento inclui cabos eléctricos, ponta, adaptador de tomada e estojo.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Número de catálogo		YT-82490
Padrão de alimentação QC*, PD** (tensão / corrente)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Tensão nominal máxima	[V d.c.]	24
Corrente nominal máxima	[A]	3
Potência nominal	[W]	18 – 65
Tempo de aquecimento	[s]	5 – 10
Temperatura da ponta	[°C]	90 – 480
Tipo de ponta		T12
Massa	[g]	25

* QC - Quick Charge (carregamento rápido) - é uma norma de carregamento rápido para dispositivos móveis.

** PD - Power Delivery (fornecimento de energia) - é a norma para o carregamento rápido de dispositivos móveis e de energia através de USB-C.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAÇÃO

Antes de iniciar os trabalhos, verifique se o corpo da caixa e o cabo de alimentação com a ficha não estão danificados. Se forem encontrados danos, é proibido continuar o trabalho.

Se o cabo de alimentação ou ficha ficarem danificados, devem ser imediatamente desligados da rede eléctrica; contacte um centro de serviço autorizado do fabricante para substituição. Não utilize o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não podem ser reparados;

se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por outros novos, livres de defeitos.

A unidade não deve ser utilizada por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou tiverem recebido formação. As crianças devem ser vigiadas para que não tratem a unidade como um brinquedo. As crianças sem supervisão não devem efetuar a limpeza nem manutenção do equipamento. Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento do equipamento, exceto se for fornecida supervisão ou instrução sobre a forma de utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos.

A utilização descuidada do equipamento pode provocar um incêndio, pelo que: tenha cuidado ao utilizar o equipamento em áreas onde existam materiais inflamáveis; não aplique a ponta do ferro de soldar no mesmo local durante muito tempo; não utilize o equipamento na presença de uma atmosfera explosiva; tenha em atenção que o calor pode ser transferido para materiais inflamáveis que estejam fora da vista; uma vez aquecido, segure o ferro de soldar apenas pela pega.

AVISO! A ponta do ferro de soldar pode estar quente durante a utilização e imediatamente após a utilização do ferro de soldar. A ponta não deve ser tocada, pois existe o risco de queimaduras graves. Quando o trabalho estiver concluído, deixe arrefecer completamente os componentes da unidade. Se houver necessidade de mover estes elementos antes de arrefecerem, use luvas de proteção contra o calor. A unidade deve ser totalmente arrefecida e desligada da fonte de alimentação antes de substituir a ponta do ferro de soldar. Quando terminar o trabalho, coloque o ferro de soldar para arrefecer numa superfície plana, estável e não inflamável, afastada de outros objetos. É proibido tocar no isolamento dos cabos elétricos com uma ponta quente. Não solde peças sob tensão. Não deixe o equipamento ligado sem vigilância. Deixe arrefecer a unidade completamente após a utilização, antes de a guardar. Não acelere de forma alguma o processo de auto-arrefecimento dos componentes do dispositivo.

O dispositivo não foi concebido para ser utilizado em condições de humidade elevada. A temperatura no local de utilização do dispositivo deve estar entre 0 °C e +40 °C, enquanto a humidade relativa deve ser inferior a 70% sem condensação. O dispositivo não deve ser exposto a precipitação.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

ATENÇÃO! A instalação dos acessórios só pode ser efetuada quando a tensão de alimentação estiver desligada. Remova a ficha do cabo da ferramenta da tomada elétrica!

Instalação/substituição da ponta

ATENÇÃO! Deve ter-se especial cuidado ao substituir a ponta. A ponta do ferro de soldar pode estar quente durante a utilização e imediatamente após a utilização. A ponta não deve ser tocada, pois existe o risco de queimaduras graves. Recomenda-se que se aguarde até que a ponta do ferro de soldar e os componentes tenham arrefecido completamente. Não acelere de forma alguma o processo de auto-arrefecimento dos componentes do dispositivo. Se for necessário

substituir a ponta antes de esta ter arrefecido, use sempre luvas para se proteger dos efeitos do calor.

Insira a ponta do ferro de soldar no orifício do ferro de soldar, como mostra a ilustração (II). A extremidade da ponta deve ficar fora do ferro de soldar.

Se a extremidade da ponta apresentar sinais de desgaste sob a forma de sujidade, queimaduras, estrangulamentos que não possam ser removidos durante a manutenção, ou se a extremidade da ponta estiver mecanicamente danificada (queimada), deve ser substituída por uma nova que não apresente defeitos. Ejete a ponta gasta e substitua-a por uma nova. O ferro de soldar é compatível com as pontas do tipo T12 com uma resistência de aquecimento de $\sim 8 \Omega$. Recomenda-se a utilização de pontas YATO com o número de catálogo: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

UTILIZAÇÃO DO FERRO DE SOLDAR

AVISO! Assim que a alimentação for ligada, o ferro de soldar arranca automaticamente e inicia o processo de aquecimento até à última temperatura definida. É preciso ter em conta que este processo pode ocorrer muito rapidamente. A ponta do ferro de soldar aquece a uma temperatura elevada. A ponta não deve ser tocada, pois existe o risco de queimaduras graves.

Ligação à fonte de alimentação da tomada USB (III)

Para isso, utilize o cabo USB fornecido com o produto. Ligue a ficha do cabo USB à tomada de entrada USB tipo C do produto, depois ligue o cabo USB ao carregador e ligue o carregador a uma tomada elétrica.

Atenção! Qualquer tomada USB, como a de um carregador de dispositivos móveis, na qual se encaixe a ficha do cabo fornecido com o dispositivo, pode ser utilizada para a alimentação elétrica. No entanto, certifique-se de que a tensão e a capacidade de corrente da tomada de carregamento cumprem a norma de alimentação elétrica indicada na tabela de dados técnicos.

Ligação à alimentação da bateria (IV)

Para o efeito, deve ser utilizado um cabo com terminais. Insira a ficha do cabo na tomada do adaptador que termina numa ficha USB tipo C e, em seguida, ligue-a à tomada de entrada do produto USB tipo C, ligue os terminais do cabo aos terminais da bateria. Preste atenção à polaridade correta. O terminal marcado a vermelho deve ser ligado ao terminal da bateria marcado com "+". O terminal marcado a preto deve ser ligado ao terminal da bateria marcado com "-".

Atenção! Os terminais ligados do cabo de alimentação não devem estar em curto-circuito entre si. Um curto-circuito pode provocar queimaduras, choques elétricos, incêndios e até explosões!

Atenção! Qualquer bateria pode ser utilizada para alimentar o ferro de soldar. As fontes de alimentação da bateria devem fornecer um intervalo de tensão de 9 - 24 V e uma capacidade de corrente recomendada de 3 A.

Ligação à alimentação do carregador do computador portátil (V)

O produto é fornecido com um adaptador que permite que o ferro de soldar seja ligado à alimentação de um computador portátil. Insira a ficha de um adaptador equipado com uma tomada para computador portátil na tomada do adaptador que termina numa ficha USB tipo C. Em seguida, ligue os adaptadores ligados à tomada de entrada do produto USB tipo C. Insira a ficha do carregador do computador portátil no adaptador que se encontra na tomada do computador portátil.

Atenção! Pode ser utilizado qualquer carregador de computador portátil para fornecer energia, cuja ficha encaixará na tomada do adaptador fornecido com o produto. No entanto, certifique-se de que a tensão e a capacidade do carregador se encontram dentro do intervalo indicado na tabela de dados técnicos.

Ligar/desligar

Quando a alimentação é ligada, o ferro de soldar arranca automaticamente e o mostrador apresenta uma mensagem de boas-vindas: Uszanowanie / Welcome e, em seguida, a fonte de alimentação será verificada, altura em que será apresentada uma mensagem: Proszę czekać / Please wait. Quando o padrão de potência correto tiver sido reconhecido, o mostrador apresentará o ecrã principal e o processo de aquecimento começará. Caso a fonte de alimentação padrão não forneça a tensão e a capacidade de corrente adequadas, é apresentada uma mensagem no mostrador: Niska moc / Low power. Neste caso, o ferro de soldar deve ser ligado a uma fonte de alimentação em conformidade com a norma indicada na tabela de dados técnicos.

Para desligar o ferro de soldar, prima e mantenha premido o interruptor durante cerca de 2 segundos. Aparece uma mensagem no mostrador: OFF que significa que o ferro de soldar está desligado. Para voltar a ligar o ferro de soldar, prima e mantenha premido o interruptor durante cerca de 2 segundos. Uma vez ligado, o ferro de soldar inicia automaticamente o processo de aquecimento.

Mostrador (ecrã principal)

No lado esquerdo do mostrador, é apresentada a temperatura definida da ponta de lança, marcada como UST / SET.

O centro do mostrador mostra a temperatura atual e a unidade de temperatura. O símbolo °C junto ao valor da temperatura indica graus Celsius, enquanto o símbolo °F indica graus Fahrenheit.

No lado direito do mostrador, é apresentado um indicador segmentado do nível de potência de aquecimento temporário. Quanto maior for a potência consumida pela fonte de alimentação, maior será o número de segmentos iluminados no indicador.

Definição dos parâmetros

As definições dos valores dos parâmetros são efetuadas com as teclas de função. Para confirmar a definição, aguarde cerca de 3 segundos antes de voltar ao ecrã principal.

O parâmetro é selecionado premindo brevemente o interruptor.

Língua de visualização

O menu de mensagens apresentado no mostrador do ferro de soldar está dispo-

nível em polaco ou inglês.

Prima brevemente o interruptor para ir ao parâmetro Jezyk / Language. Utilize os botões de função para definir o idioma: Polski / English. Para confirmar a definição, aguarde cerca de 3 segundos antes de voltar ao ecrã principal.

Alterar as unidades de temperatura

É possível definir as unidades de temperatura apresentadas em graus Celsius ou graus Fahrenheit.

Prima brevemente o interruptor para ir ao parâmetro Temp / Temp unit. Utilize as teclas de função para definir a unidade: C - graus Celsius ou F - graus Fahrenheit. Para confirmar a definição, aguarde cerca de 3 segundos antes de voltar ao ecrã principal.

Definição da temperatura

A temperatura da ponta é definida no ecrã principal do ferro de soldar. Utilize as teclas de função para definir a temperatura desejada da ponta, marcada como UST / SET. É possível definir a temperatura no intervalo 90 °C – 480 °C (194 °F – 896 °F).

Função de desativação temporária

O ferro de soldar está equipado com uma função de suspensão temporária. A definição desta função faz com que a unidade entre no modo de suspensão quando não é realizada qualquer ação. Neste momento, inicia-se uma contagem decrescente até o ferro de soldar entrar no modo de suspensão e, em seguida, o ferro de soldar pára de aquecer quando a contagem decrescente estiver concluída. A passagem do ferro de soldar para o modo de suspensão é indicada pela mensagem "Z z z". Se voltar a utilizar o ferro de soldar, este começa a aquecer. Prima brevemente o interruptor para ir ao parâmetro Czas uspienia / Sleep time. Utilize as teclas de função para definir o tempo de suspensão entre 1 e 999 segundos. Para confirmar a definição, aguarde cerca de 3 segundos antes de voltar ao ecrã principal. Definição da função marcada como Wylacz / OFF significa que a função de suspensão temporária está desativada.

Calibração de temperatura

A ponta do ferro de soldar está equipada com um aquecedor, cujos parâmetros estão sujeitos a alterações durante a utilização. Graças à calibração, a temperatura definida no ferro de soldar corresponderá à temperatura real da ponta. A temperatura deve ser medida com um termómetro externo, como um termopar ligado a um multímetro. O valor indicado deve então ser corrigido para igualar o valor medido.

Prima brevemente o interruptor para ir ao parâmetro Komp. Temp. / Offset. A calibração é possível no intervalo -80 °C a +80 °C (-144 °F a +144 °F), relativamente à temperatura definida. Utilize as teclas de função para definir a temperatura da ponta de modo a que corresponda ao valor medido. Para confirmar a definição, aguarde cerca de 3 segundos antes de voltar ao ecrã principal.

Tensão de alimentação

O parâmetro marcado como Napiecie zasil. / Input volt apresenta a tensão de alimentação atual.

Recomendações úteis para a soldadura

Antes de soldar, as peças metálicas a unir devem ser cuidadosamente limpas, bem como a ponta do ferro de soldar. Se a ponta se queimar, substitua-a por uma nova. Antes de soldar, as superfícies a soldar devem ser limpas de todas as impurezas, especialmente de gordura. Certifique-se de que a ponta está limpa e corretamente encaixada na tomada do ferro de soldar. Espere até que a ponta atinja a temperatura desejada. Comece a soldar utilizando fluxo e liga (estanho de solda). Aplique a ponta apenas nas zonas a unir. A liga deve fluir da ponta para a união quando esta tiver atingido a temperatura correta. Quando o trabalho estiver terminado e quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, deve ser colocada no suporte. Efetue a manutenção após a conclusão dos trabalhos.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Quando terminar o trabalho, limpe a ponta com uma esponja húmida, desligue o ferro de soldar premindo o interruptor durante cerca de 2 segundos e, em seguida, desligue o produto da fonte de alimentação. Deixe o ferro de soldar numa superfície plana, estável e não inflamável, afastado de outros objetos, até que todos os componentes tenham arrefecido completamente. Verifique o estado da ponta; se forem detetados desgastes, danos ou alterações de forma, a ponta deve ser substituída por uma nova. Limpe a caixa do ferro de soldar com um pano macio ligeiramente humedecido com água e depois seque.

Mantenha o produto desligado da tomada em locais onde pessoas não autorizadas, especialmente crianças, não tenham acesso. A área de armazenamento deve ser protegida do pó, da humidade, da precipitação e do calor excessivo e dispor de ventilação adequada para evitar a condensação. Não guarde a unidade solta com outras ferramentas, por exemplo, numa caixa de ferramentas. Uma unidade armazenada desta forma pode ser danificada por impactos com outros objetos.

KARAKTERISTIKA ALATA

Digitalno lemilo namijenjeno je spajanju metalnih materijala lemljenjem kositre-no-olovnim vezivima za meko lemljenje. Zahvaljujući moćnosti napajanja sa raznih izvora, uređaj je vrlo mobilan. Ispravan, pouzdan i siguran rad instrumenta ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede uzrokovane korištenjem alata suprotno njegovoj namjeni, nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa. Korištenje alata protivno namjeni također poništava prava korisnika iz jamstva i nepoštivanja kupoprodajnog ugovora.

OPREMA

Lemilo se dostavlja u kompletnom stanju i ne zahtijeva montažu. Oprema uključuje strujne kablove, vrh, adapter za utičnicu i kofer.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-82490
Standard napajanja QC*, PD** (napon / struja)	[V d.c.] / [A]	9 / 1,5; 12 / 2; 15 / 2,5; 20 / 3,25
Maks. nazivni napon	[V d.c.]	24
Maks. nazivna struja	[A]	3
Nazivna moć	[W]	18 – 65
Vrijeme zagrijavanja	[s]	5 – 10
Temperatura vrha	[°C]	90 – 480
Vrsta vrha		T12
Težina	[g]	25

* QC – Quick Charge (eng. fast charging) je standard za brzo punjenje prijenosnih uređaja.

** PD – Power Delivery (eng. power delivery) je standard za brzo punjenje prijenosnih uređaja i napajanje preko USB-C konektora.

SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU

Prije početka rada provjerite jesu li tijelo kućišta i kabel za napajanje i utikač oštećeni. Ako se otkrije oštećenje, daljnji radovi nisu dopušteni!

Ako je strujni kabel ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisu proizvođača radi zamjene. Nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač se ne mogu popraviti, u slučaju oštećenja ovih elemenata moraju se zamijeniti novima bez oštećenja.

Uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod

nadzorom ili su ih podučili. Treba nadzirati djecu da ne tretiraju alat kao igračku. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati opremu, Ovu opremu ne smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i osobe bez iskustva i znanja o opremi, osim ako nije osiguran nadzor ili upute o tome kako koristiti opremu na siguran način kako bi se razumjeli povezani rizici.

Neoprezno korištenje opreme može uzrokovati požar, stoga: budite oprezni kada koristite opremu na mjestima gdje postoje zapaljivi materijali; ne stavljajte vrh lemila na isto mjesto dulje vrijeme; nemojte koristiti opremu u prisutnosti eksplozivne atmosfere; budite svjesni da se toplina može prenijeti na zapaljive materijale izvan vidnog polja; Nakon zagrijavanja, lemilo treba držati samo za ručku.

UPOZORENJE! Vrh lemila može biti vreli tijekom uporabe alata i neposredno nakon toga. Ne treba dirati vrh jer to može dovesti do ozbiljnih opeklin. Nakon završetka rada pričekajte da se komponente uređaja potpuno ohlade. Ako trebate premjestiti ove predmete prije nego što se ohlade, koristite zaštitne rukavice otporne na djelovanje visoke temperature. Prije zamjene vrha lemila, uređaj mora biti potpuno ohlađen i isključen iz izvora napajanja. Nakon završetka rada odložite lemilo da se ohladi na ravnu, stabilnu i nezapaljivu površinu, dalje od drugih predmeta. Zabranjeno je dodirivanje izolacije električnog kabela zagrijanim vrhom. Ne smije se lemiti elemente pod naponom. Nemojte ostavljati uključeni alat bez nadzora. Sačekajte da se proizvod potpuno ohladi, prije što ga ostavite na skladištenje. Nemojte ni na koji način ubrzavati postupak samostalnog hlađenja elementa uređaja.

Uređaj nije namijenjen za rad u uvjetima visoke vlažnosti. Temperatura na mjestu postavljanja i korištenja uređaja mora biti u rasponu od 0°C $\pm$ $+40^{\circ}\text{C}$, a relativna vlažnost mora biti ispod 70% bez kondenzacije. Uređaj ne može biti izložen djelovanju atmosferskih padavina.

PRIPREMA ZA RAD

POZOR! Ugradnja dodatne opreme smije se izvršiti samo kada je isključen napon napajanja. Izvucite utikač kabla alata sa mrežnog utikača!

Montaža / zamjena vrha

POZOR! Budite posebno oprezni tijekom zamjene vrha. Vrh lemilice može biti vreli tijekom uporabe alata i neposredno nakon toga. Ne treba dirati vrh jer to može dovesti do ozbiljnih opeklin. Preporuča se sačekati dok se vrh i elementi lemilice potpuno ne ohlade. Nemojte ni na koji način ubrzavati postupak samostalnog hlađenja elementa uređaja. Ako je potrebno zamijeniti vrh prije nego što se ohladi, uvijek koristite rukavice za zaštitu od utjecaja visoke temperature.

Postavite vrh u otvor lemila kao što je prikazano na slici (II). Završetak vrha trebao bi biti izvan lemila.

Ukoliko završetak vrha ima znakove istrošenosti u vidu prljavštine, opekotina, suženja koja se ne mogu ukloniti tijekom održavanja ili je vrh mehanički oštećen (spržen), potrebno ga je zamijeniti novim bez nedostataka. Izvucite istrošeni vrh i zamijenite ga novim. Lemilo podržava vrhove tipa T12 s otporom grijača od ~8 Ω . Preporuča se koristiti YATO vrhove s kataloškim brojem: YT-82491, YT-82492, YT-82493, YT-82494, YT-82495 YT-82496 YT-82497 YT-82498.

UPORABA LEMILA

UPOZORENJE! Nakon spajanja napajanja, lemilo će se automatski pokrenuti i započeti proces zagrijavanja do zadnje postavljene temperature. Imajte na umu da se ovaj proces može dogoditi vrlo brzo. Vrh lemila zagrijava se do visoke temperature. Ne treba dirati vrh jer to može dovesti do ozbiljnih opekline.

Spajanje na napajanje iz USB priključka (III)

U tom cilju koristite USB kabel, koji je dostavljeni s proizvodom. Spojite utikač USB kabela na ulazni priključak USB vrste C proizvoda, zatim spojite USB kabel na napajanje, a zatim uključite napajanje u električnu utičnicu.

Pozor! Za napajanje možete koristiti bilo koju USB utičnicu, npr. u punjaču za prijenosne uređaje, na koju će odgovarati utikač kabela koji ste dobili uz uređaj. Međutim, provjerite jesu li napon i strujni kapacitet utičnice za punjenje u skladu sa standardom napajanja navedenim u tablici tehničkih podataka.

Spajanje na baterijsko napajanje (IV)

U tu svrhu koristite kabel sa stezaljkama. Umetnite utikač kabela u utičnicu adaptera s USB tipom C utikačem, a zatim ga spojite na USB tip C ulaznu utičnicu proizvoda, spojite priključke kabela na priključke baterije. Obratite pozornost na pravilni polaritet. Klema označena crvenom bojom treba spojiti na klemu akumulatora označenu simbolom "+". Klema označena crnom bojom treba spojiti na klemu akumulatora označenu simbolom "-".

Pozor! Nemojte dopustiti kratki spoj na spojenim stezaljkama kabela za napajanje. Kratki spoj može izazvati opekline, strujni udar, požar pa čak i eksploziju! Pozor! Bilo koja baterija može se koristiti za napajanje lemila. Baterijski izvori napajanja trebaju osigurati napon u rasponu od 9 – 24 V i preporučenu strujnu učinkovitost od 3 A.

Spajanje na napajanje iz punjača prijenosnog računala (V)

Proizvod dolazi s adapterom koji vam omogućuje spajanje lemilice na napajanje prijenosnog računala. Umetnite adapterski utikač opremljen utičnicom za prijenosno računalo u adaptersku utičnicu koja završava s USB tipom C utikačem. Zatim spojite povezane adaptere na ulaznu utičnicu USB tipa C. Umetnite utikač punjača za prijenosno računalo u adapter koji ima utičnicu za prijenosno računalo.

Pozor! Možete koristiti bilo koji punjač za prijenosno računalo čiji utikač stane u adaptersku utičnicu isporučenu s proizvodom. Međutim, provjerite jesu li napon i kapacitet punjača unutar raspona navedenog u tablici tehničkih podataka.

Uključivanje / isključivanje

Nakon spajanja na napajanje lemilo se pokreće automatski, na zaslonu će se prikazati početna poruka Uszanowanie / Welcome a zatim će se provjeriti izvor napajanja, a za to vrijeme će se prikazati sljedeća poruka: Prosze czekac / Please wait. Nakon što se prepozna točan standard snage, zaslon će prikazati glavni zaslon i započet će proces zagrijavanja. Ako standard napajanja ne osigurava odgovarajući napon i strujni kapacitet, na zaslonu će se pojaviti sljedeća poruka: Niska moc / Low power. U tom slučaju spojite lemilo na izvor napajanja koji je u

skladu sa standardom navedenim u tablici s tehničkim podacima.

Za isključivanje lemila pritisnite i držite prekidač oko 2 sekunde. Na zaslonu će se prikazati poruka: OFF, što znači da je lemilo isključeno. Za ponovno uključivanje lemilice pritisnite i držite prekidač otprilike 2 sekunde. Nakon uključivanja, lemilo će automatski pokrenuti proces zagrijavanja.

Zaslon (početni zaslon)

Postavljena temperatura vrha prikazana je na lijevoj strani zaslona, označena kao UST / SET.

Stvarna temperatura i jedinica temperature prikazuju se u sredini zaslona. Simbol prikazan pored vrijednosti temperature °C označava Celzijeve stupnjeve dok znak °F označava stupnjeve Fahrenheita.

Na desnoj strani zaslona prikazuje se segmentni indikator privremene razine snage grijanja. Što je veći intenzitet energije izvučen iz izvora struje, to je veći broj segmenata osvijetljen na indikatoru.

Postavke parametara

Vrijednosti parametara postavljaju se pomoću funkcijskih gumba. Za potvrdu postavke pričekajte otprilike 3 sekunde dok se ne vratite na glavni zaslon.

Parametar se odabire kratkim pritiskom na prekidač.

Jezik prikaza

Izbornik poruka prikazan na zaslonu lemila dostupan je na poljskom ili engleskom jeziku.

Kratko pritisnite prekidač za odlazak na parametar Jezyk / Language. Pomoću funkcijskih gumba postavite jezik: Polski / English. Za potvrdu postavke pričekajte otprilike 3 sekunde dok se ne vratite na glavni zaslon.

Promjena jedinice temperature

Moguće je postaviti prikazane jedinice temperature u stupnjevima Celzijusa ili Fahrenheita.

Kratko pritisnite prekidač za odlazak na parametar Temp / Temp unit. Pomoću funkcijskih gumba postavite jedinicu: C – Celzijevih stupnjeva ili F – stupnjeva Fahrenheita. Za potvrdu postavke pričekajte otprilike 3 sekunde dok se ne vratite na glavni zaslon.

Postavljanje temperature

Temperatura vrha se postavlja na glavnom zaslonu lemila. Pomoću funkcijskih gumba postavite željenu temperaturu vrha, označenu kao UST / SET. Moguće je podesiti temperaturu unutar raspona 90 °C – 480 °C (194 °F – 896 °F).

Funkcija vremenskog isključivanja

Lemilo je opremljeno funkcijom privremenog mirovanja. Postavljanje ove značajke uzrokovat će odlazak uređaja u način mirovanja kada se ništa ne poduzme. Tijekom tog vremena početak će odbrojavanje do stanja mirovanja, a kada odbrojavanje završi, lemilo će se prestati grijati. Kada lemilo prijeđe u stanje mirovanja, na glavnom zaslonu pojavljuje se poruka „Z z z“. Vraćanje lemila u radni položaj uzrokovat će zagrijavanje lemila.

Kratko pritisnite prekidač za odlazak na parametar Czas uspienia / Sleep time.

Koristite funkcijske gumbе za postavljanje vremena mirovanja u rasponu od 1 - 999 sekundi. Za potvrdu postavke pričekajte otprilike 3 sekunde dok se ne vratite na glavni zaslon. Postavke funkcije označene kao Wylacz / OFF znači da je funkcija privremenog mirovanja onemogućena.

Kalibracija temperature

Vrh lemila opremljen je grijačem čiji se parametri mogu mijenjati tijekom uporabe. Zahvaljujući kalibraciji, temperatura postavljena na lemilu će odgovarati stvarnoj temperaturi vrha. Temperaturu treba mjeriti vanjskim termometrom, npr. termoparom spojenom na multimetar. Zatim ispravite prikazanu vrijednost tako da bude jednaka izmjerenoj vrijednosti.

Pritisnite prekidač kratko za pristup parametru Komp. Temp. / Offset. Kalibracija je moguća o opsegu $-80\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +80\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-144\text{ }^{\circ}\text{F} \sim +144\text{ }^{\circ}\text{F}$), prema postavljenoj temperaturi. Koristite funkcijske gumbе za postavljanje temperature vrha tako da bude u skladu s izmjerenom vrijednošću. Za potvrdu postavke pričekajte otprilike 3 sekunde dok se ne vratite na glavni zaslon.

Napon napajanja

Parametar označen kao Napiecie zasil. / Input volt prikazuje trenutni napon napajanja.

Preporuke korisne kod lemljenja

Prije lemljenja temeljito očistite spojene metalne elemente i vrh lemiila. Ako vrh izgori, zamijenite ga novim. Prije lemljenja očistite zalemljene površine od svih nečistoća, a posebno masnoća. Provjerite je li vrh čist i pravilno pričvršćen na utičnicu lemila. Pričekajte dok vrh ne postigne potrebnu temperaturu. Počnite s lemljenjem pomoću topitelja i dodatnog metala (lemilo). Nanesite vrh samo na mjesta koja želite spojiti. Vezivo bi trebalo teći iz vrha u zavar kada postigne odgovarajuću temperaturu. Nakon završetka rada i kada se alat ne koristi, postavite ga na postolje. Nakon završetka rada, izvršite održavanje.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Nakon završetka rada, očistite vrh vlažnom spužvom, isključite lemilicu pritiskom na prekidač oko 2 sekunde i zatim isključite proizvod iz izvora napajanja. Ostavite lemilo na ravnoj, stabilnoj i nezapaljivoj površini, daleko od drugih predmeta, dok se svi elementi potpuno ne ohlade. Provjerite stanje vrha, ako se uoče nedostaci, oštećenja ili promjene oblika, vrh treba zamijeniti novim. Očistite kućište lemila mekom krpom lagano navlaženom vodom i zatim ga osušite.

Proizvod skladištite isključen iz struje. Na mjestima gdje neovlaštene osobe, a posebno djeca, neće imati pristup. Mjesto skladištenja treba zaštititi od prašine, vlage, oborina, prekomjerne topline i osigurati odgovarajuću ventilaciju kako se vodena para ne bi kondenzirala. Nemojte pohranjivati uređaj nevezan zajedno s drugim alatima, npr. u kutiji za alate. Ovako spremljen uređaj može se oštetiti udarcem u druge predmete.

تم تصميم مكواة اللحام الرقمية لربط المواد المعدنية عن طريق اللحام باستخدام مواد رابطة من الرصاص والقصدير للحام الناعم. بفضل إمكانية إمداده بالطاقة من مصادر مختلفة، فهو قابل للتنقل. يعتمد التشغيل الموثوق والأمن للجهاز على التشغيل السليم، وبالتالي:

قبل العمل مع الأداة، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي أضرار أو إصابات ناتجة عن استخدام الأداة بما يتعارض مع الغرض المقصود منها، أو عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. يؤدي استخدام الأداة بشكل مخالف للغرض المقصود منها أيضا إلى فقدان حقوق المستخدم بموجب الضمان وعدم الالتزام بعقد البيع.

المعدات

يتم تسليم مكواة اللحام كاملة ولا تحتاج إلى تجميع. تشتمل المعدات على كابلات طاقة ورأس لحام ومحول مقبس وحقيبة.

المعلومات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	القيمة
رقم الكتالوج		YT-82490
معيار التغذية QC*، PD** (التوتر/التيار)	فولت/أمبير	١٠٢ / ٥١،٢ / ٢١،٢ / ٥١،٢ / ٥٢،٣
التوتر بالحد الأقصى	فولت	٤٢
التيار بالحد الأقصى	أمبير	٣
الاستطاعة	وات	٥٦ - ٨١
مدة التسخين	ثواني	٥ - ١
درجة حرارة رأس اللحام	درجة مئوية	٨٤ - ١٠٩
نوع رأس اللحام		T12
الوزن	غ	٢٥

* QC - الشحن السريع هو معيار للشحن السريع للأجهزة المحمولة.
** Power Delivery - PD (توصيل الطاقة) يعد توصيل الطاقة معيارا للشحن السريع للأجهزة المحمولة وإمدادات الطاقة عبر موصل USB-C.

تعليمات السلامة للاستخدام

قبل البدء في العمل، تحقق مما إذا كان هيكل الجهاز وكابل الطاقة والقابس غير تالف. إذا تم العثور على أي ضرر، يحظر مواصلة العمل.

في حالة تلف كابل الطاقة أو القابس، قم بفصله على الفور من مصدر الطاقة واتصل بمركز الخدمة المعتمد من قبل الشركة المصنعة لاستبداله. لا تستخدم المنتج مع سلك طاقة أو قابس تالف. لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو القابس، وفي حالة تلف هذه المكونات يجب استبدالها بأخرى جديدة خالية من العيوب.
لا ينبغي استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفقدون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يتعاملون مع الجهاز كلعبة. يجب على الأطفال عدم تنظيف المعدات أو صيانتها دون إشراف. لا يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المنخفضة أو الأشخاص الذين يفقدون إلى الخبرة والمعرفة بالمعدات ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات فيما يتعلق باستخدام المعدات بطريقة آمنة بحيث يتم فهم

المخاطر المرتبطة بها.

قد يؤدي استخدام المعدات بإهمال إلى حدوث حريق، لذلك: كن حذرا عند استخدام المعدات في الأماكن التي توجد بها مواد قابلة للاشتعال؛ لا تضع طرف مكواة اللحام في نفس المكان لفترة طويلة؛ لا تستخدم المعدات في وجود جو متفجر؛ انتبه إلى أن الحرارة قد تنتقل إلى مواد قابلة للاشتعال خارج مجال الرؤية؛ بعد التسخين، يجب أن يتم الإمساك بمكواة اللحام بالمقبض فقط.

تحذير! قد يكون طرف مكواة اللحام ساخنا أثناء الاستخدام وبعد استخدام مكواة اللحام مباشرة. لا تلمس الطرف لأنه قد يسبب حروقا خطيرة. بعد الانتهاء من العمل، انتظر حتى تبرد مكونات الجهاز تماما. إذا كان من الضروري تحريك هذه العناصر قبل أن تبرد، فاستخدم القفازات الواقية من تأثيرات الحرارة المرتفعة. قبل استبدال طرف مكواة اللحام، يجب تبريد الجهاز تماما وفصله عن مصدر الطاقة. بعد الانتهاء من العمل، ضع مكواة اللحام جانباً لتبرد على سطح مستو وثابت وغير قابل للاشتعال، بعيداً عن الأشياء الأخرى. يمنع لمس عازل الكابلات الكهربائية بالطرف الساخن. لا تقم بلحام المكونات الحية. لا تترك الجهاز قيد التشغيل دون مراقبة. بعد الاستخدام، اترك الأداة لتبرد تماماً قبل تخزينها. لا يجب تسريع عملية التبريد الذاتي لمكونات الجهاز بأي شكل من الأشكال.

الجهاز غير مخصص للتشغيل في ظروف الرطوبة العالية. يجب أن تكون درجة الحرارة المستخدمة بالجهاز في حدود ٠ درجة مئوية ÷ ٤٠ درجة مئوية، ويجب أن تكون الرطوبة النسبية أقل من ٧٠٪ دون تكثف بخار الماء. يجب ألا يتعرض الجهاز لهطول الأمطار.

التحضير للعمل

تنبيه! لا يجوز تركيب الجهاز إلا مع فصل مصدر الطاقة. اسحب قابس كابل الأداة من مقبس الطاقة!

تثبيت/استبدال رأس اللحام

تنبيه! كن حذرا بشكل خاص عند استبدال الطرف. قد يكون طرف اللحام ساخنا أثناء الاستخدام وبعده مباشرة. لا تلمس الطرف لأنه قد يسبب حروقا خطيرة. يوصى بالانتظار حتى يبرد الطرف ومكونات مكواة اللحام تماما. لا يجب تسريع عملية التبريد الذاتي لمكونات الجهاز بأي شكل من الأشكال. إذا كان من الضروري استبدال الطرف قبل أن يبرد، فاستخدم دائما القفازات للحماية من تأثيرات درجة الحرارة المرتفعة.

ضع رأس اللحام في فتحة مكواة اللحام كما هو موضح في الرسم التوضيحي (II). يجب أن تكون نهاية الرأس خارج مكواة اللحام.

إذا كانت رأس اللحام تحمل علامات تآكل على شكل أوساخ أو حروق أو انقباضات لا يمكن إزالتها أثناء الصيانة أو كان الطرف ثالثاً ميكانيكياً (محترقاً)، فيجب استبداله بأخر جديد خالٍ من العيوب. قم بإزالة الرأس البالي واستبدله بأخر جديد. تدعم مكواة اللحام الأطراف من النوع T12 بمقاومة تسخين تبلغ ٨٠٠ أوم. يوصى باستخدام رؤوس YATO ذات رقم الكatalog: YT-٨٢٤٩١، YT-٨٢٤٩٢، YT-٨٢٤٩٣، YT-٨٢٤٩٤، YT-٨٢٤٩٥، YT-٨٢٤٩٦، YT-٨٢٤٩٨.

استخدام أداة اللحام

تحذير! بعد توصيل مصدر الطاقة، ستبدأ أداة اللحام تلقائياً وتبدأ عملية التسخين إلى آخر درجة حرارة تم ضبطها. يرجى ملاحظة أن هذه العملية يمكن أن تتم بسرعة كبيرة. يسخن طرف اللحام إلى درجة حرارة عالية. لا تلمس الطرف لأنه قد يسبب حروقا خطيرة.

التوصيل بالطاقة من منفذ USB (III)

لهذا الغرض، استخدم كابل USB المرفق مع المنتج. قم بتوصيل قابس كابل USB بمنفذ إدخال USB من النوع C الخاص بالمنتج، ثم قم بتوصيل كابل USB بمصدر الطاقة، ثم قم بتوصيل مصدر الطاقة بمأخذ كهربائي.

تنبيه! بالنسبة لإمدادات الطاقة، يمكنك استخدام أي مقبس USB، على سبيل المثال، في شاحن الأجهزة المحمولة، والذي يتناسب معه قابس الكابل المرفق مع الجهاز. ومع ذلك، يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي والقدرة الحالية

لمقبس الشحن يتوافقان مع معيار مصدر الطاقة الوارد في جدول البيانات الفنية.

الاتصال بطاقة البطارية (IV)

لهذا الغرض، استخدم كابل مع المشابك. أدخل قابس الكابل في مقبس المحول باستخدام قابس USB من النوع C ثم قم بتوصيله بمقبس إدخال USB من النوع C الخاص بالمنتج، وقم بتوصيل أطراف الكابل بأطراف البطارية. انتبه إلى القطبية الصحيحة. يجب توصيل الطرف المميز باللون الأحمر بطرف البطارية المميز بالرمز «+». يجب توصيل الطرف المميز باللون الأسود بطرف البطارية المميز بالرمز «-».

تنبيه! لا تسمح بقصر دائرة أطراف كابل الطاقة المتصلة. قد يؤدي قصر الدائرة الكهربائية إلى حدوث حروق أو صدمة كهربائية أو حريق أو حتى انفجار!
تنبيه! يمكن استخدام أي بطارية لتشغيل أداة اللحام. يجب أن توفر مصادر طاقة البطارية جهداً يتراوح بين ٩ - ٤٢ فولت وكفاءة تيار موصى بها تبلغ ٣ أمبير.

التوصيل بالطاقة من شاحن الكمبيوتر المحمول (V)

يأتي المنتج مزوداً بمحول يسمح لك بتوصيل أداة اللحام بمصدر طاقة للكمبيوتر المحمول. أدخل قابس المحول المجزء بمقبس كمبيوتر محمول في مقبس المحول الذي ينتهي بمقبس USB من النوع C. ثم قم بتوصيل المحولات المتصلة بمقبس إدخال USB من النوع C. أدخل قابس شاحن الكمبيوتر المحمول في المحول المجزء بمقبس الكمبيوتر المحمول.

تنبيه! يمكنك استخدام أي شاحن كمبيوتر محمول يتناسب قابسه مع مقبس المحول المرفق مع المنتج. ومع ذلك، يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي للشاحن وقدرته يقعان ضمن النطاق الوارد في جدول البيانات الفنية.

التشغيل/إيقاف التشغيل

بعد توصيل مصدر الطاقة، تبدأ أداة اللحام في العمل تلقائياً، وستعرض الشاشة رسالة الترحيب: Uszanowania / Welcome، ثم سيتم فحص مصدر الطاقة، وخلال هذه الفترة سيتم عرض الرسالة: Prosze czekac / Please wait. بمجرد التعرف على معيار الطاقة الصحيح، ستعرض الشاشة الرئيسية وستبدأ عملية التسخين. إذا كان معيار مصدر الطاقة لا يوفر الجهد المناسب والكفاءة الحالية، فستظهر الرسالة التالية على الشاشة: Niska moc / Low power. في هذه الحالة، قم بتوصيل أداة اللحام بمصدر طاقة متوافق مع المعيار الوارد في الجدول مع البيانات الفنية.

لإيقاف تشغيل أداة اللحام، اضغط مع الاستمرار على المفتاح لمدة ثانيتين تقريباً. سوف تظهر على الشاشة: OFF، وهذا يعني أن أداة اللحام متوقفة عن التشغيل. لإعادة التشغيل، اضغط مع الاستمرار على المفتاح لمدة ثانيتين تقريباً. بمجرد تشغيلها، ستبدأ أداة اللحام عملية التسخين تلقائياً.

شاشة العرض (الشاشة الرئيسية)

يتم عرض درجة الحرارة المضبوطة للطرف على الجانب الأيسر من الشاشة، مع وضع علامة UST / SET عليها.

يتم عرض درجة الحرارة الفعلية ووحدة درجة الحرارة في وسط الشاشة. رمز OC بجوار قيمة درجة الحرارة يعني درجة مئوية، بينما رمز OF يعني درجة فهرنهايت.
يتم عرض مؤشر مقطعي لمستوى طاقة التسخين المؤقت على الجانب الأيمن من الشاشة. كلما زادت كثافة الطاقة المستمدة من مصدر الطاقة، زاد عدد الأجزاء المضيئة على المؤشر.

ضبط المعلمات

يتم تعيين قيم المعلمات باستخدام أزرار الوظائف. لتأكيد الإعداد، انتظر حوالي ٣ ثوانٍ حتى تعود إلى الشاشة الرئيسية.
يتم تحديد المعلمة بالضغط لفترة وجيزة على المفتاح.

عرض اللغة

قائمة الرسائل المعروضة على شاشة أداة اللحام متاحة باللغة البولندية أو الإنجليزية.

اضغط على المفتاح لفترة وجيزة للانتقال إلى معلمة اللغة Jezyk / Language. استخدم أزرار الوظائف لضبط اللغة: Polski / English. لتأكيد الإعداد، انتظر حوالي ٣ ثوانٍ حتى تعود إلى الشاشة الرئيسية.

تغيير وحدات درجة الحرارة

من الممكن ضبط وحدات درجة الحرارة المعروضة بالدرجات المئوية أو فهرنهايت. اضغط على المفتاح لفترة وجيزة للانتقال إلى معلمة وحدة Temp / Temp unit. استخدم أزرار الوظائف لضبط الوحدة: C - درجة مئوية أو F - درجة فهرنهايت. لتأكيد الإعداد، انتظر حوالي ٣ ثوانٍ حتى تعود إلى الشاشة الرئيسية.

ضبط درجة الحرارة

يتم ضبط درجة حرارة الطرف على الشاشة الرئيسية لأداة اللحام. استخدم أزرار الوظائف لضبط درجة حرارة الطرف المرغوب بها، والتي تحمل علامة UST / SET. من الممكن ضبط درجة الحرارة في نطاق ٠٩ درجة مئوية - ٠٨٤ درجة مئوية (٤٩١ - ٦٩٨ فهرنهايت).

وظيفة إيقاف التشغيل المؤقت

تم تجهيز أداة اللحام بوظيفة النوم المؤقتة. سيؤدي ضبط هذه الميزة إلى دخول الجهاز في وضع السكون عند عدم اتخاذ أي إجراء. خلال هذا الوقت، سيبدأ العد التنازلي لوضع السكون، وبعد ذلك عندما ينتهي العد التنازلي، ستوقف أداة اللحام عن التسخين. عندما تدخل مكواة اللحام في وضع السكون، تظهر الرسالة «Z z Z» على الشاشة الرئيسية. ستؤدي إعادة أداة اللحام إلى وضع العمل إلى بدء تسخينها.

اضغط على المفتاح لفترة وجيزة للانتقال إلى معلمة Czas uspienia / Sleep time. استخدم أزرار الوظائف لضبط وقت النوم في نطاق ١ - ٩٩٩ ثانية. لتأكيد الإعداد، انتظر حوالي ٣ ثوانٍ حتى تعود إلى الشاشة الرئيسية. إعداد الوظيفة الذي تم وضع علامة Wylacz / OFF يعني أن وظيفة إيقاف التشغيل المؤقت معطلة.

معايرة درجة الحرارة

تم تجهيز طرف اللحام بسخان قد تتغير معلمته أثناء الاستخدام. بفضل المعايرة، ستتوافق درجة الحرارة المضبوطة على أداة اللحام مع درجة الحرارة الفعلية للطرف. يجب قياس درجة الحرارة باستخدام مقياس حرارة خارجي، على سبيل المثال، مزودة حرارية متصلة بمقياس متعدد. ثم قم بتصحيح القيمة المعروضة بحيث تساوي القيمة المقاسة.

اضغط على المفتاح لفترة وجيزة للانتقال إلى معلمة Komp. Temp. / Offset. المعايرة ممكنة في نطاق ٠٨- درجة مئوية ~ ٠٨+ درجة مئوية (-٤٤١ ~ +٤٤١ فهرنهايت)، بالنسبة لدرجة الحرارة المحددة. استخدم أزرار الوظائف لضبط درجة حرارة الطرف بحيث تكون متوافقة مع القيمة المقاسة. لتأكيد الإعداد، انتظر حوالي ٣ ثوانٍ حتى تعود إلى الشاشة الرئيسية.

مصدر التيار

تعرض المعلمة التي يرمز لها Napiecie zasil. / Input volt جهد التغذية الحالي.

توصيات مفيدة عند اللحام

قبل اللحام، قم بتنظيف العناصر المعدنية المتصلة وطرف اللحام جيداً. إذا احترق الطرف، فاستبدله بأخر جديد. قبل اللحام، قم بتنظيف الأسطح الملحومة من أي أوساخ، وخاصة الشحوم. تأكد من أن الطرف نظيف ومثبت بشكل صحيح بمقياس مكواة اللحام. انتظر حتى يصل الطرف إلى درجة الحرارة المطلوبة. ابدأ اللحام باستخدام معدن التدفق والحشو (قصدير اللحام). قم بتطبيق الطرف فقط على الأماكن التي سيتم توصيلها. يجب أن يتدفق الرابط من الطرف إلى اللحام عندما يصل إلى درجة الحرارة المناسبة. بعد الانتهاء من العمل وعندما لا تكون الأداة قيد الاستخدام، ضعها على الحامل. بعد الانتهاء من العمل قم بإجراء الصيانة.

الصيانة والتخزين

بعد الانتهاء من العمل، نظف الطرف باستخدام إسفنجة رطبة، وأوقف تشغيل مكواة اللحام بالضغط على المفتاح لمدة ثلثين تقريباً ثم افصل المنتج عن مصدر الطاقة. اترك مكواة اللحام على سطح مسطح وثابت وغير قابل للاشتعال، بعيداً عن الأشياء الأخرى، حتى يبرد جميع العناصر تماماً. تحقق من حالة الطرف، في حالة ملاحظة أي عيوب أو تلف أو تغيرات في الشكل، يجب استبدال الطرف بأخر جديد. قم بتنظيف علبة مكواة اللحام بقطعة

قماش ناعمة مبللة قليلاً بالماء ثم جففها.

قم بتخزين المنتج منفصلاً عن مصدر الطاقة. في الأماكن التي لن يتمكن الأشخاص غير المصرح لهم، وبخاصة الأطفال، من الوصول إليها. يجب أن يكون مكان التخزين محمياً من الغبار والرطوبة والأمطار والحرارة الزائدة وأن يوفر تهوية كافية لمنع التكثيف. لا تقم بتخزين الجهاز مع أدوات أخرى، على سبيل المثال، في صندوق الأدوات. قد يتضرر الجهاز المخزن بهذه الطريقة عند اصطدامه بأشياء أخرى.

